

LA MARCHA DEL 28 DE ABRIL

PLANORAMA

Año IX - Nº 262 - 4 al 10 de mayo de 1972 - m\$n 300.— \$ 3.—



RUCCI

SAN SEBASTIAN

LANUSSE

CGT: DEL BRAZO CON EL GOBIERNO

-El secreto de Robert Brown's es Seagram. -Perdón...qué es Seagram?



Seagram son los destiladores de whisky más grandes del mundo.

Poseen 38 destilerías en América y Europa. Entre ellas, la más antigua de Escocia fundada en 1786 a orillas del Río Keith.

Y también en Escocia, la destilería del whisky más refinado del mundo.

En 1857 Seagram se estableció en Canadá y a fines de 1920 en los Estados Unidos.

Hoy, los dos whiskies de

mayor venta en ese país, le pertenecen.

El éxito de Seagram fue siempre su "Blend".

Y ése es el secreto de Robert Brown's: Seagram prepara en Escocia el "Blend" de Robert Brown's y Seagram de Argentina lo "casa" con los mejores alcoholes



nacionales añejados.

Así se obtiene un whisky como nos gusta a los argentinos: muy suave... suave de bouquet... suave de sabor.



ROBERT BROWN'S

Ahora, con el "Blend" de Seagram
(El mejor "Blend" del mundo).

ROBERT BROWN'S

PAVORAMA

LA MARCHA DEL 28 DE ABRIL

Año IX - Nº 262 - 4 al 10 de mayo de 1972 - m\$ 300.— \$ 3.—



RUCCI

SAN SEBASTIAN

LANUSSE

CGT: DEL BRAZO CON EL GOBIERNO

Historia | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

• **El estilo literario de Marx**, por Ludovico Silva. Un ensayo exhaustivo que desentraña la figura del filósofo como escritor —un campo casi inexplorado— y arroja nueva luz sobre textos fundamentales como "El Capital" (Siglo XXI; ver página 69).

• **Confesión de mi vida**, por Wanda de Sacher-Masoch. Este libro de memorias de la mujer de Sacher-Masoch disipa algunas fantasías y proporciona datos casi paradójicos sobre la pareja, fecunda, que permitió acuñar el término "masoquismo" (Alonso; ver pág. 68).

• **Angela Davis habla**, por Angela Davis y otros. Textos de y sobre la militante negra, permiten rastrear —a través de su persona— un pasaje en la historia de los Estados Unidos: el que va del sueño de la integración social a una guerra despiadada, salvaje (De la Flor).

DISCOS



GEORGE GERSHWIN

Porgy, Bess y además la rapsodia

• **Testimonios**. El famoso sexteto de Julio De Caro, cuarenta años atrás, más el imprevisto de que el director-violinista interpreta en el piano su reciente tango *Piazzolla* y cuenta muchas cosas de su larga carrera (Album con 2 LP, Ten Records, mono, ver pág. 63).

• **El bosque mágico**. Una experiencia ecléctica, asumida en común por Salgán y Amicarelli, entre el folklóre, el tango, el jazz y hasta Mendelsshon; sólo apta como referencia en la trayectoria del primero, que se redime parcialmente, en lo suyo, con una página propia y otras de Fresedo y De Caro (LP, Philips, mono-estéreo).

• **Rapsodia en blue**. Como hace casi medio siglo, George Gershwin seduce por su vitalidad e inspiración, por encima de reparos estructurales; la entrega suma el valor de la interpretación del propio compositor —fallecido en 1937— en el piano (LP, Medium-Trova, mono).

• **Porgy y Bess**. Otro Gershwin acaso el culminante, en 1935, con una ópera de raigambre folklórica: el mundo de los negros. Las voces de Ella Fitzgerald y Louis Armstrong son una garantía absoluta de canto y sentido de interpre-

tación (Album con 2 LP, Verve-Phonogram, mono-estéreo).

• **El tango no tiene contra**. La selección no es ideal pero incluye "La uruguayita Lucía" y "Malevaje" en excelentes versiones; el total confirma que el tiempo no hace mella en la voz expresiva de Héctor Mauré (LP, Harmony-CBS, mono).

MUSEOS

• **De Arte Oriental**. En varias salas y a través de distintas colecciones, el material museológico se renueva periódicamente (Avenida del Libertador 1902, miércoles a lunes, de 15 a 19).

• **Del Artista Plástico**. Retratos, manuscritos, documentos, utensilios profesionales, objetos y recuerdos variados de los artistas plásticos del país, preservados por la Asociación Amigos del Salón Nacional (Avenida del Libertador 1248, las visitas se conciertan llamando a T.E. 44-4324).

• **Botánico**. Numerosas colecciones herborísticas distribuidas en varias salas, con el complemento de una biblioteca especializada para estudiantes y eruditos (Las Heras 4102-Malabia 2690, lunes a viernes, de 8 a 12 y de 14 a 18).

• **Del Teatro Colón**. Interesante aunque fragmentario recorrido del arte lírico, con partituras, trajes, batutas, recuerdos de compositores, directores y divos que desfilaron por el primer Coliseo (Tucumán 1161, lunes a viernes, de 12 a 18).

• **Histórico Saavedra**. Testimonios de la historia de la ciudad desde el siglo XVIII, en platería, obras de arte, documentos, impresos. Llamen particularmente la atención la colección de peinetones y los atuendos personales de Juan



ENRICO CARUSO

De los que figuran en el museo

Manuel de Rosas (Republiquetas 6309, martes a viernes de 14 a 18, sábados de 19 a 23, domingos de 15 a 19).

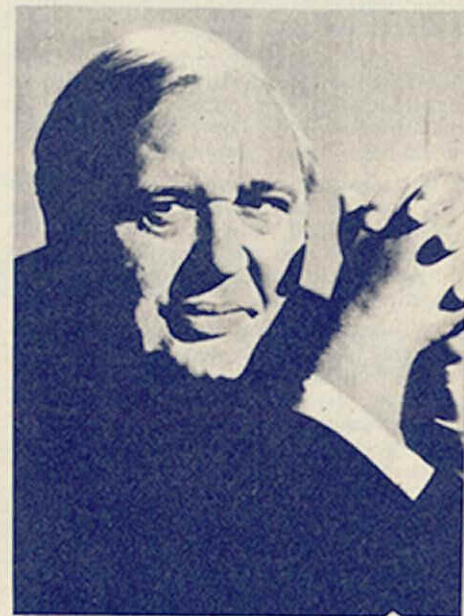
TELEVISION

• **CICLOS**. *Las dos*. En "La tramoya", la temperamental Norma Aleandro se abocará a un resonante personaje: Helena de Troya (Canal 7, sábado 6, a las 21).

• **PELICULAS**. *El jorobado de Notre Dame* (1939). Charles Laughton, Maureen O'Hara, sir Cedric Hardwicke. Dirección: William Dieterle (Canal 7, sábado 6, a las 13.30).

• **OPERA**. *Bombarzo*. El engendro de Alberto Ginastera, basado sobre el novelón de Manuel Mujica Lainez, directamente desde el Colón (Canal 7, martes 9, a las 20.30).

• **PERIODISMO**. *Teleonce informa*. La actualidad diaria en nerviosa y sintética visión (Canal 11, lunes a viernes, a las 19 y a las 24). • *Actualidad en 24 horas*. Una revisión cotidiana de la noticia (Canal 13, diariamente, a las 23.30).



CHARLES LAUGHTON

Su memorable Quasimodo

RADIO

• **MUSICA**. *Wella*. Un atractivo ensayo de comedia musical, con fragmentos seleccionados y partituras especialmente compuestas por Eduardo Schejtman (Belgrano, lunes a sábado, de 21 a 21.30).

• **Festivales sinfónicos**. En cada emisión, Salvador Sammaritano enfoca a un clásico y lo ilustra con las mejores grabaciones (Splendid, domingos, a las 24).

• **SHOWS**. *Del Minuto*. Pasó todo hasta no pasar nada: de vuelta, Hugo Guerrero Marthineitz, con el acopio de palabras, música y recreada publicidad que es su característica (Belgrano, lunes a sábado, de 14 a 19).



Geográfica, política y espiritualmente los caminos han sido símbolos de unión en todas las etapas de la Historia.

Hoy, más que nunca, son factores decisivos de progreso. De proyección futura. De grandeza.

Vialidad Nacional abre caminos y tiende puentes, de acuerdo con un país que avanza.



VIALIDAD UNE AL PAIS



de acuerdo con un país que avanza

DIRECCION NACIONAL DE VIALIDAD

MINISTERIO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS
SUBSECRETARIA DE OBRAS PUBLICAS



HUGO GUERRERO MARTINEITZ
Volver: Unos días no son nada

PARA CHICOS

• **TEATRO.** *Pedimos pido*, de Esther Picos. Con excelente puesta de José María Paolantonio y buena música de Osvaldo Maggi, una refrescante comedia musical (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, 4º piso, sábados, a las 15). • *Viajando con Pamplinas*, de Laura Kait. Con partitura de Gustavo Giordano, otra comedia musical que procura integrar a los pequeños espectadores en el espectáculo (La Cebolla, Bartolomé Mitre 1758, sábados y domingos, a las 15.30).

• **TELEVISION.** *La luna de Canela*. Una conductora probada en la especialidad, continúa en la proeza de enseñar sin perder de vista el entretenimiento (Canal 7, lunes a viernes, a las 18).

EXPOSICIONES

• **Primera Exposición del Sur Argentino: Patagonia y Comahue.** La Subsecretaría de Minería de la Nación presenta una muestra que, en su especialidad, abarca la zona austral; además de su faz técnico-didáctica, informa sobre las resonancias económicas que hacen al interés nacional en el presente y en el futuro (Sociedad Rural Argentina, hasta el domingo 7, de 15 a 23).

ARTESANIA

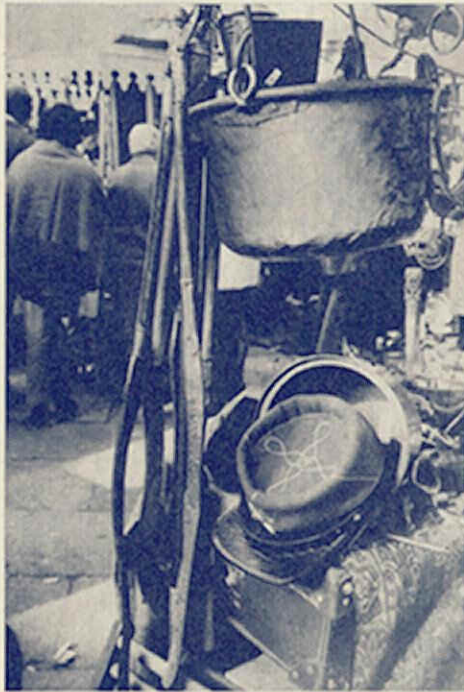
• **Artesanía de Buenos Aires.** Arriba de la Farmacia de la Estrella, en una casona que el Museo de la Ciudad ha hecho su sede y va remozando por partes, se exhiben piezas diversas —cuero, cerámica, metal— elaboradas sobre diseños actuales (Avenida 12, martes a domingo, de 16 a 20).

FERIAS

• **Artesanal.** Los hippies trabajan a la vista del público y conversan de continuo, procurando vender sus productos, que recorren amplia gama entre la utilidad y el exotismo (Plaza Intendente Alvear, domingos y feriados, de 11 a 18).

• **De las Artes.** Buenos Aires está redescubriendo una callejuela merced a los pintores, escultores, fotógrafos y grabadores que amablemente la utilizan como peña y vidriera (Cortada 5 de Julio, al 300 de avenida Belgrano, sábados, de 15 a 20).

• **De San Pedro Telmo.** Un emporio de antigüedades y curiosidades, un caleidoscopio de puestos, diseños y precios (Plaza Dorrego, Humberto I y Defensa, domingos, de 8 a 14).



CACHARROS Y ANTIGÜEDADES
En la Feria de San Pedro Telmo

PLANETARIO

• **Nuestra Galaxia.** Elementos de los astros que escapan al ojo humano y configuran un panorama apasionante de formas y colores, como para visualizar el orden del Universo y la magnificencia del sistema solar (Planetario Galileo Galilei, Belisario Roldán y avenida Sarmiento, sábados y domingos, a las 16.30, a las 18 y a las 19.30. Las entradas también pueden adquirirse en el teatro San Martín).

PLASTICA

• **Paris y el arte contemporáneo.** Última semana de una muestra que es indispensable ver, no sólo porque reúne un Picasso de 1968 con el Robert Delaunay de los años 20 y con otros muchos nombres ilustres, entre ellos, no pocos ar-

gentinos (Tomasello, Le Parc, Demarco), sino también como referencia histórica y explicación de lo que vino después (Museo Nacional de Bellas Artes, diariamente menos los miércoles, de 9 a 13 y de 15 a 19, hasta el 10).

• **Pedro Figari.** Valiosa colección de dibujos, algunos de ellos preparatorios de sus pinturas, del delicioso recreador de un tiempo rioplatense (Museo de Arte Moderno, Teatro San Martín, 9º piso).

RESTAURANTES

• **Pedemonte.** Célebre como locutorio de políticos desde su fundación (en 1890) hasta el ascenso del peronismo, el Pedemonte acabó por convertirse en uno de los máximos bastiones de la cocina finisecular porteña. Muchas de sus obras maestras, como el alfajor casero, debían sus recetas a los apuntes de Lucio V. Mansilla o a los comentarios de Eduardo Wilde. Cuando cumplió 60 años, el Pedemonte decidió remozarse: los espejos y los vitrales *art nouveau* todavía sobreviven en el nuevo solar de Esmeralda 59, cuya puerta sigue custodiada por el mismo guardián cortés de hace diez años. Pero de la vieja cocina quedan sólo raros esplendores: el principal es la torta de alcauciles, cuya masa es de una suavidad perfecta (la sirven caliente durante el almuerzo y frío en las comidas). Es que la casa se ha sofisticado, inclinándose ligeramente hacia los paladares ingleses: una señal es el roast beef con Yorkshire pudding y el Irish Sten. Pero, como todo chef que se precie, el del Pedemonte se esmera en los platos franceses: son de primer orden el Tournedos a la Eduardo VII, el canapé de champignons, la brótola al vino blanco y los medallones de lomo Germaine. Los precios resultan todavía tolerables: alrededor de 50 pesos por persona, sin vino. ♦



PEDEMONTÉ
Para comer con elegancia



LR1 RADIO EL MUNDO

Buenos Aires - Oro, mundo en radio.
Todos los domingos, de

un show que se siente
por el mundo

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

TORTURAS. Desde el número 257 en adelante he comprobado la minuciosidad con que *Panorama* sigue al día la actualidad. Sobre todo en los casos de las agitaciones populares de Mendoza, y en los asesinatos del industrial Salustro y del Gral. Sánchez, la información exhaustiva se enriquece con lo que el periodismo diario no quiere, no sabe o no puede dar: la interpretación de los hechos. Con esa interpretación (la de *Panorama*, claro está) se puede disentir o no, pero es un elemento aproximado invaluable, más allá de los chimentos políticos que a veces apasionan pero no siempre conforman.

No obstante, entiendo que hay un tema (estrechamente ligado a los sucesos que mencioné) que está en la calle pero el periodismo —todo el periodismo— no refleja. Me refiero a las torturas que se estarían aplicando a los presos. No sé si será cierto pero he oído decir que los diarios rechazan las solicitudes de protesta o cualquier tipo de literatura que se refiere al tema. Razones de elemental humanidad exigen que se trate sin tapujos y el órgano periodístico que se animara a hacerlo en profundidad haría también un favor merecido a toda la comunidad argentina. ¿O no?

Juan Z. Castro

Temperley (Buenos Aires)

PAN. Las declaraciones vertidas por el "socialista" Luis Pan en el encuentro de políticos convocados por *Panorama* (260) demuestran que para ese señor los últimos 27 años han pasado en vano.

Sigue juzgando la irrupción, violenta o no, de las masas en la calle, con los equivocados conceptos de 1945. Hoy como entonces, sus opiniones concuerdan con las de los sectores reaccionarios.

Luis María Cedrón
San Juan

CHILE. El reportaje del señor Ekaizer sobre la "Marcha de la Democracia" en Santiago de Chile (260) contiene tendenciosas afirmaciones y suposiciones. Se advierte el afán de confundir a los que no estuvieron presentes.

"La derecha" que salió a la calle no era tal sino en pequeña proporción, salvo que para el periodista sea derecha todo lo que no esté de acuerdo con el sistema marxista. La gran masa humana representaba a la enorme mayoría de chilenos que no quiere ver

sus derechos conculcados ni al país en la bancarrota, y que quiere eliminar las bandas armadas ilegales que asuelan los campos y exigir que prevalezca la legalidad sobre el atropello ignominioso, el soborno y la presión. Lo que está ocurriendo ahora es un pálido reflejo de lo que será la intensificación del totalitarismo marxista en Chile. Contra eso se protesta.

Cada cual tiene su prisma para enfocar los hechos políticos, pero es aconsejable mayor imparcialidad y menos superficialidad. Hay que vivir en Chile para apreciar en toda su magnitud la farsa que significan "vía chilena del socialismo" o "camino pacífico" o "socialismo constitucional". El comunismo chileno es el mismo que encarcela escritores en la Unión Soviética, aplasta con tanques a Checoslovaquia y Hungría, y tiene en el hambre y la miseria a Cuba.

Francisco Valdés
Capital Federal

EQUIVOCOS. Como asiduo lector de *Panorama* me permito destacar una "perla" que apareció en el número 259 (página 58, 3ª columna): "que probablemente debieron después sumergir sus manos amoratadas por los aplausos en un pediluvio". Parece que el redactor está propiciando una nueva técnica terapéutica de derivación, pero lo cierto es que en el apuro de la redacción se olvidó poner "maniluvio" y dejar el pediluvio cuando se hayan amoratado los pies...

Roberto Robles
Cutral-Có (Neuquén)

CHAPLIN (II). En la excelente nota sobre Chaplin (259) pareciera quedar sentado que los inconvenientes políticos del artista en los Estados Unidos son posteriores a 1930 y específicamente originados en las reacciones de derecha que suscitó *Tiempos modernos*. No es así, sin embargo. Tanto que se trata de una historia que comenzó durante la primera guerra mundial (1914-1918).

Al comienzo de la primera conflagración Chaplin se manifestó pacifista, influido por la prédica de Waldo Frank según algunas sospechas. Luego se decidió por la causa aliada y participó activamente en campañas a su favor. Ambas actitudes fueron mal vistas y, por cierta prensa, se lo calificó despectivamente de socialista. En 1921 reculó la ofensiva, después del estreno de *El pibe*, porque a los sectores entendieron que era

una denuncia contra la miseria que no procedía por parte de un "payaso". La prensa de Hearst se encargó entonces de tildarlo insistentemente de "anarquista y disolvente". Ese mismo trust periodístico se encargó en 1923 de añadir el calificativo de licencioso a los precedentes, so pretexto de imputarle la apología del vicio y la liberalidad sexual a través del personaje protagónico de *La opinión pública*, una cortesana a quien el film concedía la posibilidad de redención.

Sin duda, podrían agregarse otros detalles, pero tal vez resulte interesante decir que cuando la ofensiva a que alude la nota se sistematizó pudo hacerlo, placenteramente, sobre el camino tupido de ataques que diarios, revistas y radios de W. R. Hearst habían solidificado en quince años.

Juan Manuel Villarino
Capital Federal

CHAPLIN (II). Felicitaciones a *Panorama* por la nota sobre Charles Chaplin (259), que es un modelo periodístico de síntesis e información.

Sólo a título personal quiero decir que me hubiera gustado que en ese artículo se incluyera, o se hiciera mención, al manifiesto de Chaplin en 1947, escrito en Hollywood aunque publicado por primera vez en el diario británico *Reynolds News*. En ese documento, titulado "Declaro la guerra a Hollywood", Carlitos hizo consideraciones a las que el tiempo ha dado enorme importancia. Juzgado en su momento, explica el porqué de sus problemas; releído ahora, resulta una premonición sobre el derrumbe estrepitoso de un sistema de producción obsesivamente preocupado en la manufactura masiva de películas y naturalmente cerrado en las posibilidades de captar la candente realidad contemporánea. Chaplin se fue de Estados Unidos en 1952, pero en esa oportunidad (1947) terminaba el manifiesto de esta manera: "Antes de mucho, probablemente, abandonaré Estados Unidos, aun cuando este país me ha dado tantas satisfacciones morales y materiales. Y al país a donde vaya a terminar mis días, trataré de recordar que soy un hombre como todos los hombres y que, en consecuencia, tengo el mismo derecho al respeto de los demás hombres".

Edith C. de Cappa
Lomas de Zamora
(Buenos Aires)

MARTHINEITZ. Igual que otras publicaciones, *Panorama* (260) se hizo eco de la decisión por la que Radio Belgrano y la Administración de Emisoras Comerciales suspendieron el programa "El Show del minuto", que estuviera a cargo de Hugo Guerrero Marthineitz. La medida fue revocada más tarde, pero es interesante destacar que se la había tomado invocando que el locutor leyó por el micrófono algunos conceptos de la revista *Confirmado* sobre la situación actual de la radio y la televisión, a la pobreza de los programas, a la falta de imaginación en la competencia desmedida entre los canales, al sensacionalismo para enfocar recientes hechos dolorosos, al mal gusto reinante en las audiciones cómicas. Eso sirvió de pretexto para una campaña en su contra, que se venía gestando desde hace tiempo con insultantes llamados telefónicos, alusiones al color de su piel, etcétera. En esa campaña se inscriben los comentarios de Lucho Avilés, quien pidió que lo echaran del país y abundó sobre la condición de extranjero de Marthineitz, aunque se cuidó muy bien de decir que él es uruguayo, es decir que lo comprenden las generales de su ley. Se le sumó Roberto Galán, a quien todos conocemos por su larga trayectoria en favor de la "cultura del país".

Posteriormente, me he enterado de que la Sociedad Argentina de Locutores calificó al creador del Show del Minuto de "inadaptado social", pero no es difícil adivinar en las palabras del comunicado el deseo de eliminar a un competidor de verdadero talento creativo, a quien siempre le agradeceremos cuanto hizo por difundir la música argentina. Siendo peruano, trató de evitar la chatura de algunos argentinos que nos quieren hacer pasar gato por liebre.

Bias Menchaca
Adrogué (Buenos Aires)

lación de la libertad de expresión. Me indigna lo ocurrido con Hugo Guerrero Marthineitz, víctima de los intereses que dominan a nuestros medios de comunicación masiva. Al peruano se le ocurrió leer un comentario de *Confirmado*, acompañándolo de juicios propios que muchos compartimos, respecto de la responsabilidad que compete a radio y televisión, a la pobreza de los programas, a la falta de imaginación en la competencia desmedida entre los canales, al sensacionalismo para enfocar recientes hechos dolorosos, al mal gusto reinante en las audiciones cómicas. Eso sirvió de pretexto para una campaña en su contra, que se venía gestando desde hace tiempo con insultantes llamados telefónicos, alusiones al color de su piel, etcétera. En esa campaña se inscriben los comentarios de Lucho Avilés, quien pidió que lo echaran del país y abundó sobre la condición de extranjero de Marthineitz, aunque se cuidó muy bien de decir que él es uruguayo, es decir que lo comprenden las generales de su ley. Se le sumó Roberto Galán, a quien todos conocemos por su larga trayectoria en favor de la "cultura del país".

Posteriormente, me he enterado de que la Sociedad Argentina de Locutores calificó al creador del Show del Minuto de "inadaptado social", pero no es difícil adivinar en las palabras del comunicado el deseo de eliminar a un competidor de verdadero talento creativo, a quien siempre le agradeceremos cuanto hizo por difundir la música argentina. Siendo peruano, trató de evitar la chatura de algunos argentinos que nos quieren hacer pasar gato por liebre.

Posteriormente, me he enterado de que la Sociedad Argentina de Locutores calificó al creador del Show del Minuto de "inadaptado social", pero no es difícil adivinar en las palabras del comunicado el deseo de eliminar a un competidor de verdadero talento creativo, a quien siempre le agradeceremos cuanto hizo por difundir la música argentina. Siendo peruano, trató de evitar la chatura de algunos argentinos que nos quieren hacer pasar gato por liebre.

Cumpla con este plan de vacunación, no lo interrumpa, y su hijo estará protegido contra la poliomielitis.

si la radió puede o no objetar lo que otras radios hacen, o lo que la misma radio hace a otras horas. La gente de teatro, por ejemplo, suele opinar sobre lo que hace otra gente de teatro.

También plantea la gran paradoja de la censura en estas materias. Si la lectura de Marthineitz hubiera sido respetada como una emisión de opiniones (propias o ajenas), esos conceptos habrían llegado solamente a sus estimados escuchas y quizás a algún familiar. Tras la censura a Marthineitz, esos conceptos se extienden, quizás ampliados y difundidos, al eco de toda la prensa argentina y a una nueva tapa en *Confirmado*. Pero los argentinos nunca aprenden estas cosas.

José V. Tempone
Capital Federal

CARRETERAS. Leí con cierta sorpresa en *Panorama* (261) declaraciones del administrador general de Vialidad Nacional, en el sentido de que en un lapso de tres años (hacia 1975) la red de carreteras del país se habrá transformado a tal punto que —según su perspectiva— la movilidad interna de los automovilistas no ofrecerá ya ninguna de las dificultades a las que hoy nuestros deficientes caminos

nos tienen acostumbrados. Yo me pregunto en base a qué hechos reales el ingeniero Agüero aventura un pronóstico tan optimista, cuando todos podemos comprobar, a cada paso, que el estado actual de las obras no ofrece una mínima seguridad de que se cumplan los plazos previstos, y cuando todos sabemos también que el futuro de los proyectos depende en gran medida de las circunstancias políticas. Todavía, de acuerdo a sus propias declaraciones, no se han licitado siquiera gran parte de los trabajos a emprender, y ello no es óbice para que este funcionario intente dar una imagen de eficacia para los planes de gobierno que la realidad suele luego desmentir. ¿No llegó aún la hora de que se respete a los lectores —y a la ciudadanía en general— proporcionando informaciones veraces y no promesas ilusorias?

Ambrosio Rancioni
Rosario

MARIANETTI. El lector Roberto Landívar (número 261) acusa de falta de objetividad a un redactor de *Panorama* por haber destacado la "adhesión parcial" del político comunista Benito Marianetti (dirigente nacional de ese partido) a las opiniones del jefe

conservador Carlos Aguinaga. Dice sustentar tal juicio en virtud de los antecedentes que se hallan en su poder. Pues bien: yo le facilitaré otros antecedentes que conocen casi todos los argentinos y que hacen verosímil lo que escribió el redactor de *Panorama*. No es la primera vez que los comunistas y los conservadores tienen puntos en común. Basta recordar la mancomunada acción por el ingreso argentino en la guerra; el famoso saludo de Rodolfo Ghioldi al jefe conservador Antonio Santamarina a quien calificó de "patriota" y "demócrata" (¡se olvidaba del fraude patriótico!); la acción antiperonista en la que conservadores y comunistas estuvieron codo a codo; el asalto a los sindicatos en 1955, en el que "demócratas" y comunistas se repartieron las achuras que les dejaba la marina libertadora. Por otra parte, que la justicia mendocina —dominada por los gansos del Partido Demócrata— cuente como conjuer de la Corte Suprema a Marianetti es ya un testimonio elocuente. Como peronista, puedo dar fe de que los acuerdos entre conservadores y comunistas han sido muchos, y creo que el odio que emana de la carta de Landívar hacia el señor Jorge Abelardo Ramos de-

be provenir del hecho de que Ramos, sin ser peronista, haya defendido a nuestro movimiento cuando los "izquierdistas" se abrazaban al gorrija.

Fabio Homero Mansilla
Mendoza

POLITICA. Leo desde tanta distancia las revistas de noticias argentinas como una forma de mantenerme cerca del país. Debo felicitarlos: la sección política de *Panorama* me mantiene al tanto de los avatares del actual gobierno y de la resurrección de los políticos, casi como si me encontrara en mi vieja casa de Villa del Parque. ¿Es cierto que Perón tiene tantos adeptos ahora entre los estudiantes y los izquierdistas? Cuando yo era universitario, la mayoría odiaba a Perón, no quería ni oír hablar de Evita y su revolucionarismo se expresó cuando, en una huelga de los tranviarios, durante la Libertadora, los estudiantes de izquierda manejaron tranvías. Acá sí que los muchachos pelean con la policía: hay verdaderas batallas campales. Por lo visto la combatividad y el nacionalismo de los argentinos sigue estando en el interior. Muy buena la nota sobre el "mendocino" (259).

Ingeniero Manuel Marín
Osaka, Japón

No deje que esto suceda más.



Para evitar la poliomielitis, se recomienda seguir este plan de vacunación:

- 1a. dosis a los 2 meses de edad.
- 2a. dosis a los 4 meses de edad.
- 3a. dosis a los 16 meses de edad.

Además, aplique un refuerzo cuando su niño ingrese al período escolar.

Cumpla con este plan de vacunación, no lo interrumpa, y su hijo estará protegido contra la poliomielitis.



El cupón de la tranquilidad.

Solicite información sobre los servicios que brinda Policlínica Privada.

NOMBRE _____

DOMICILIO _____

LOCALIDAD _____

PROVINCIA _____

Este cupón significa su futura tranquilidad... Mándelo hoy mismo, luego Ud. y los suyos nunca se sentirán solos, porque POLICLINICA PRIVADA DE MEDICINA Y CIRUGIA estará siempre presente cuando Uds. lo necesiten. Consultorios externos centralizados y de zona en Capital y Gran Buenos Aires, internación en confortables habitaciones y servicios complementarios de urgencia a domicilio las 24 horas del día. Todo para su tranquilidad por una cuota mensual. Decídase. Mande este cupón y desde la primera entrevista con nosotros, se sentirá protegido.



Policlínica PRIVADA
de Medicina y Cirugía

BME. MITRE 2549
al 53
Tel. 47-2503

Soler 3983 - Tel. 84-1519
Buenos Aires.

El ingenio de Joker es como el tiempo: infinito. Pero la edición es como la paciencia: se agota.

Resérvela ya!

Joker  **5**
PUBLICACIÓN QUINCENAL

¡DIVERSIONES PARA TODA LA FAMILIA!

TEST
ENIGMAS
TELEGRILLAS
PROBLEMAS DE LÓGICAS Y MATEMÁTICAS
AJEDREZ
FUTUROLOGIA
HUMOR

¡CRUCIGRAMAS NUNCA VISTOS!



Aparece el jueves 4 con más ingenio que nunca:
Crucigramas nunca vistos!
Telegrillas. Problemas de lógica y matemáticas. Tests. Enigmas. Ajedrez. Y diversiones para toda la familia.

Revista
Joker

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PANORAMA

Director
Tomás Eloy Martínez
Jefe de Redacción
Homero Alsina Thevenet

Secretarios de Redacción
Jorge M. Lozano
Juan Merino
Pablo Piacentini, Ernesto Schóo.

Prosecretarios
Rodolfo Rabanal, Jorge Raventos.

Redactores
Silvia Andújar, Ana Basualdo, Carlos Bogue, Jorge Luis Bernetti, Andrés Bufali, Miguel Ángel Bustos, Giselle Casares, Conrado Ceretti, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Couselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaiser, Eleonora Gosman, Diego Lagache, Jorge Lebedev, Raúl Lotito, Marcelo Pichon Riviere, Juan Carlos Rossi.

Secretaria
Olga Escuredo de Cúneo

Colaboradores
Gabriela Courrèges, Marcos Diskin, Oscar Garibaldi, Irene Hirsch, Joaquín Lavado (Quino), Alejandro Malofiej, Pola Suárez Urbey.

Fotógrafos
Eduardo Nuñez, Osvaldo Varone.

Diagramadores
Roberto Mergosa (jefe),
Hélvia Nessi Lavisse.

Corresponsales
Mario Bernich (Resistencia), Eduardo Castellán (Wiedma), Néstor García Morro (Mendoza), Santiago Pérez Gaudio (Córdoba), Rodolfo Vinacia (Rosario), Virgilio Zurita (h) (Santiago del Estero).

Servicios Exteriores
Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), Surameris Noticias (María E. Ceretti); agencias AP, DAN, UPI, EFE, Inter-Press, Europa Press, Keystone, Inter-Pressa, Mondial Press, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation Ica Press, Reporters Associés, Rascovsky S. P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, The Sunday Times Magazine, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidad, Veja, Panorama (Italia) y The New York Times.

Departamento Comercial
Jorge Alberto Quercia (director), Reynaldo Marcó (supervisor), Juan Carlos Beullie, Julia del Valle (promotores), Mabel P. de Sánchez (tráfico).
La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E. Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1972 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Buenos Aires. Adherida al IV.

Año IX - Nº 262 - Buenos Aires, 4 al 10 de mayo de 1972



CARTA

Entre mayo de 1969 y abril de 1972 (esto es, entre los estallidos populares de Córdoba y de Cuyo) el poder sindical argentino fue perfilándose con claridad: es en ese lapso cuando sucumben Augusto T. Vador y José Alonso, cuando se reunifican las 62 Organizaciones y cunden las rebeldías regionales —sobre todo en Córdoba y Tucumán— contra la conducción de la CGT central. Ese retrato quedó casi completo la semana pasada: es posible que entre el jueves 27 y el viernes 28, días en que el presidente Lanusse anunció los nuevos salarios y en que se trató de llevar adelante la Marcha del Hambre, se haya abierto una nueva etapa en la historia del gremialismo argentino. Lo que acaba de ocurrir en estos tres últimos años permitirá entender mejor lo que vendrá: a ese pasado reciente alude el artículo (páginas 18 a 20) en el que Jorge Luis Bernetti analiza las causas objetivas del alzamiento de los trabajadores. Un ensayo escrito por Miguel Gazzera, a pedido de Panorama, muestra otra cara de la moneda: la de la encrucijada a que se ve expuesto el sindicalismo cuando agota su fuerza de negociación con el poder político.

El extenso informe incluye, a la vez, cuatro reportajes: a José Rucci, secretario general de la CGT (con Bernetti y Raúl Eduardo Lotitto en la foto); a Ricardo De Luca, representante de los gremios combativos; a Rogelio Coria, de la Construcción, y a Francisco Donaires, de los Papeleros. Estos dos últimos jefes sindicales pertenecen al ala moderada de las 62. Rucci anuncia aquí que la CGT no integrará el Consejo Económico y Social, y que la política oficial de salarios no conforma por completo a los gremios; sin embargo, las comisiones paritarias prometidas para fines de año parecen mitigar las quejas de Rucci. Coria y De Luca representan, por su lado, polos opuestos de la ideología sindical argentina: mientras aquél se declara eufórico por la conquista del 15 por ciento anticipado, De Luca afirma que a los trabajadores no les queda sino el camino de la lucha, sea dentro de las 62 Organizaciones o fuera de ellas.

SUMARIO: Notas de tapa. CGT: Del brazo con el gobierno (18/23). La marcha del 28 de abril (14/15). • Agenda de Panorama (3/6). • Correspondencia (8/9). • La Argentina. La nueva etapa del participacionismo (12/13). Off the record (16). El caso Jozami (17). • La Economía. Otra vez el fantasma del populismo (24). Síntomas (25). Empresas (26). ¿Puede competir Estados Unidos? (27/30). • Vida Cotidiana. Viajes al exterior: Una crisis inevitable (31/32). Campañas: Para no morir en la calle (33). Ocio: Perder tiempo es ganarlo (33/34). • Religión. Cardenal Danielou: La perennidad de la Iglesia (39). • Guía de Panorama (40/41). • Deportes. Patín: El peligro de andar sobre ruedas (42/43). • Las Ciencias. Los matemáticos en conflicto (44/45). Espacio: En las montañas de la Luna (45). • Personajes. (46/47). • Carnet. (17). • El Mundo. Uruguay: La represión y el gran acuerdo (48/49). Vietnam: La guerra en tres frentes (50/51). UNCTAD III: Chinos saludan a criollos (53/54). Ondas (54). • Las Artes. Cine: ¿Quién eres, Malcolm McDowell? (56/57). Plástica: Cómo triunfar en Nueva York (61). Radio y Televisión (62). Films (64/65). • Libros. Enzensberger: Cuando la poesía es útil (66/67). • Humor, por Quino (70).

LA ARGENTINA

La nueva etapa del participacionismo

PARTICIPACION

LANUSSE: —Que el que quiera se acomode con espíritu analítico. Vengan que ha empezado el PRODE político.



Desde la tarde del viernes 28 de abril y hasta la mañana del martes 2, millones de argentinos parecieron olvidarse de las protestas, las bombas y la vida cara. Fueron casi 100 horas dedicadas a las especulaciones del PRODE, desde luego al fútbol, a gozar del tibio sol de otoño, a comer lo mejor que se puede, porque la gente sabe gambetear a los que no le dan tregua.

Durante el remanso, empero, hubo quienes se mantuvieron firmes en sus trincheras. El sábado 29, en Campo de Mayo, se memoró la muerte del teniente Mario César Asúa, quien hace un año cayó bajo las ráfagas de un comando miliciano en las cercanías de Pilar; el general Rudecindo Nadal, comandante de Institutos Militares, dijo que ese lamentable episodio marcaba el comienzo "de la guerra contra el Ejército". La réplica llegó un día después, antes del mediodía del domingo, en Dock Sud: un grupo guerrillero dinamitó un puesto de guardia de la Prefectura Naval Argentina tras apoderarse de las armas del centinela.

El eco de la voladura no retumbó ese domingo en San Andrés de Giles, donde en una estanzuela del paraje —entre el vaho de los chorizos y las morcillas— Héctor Cámpora hizo escuchar la voz de

Juan Perón ante 2 mil comensales. Ocurrió lo previsto: el Líder reclamó la unidad del movimiento y sus adeptos proclamaron su candidatura. Quizá el viejo caudillo no se ocupe por el momento de tan espinosa cuestión, en tanto atisba cómo el gobierno procura una nueva instancia participacionista con los gremios y los partidos políticos sobre la base del incremento de los salarios.

A los altos mandos tampoco parece inquietarles el enigma de la sucesión presidencial. El sábado 29, en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, el comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, Carlos Alberto Rey, reiteró que el proceso de las elecciones "va a ser absolutamente limpio" y que al gobierno no le preocupa el tema de los candidatos, porque "ése es un problema de los partidos políticos y del electorado". Una de dos: Rey está convencido de que Perón no será candidato o al poder militar no lo agita la posibilidad de que el expresidente llegue otra vez a la Casa de Gobierno.

Para quienes no están al corriente de las tratativas más o menos secretas entre Perón y el gobierno, el asunto de la candidatura tiene olor a pólvora. La semana pasada, por ejemplo, un teniente coronel comentó que un grupo de

amigos que su hijo "era peronista". Entre risas y burlas le preguntaron cómo lo sabía y cosas por el estilo. Contestó: "Llegó del colegio cantando *Boron bombón / boron bombón / se va Lanusse / vuelve Perón...* Y eso lo cantan todos los chicos de primero a quinto año". Alguien, también militar, acotó: "En los cuarteles sucede algo parecido. Los oficiales jóvenes no cantan eso, pero como no saben para dónde va la mano empiezan a mirar con simpatía al peronismo. Un general puede saber que Perón no será candidato, pero un subteniente no está del todo seguro".

LA CENTRIFUGADORA. A todo esto, en los últimos días progresaron las especias más estrafalarias sobre acuerdos y fórmulas electorales. Una: que Juan Perón y Ricardo Balbín, una vez resueltos los pleitos internos en el Justicialismo y la UCR, podrían llegar a un entendimiento con miras a las elecciones y a la integración del futuro gobierno. Otra: que el Frente Popular, en el caso de formarse como alternativa posible para la izquierda, llevaría como candidatos a Raúl Alfonsín y Agustín Tosco, quienes se opondrían al acuerdo tradicional que sostienen, con variantes tácticas, Perón y Balbín.

Una semana atrás, el miércoles 26, el veterano líder de la UCR recogió el guante y lanzó la réplica. Con papel picado sobre sus hombros, mientras medio centenar de jóvenes lo aclamaban en la sede partidaria de Avellaneda, Balbín dijo: "El radicalismo no entrará jamás en ningún pacto, acuerdo o componenda política, y quien diga lo contrario no dice la verdad, sea quien sea el que lo diga". Es que al hombre que soportó hace quince años la escisión que acaudilló Arturo Frondizi —justamente para que la mayoría peronista tuviese una salida que no comprometiera la estabilidad del sistema— le duele adentro que lo hayan calificado de pactista o con otras denominaciones de la gama del "colaboracionismo".

Aunque no lo reconozcan, los balbinistas saben que los proyectiles caen desde las posiciones que comanda Alfonsín, el dirigente de Chascomús que el domingo pasado proclamó su liderazgo en Pergamino para oponerse a Balbín en la conducción del radicalismo bonaerense. Mientras Alfonsín descuenta que su ocasional adversario vencerá en los comicios partidarios del domingo 7, el "Chino" no quiere imputarle a su discípulo la campaña de versiones intencionadas. Pero le duele la guerra.

Sea como fuere, los alfonsinistas se situaron en las antípodas del balbinismo, por lo que el viejo tronco radical entró en la centrifugadora. "La salida se va achicando, es muy pequeña pero seguiremos adelante", dijo Balbín a *Panorama*; pero las falanges de Alfonsín arremeten contra el GAN y el Frente Cívico, flancos en los que ubican la silueta de Balbín. En realidad, los alfonsinistas no se equivocan: Balbín no está contra el acuerdo sencillamente porque no ve otra salida. Lo confesó el miércoles 26 con una sentencia de su



RAÚL ALFONSÍN

La cosa va para allá

sello: "Estamos en la gran empresa de recuperar el poder de decisión del país. No hay fuerza capaz de frustrar la salida institucional".

En la pasión que pone Balbín en defender la salida normalizadora, encuentran los alfonsinistas las aristas que comprometen al veterano dirigente con el poder militar, verdugo de Arturo Illia en junio de 1966. En esencia, el balbinismo contaría con el apoyo de los unionistas que orienta Julián Sancerni Giménez, mientras Alfonsín busca alianzas en el interior —preferentemente en Córdoba—, donde los jóvenes radicales están con un pie en la izquierda marxista y el otro en el partido, tal vez a la espera de que surja el líder que supere a Perón.

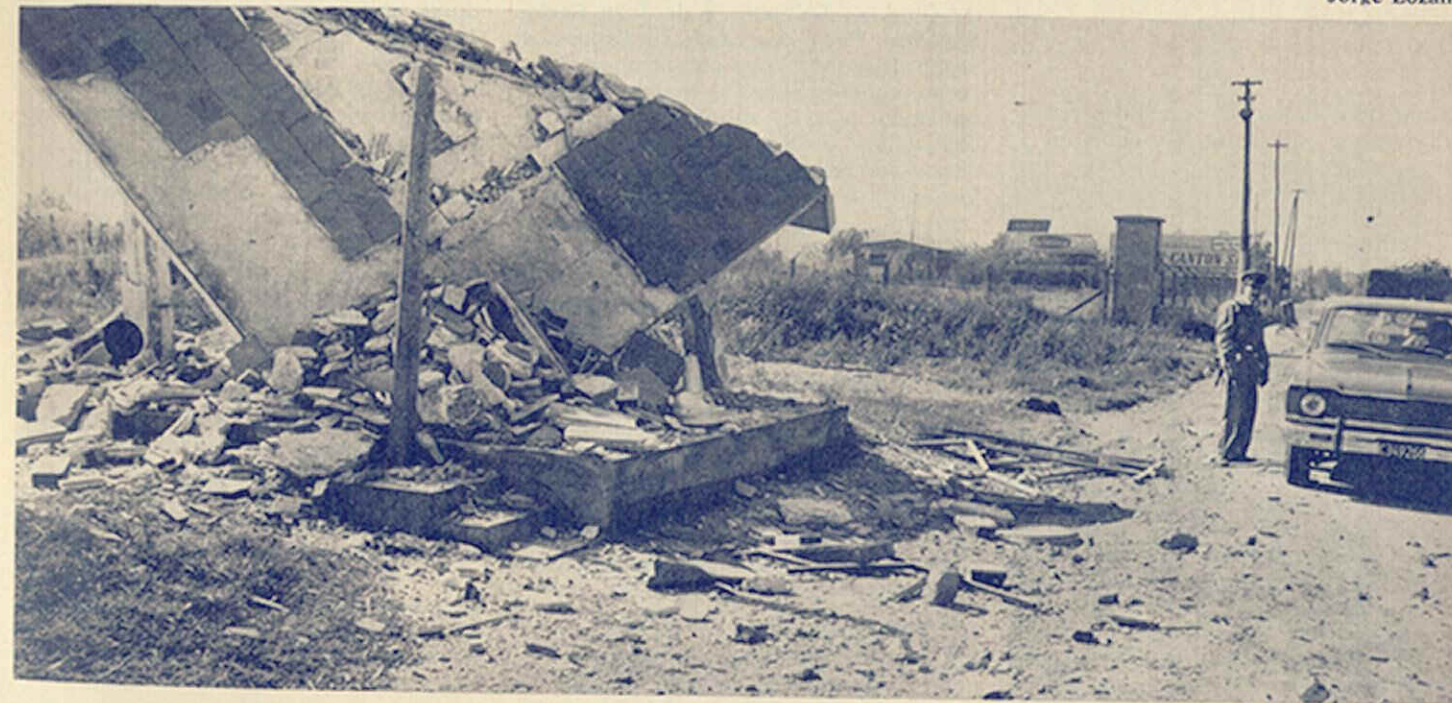
Acaso sea prematuro conjeturar acer-

ca de la división del radicalismo, sobre todo porque tanto Balbín como Alfonsín no han planteado fuera o dentro de la UCR disidencias de fondo con respecto al rumbo político. Pero si llegara a profundizarse la brecha en el peronismo —abierto por las posiciones antagónicas de Jorge Paladino, Rodolfo Galimberti y los gremialistas—, entonces se verá que los núcleos renovadores del radicalismo reclamarán la unión con los peronistas duros. Hace una semana, la juventud radical firmó una declaración de repudio al gobierno junto al sector juvenil del peronismo que capitanea Galimberti, a la que sumaron su apoyo los comunistas y los demócratas cristianos.

Entretanto, el gobierno espera los resultados del nuevo reajuste salarial, formalizado con el acuerdo de los empresarios y la CGT luego del alzamiento de Cuyo. Quienes tienen memoria recuerdan que ese trámite fracasó en reiteradas oportunidades, y quienes algo saben de economía y política están persuadidos de que las protestas cundirán otra vez en agosto o septiembre próximos, cuando el techo de los precios se encuentre en las nubes y los salarios en el suelo. Porque, aparte de que el gobierno no puede controlar el proceso económico, en la Argentina no tiene validez el participacionismo declarativo. ¿Acaso Rogelio Coria no dialogó con Juan Carlos Onganía y los empresarios en emergencias parecidas?

Dentro de cuatro o cinco meses, y siempre que el acuerdo no sufra un colapso antes de junio —mes clave para Lanusse y Perón—, políticos y gremialistas, militares y guerrilleros entrarán en la etapa decisiva del penoso camino hacia la salida política. Tal vez el tema de las candidaturas ya no preocupe a nadie. ♦

Jorge Lozano



LOS MILICIANOS VUELAN UN PUESTO DE GUARDIA DE LA PREFECTURA. Los FAR siguen en la búsqueda del silencio de Perón



El viernes 28 de abril, la Marcha del Hambre atemorizó al gobierno que temió la eventualidad de un portenazo. Policía, Gendarmería y Ejército coparon el centro de Buenos Aires. Mientras una anónima madre servicial (foto 7) advertía de los riesgos de la manifestación, el Ejército vigilaba desde lo alto (6). Con la caída de la noche comenzó la represión (1, 4, 8) y las corridas (3). Luego llegaron el registro (2) y el estacionamiento forzoso (5). Saldo: 433 detenidos.



MARCHAS

El sabor de lo prohibido

"Confirmando resolución negando permiso para realizar manifestación callejera y concentración denominada *Marcha del Hambre*. En consecuencia, su organización y realización queda terminantemente prohibida." El telegrama, firmado por Arturo Mor Roig el 25 de abril, era la última palabra del gobierno y significaba el cierre del diálogo. Los organizadores (58 agrupaciones encabezadas por el Encuentro Nacional de los Argentinos, el Movimiento Nacional Intersindical y la FUA) habían conseguido reunirse el lunes 17 con el ministro para recalcarle el propósito pacifista de la protesta, pero no lograron convencerlo.

Sin embargo, Mor Roig les aseguró el interés del presidente Alejandro Lanusse por conocer las reivindicaciones socio-económicas que pedía el memorial y propuso una idea: concretar el acto en un local cerrado. Fue en vano: los marchistas conocían tan bien como el gobierno el peso político de una multitud reunida en torno de la Casa de Gobierno. Quizá la prudencia los había llevado

a suspender la concentración-petitorio en su primera instancia, el viernes 14, cuando todavía estaba fresca la sangre de Oberdan Sallustro y de Juan Carlos Sánchez. Pero no estaban dispuestos, según dijeron, a "que nos nieguen el derecho constitucional a reunirnos para peticionar ante las autoridades". La marcha se haría el 28, primer aniversario del encarcelamiento del gremialista Agustín Tosco.

Con todo, el gobierno invocó el estado de sitio y tendió las redes necesarias para desbaratar los objetivos de los intransigentes organizadores. Resultado: acuartelamiento total de las fuerzas de seguridad, alerta del Primer Cuerpo de Ejército e inusitada profusión de publicidad en radio y televisión; un verdadero alarde del funcionamiento de la maquinaria represiva. No faltaron, por supuesto, alocuciones cartones que firmaba un autodenominado Movimiento de Recuperación Nacional (MRN), desconocido hasta para algunos miembros del Poder Ejecutivo.

NO PASARAN. El clima de tensión subió a tal punto que un terror desenfrenado se apoderó de la zona céntrica de Buenos Aires en la tarde del viernes 28. Declarado el estado de sitio, como si la asiste-

excusa para reunir a los estudiantes) y también la libertad de acción a partir de las 16 para el conglomerado de trabajadores, cada cual —convenientemente incitado por los medios de comunicación de masas— se lanzó a una desesperada huida. Los accesos a la Capital y las principales avenidas de desagote se atisgaron antes de lo previsto.

Por el contrario, las tropas y todos los organismos policiales en sus más diversas y múltiples manifestaciones, se adecuaron de la situación con extrema facilidad. Las arterias más importantes para llegar al centro fueron clausuradas. Los subterráneos evitaban detenerse, hacia el centro, en las estaciones claves. Las líneas de colectivos fueron desviadas de sus recorridos normales.

A las 17 el primer grupo de manifestantes-relámpago fue reprimido frente al Cabildo. De allí en adelante las llamadas Fuerzas de Seguridad demostraron, una vez más, que su entrenamiento supera las barreras más optimistas. Alberto Samuel Cáceres, el flamante jefe de Policía, diría más tarde que solamente en Congreso y Once (dos zonas donde comenzaban a reunirse los manifestantes) "se procedió con rigor al no dar resultado la persuasión". Claro que habría que interpretar cuál era el concepto sobre

mó en cuanto a la cantidad de granadas lacrimógenas, balines de goma y agua coloreada empleados, el número de detenidos (437 según la oficina de prensa de la Policía) pulverizaba la suavidad del término *persuasión*.

A pesar de que los marchistas no existieron, toda reunión de más de tres personas en la zona crítica justificaba una andanada lacrimógena. Con un pañuelo que les cubría el rostro, policías de civil ostentando rifles actuaban sincronizadamente con la brigada motociclista antiguerrillera (llegaron a forzar con sus máquinas la cortina metálica del bar *Las Delicias* en avenida de Mayo 738, para luego inundarlo con gases lacrimógenos), la temible Guardia de Infantería, los carros de asalto, los patrulleros lanzagases, los vehículos productores de ruido ultrasónico y los *Neptuno*. Solamente en Constitución (Pavón y Salta) un grupo de jóvenes se atrevió a contestar la ofensiva con una pedrea que duró menos de diez minutos.

Los detenidos eran arrojados en los carros de asalto con la suficiente velocidad, además, como para que fotógrafos y cameramen no se mostraran demasiado indiscretos. En otra ocasión —a falta de mejor blá— fueron perseguidos los

avenida de Mayo, 19.50 horas): "Está bien —admitió un cabo, inidentificable como sus pares, por la ausencia de la chapa reglamentaria— se la pasan gritando y haciendo despelote".

Una señora, en la misma esquina, vociferó atrevida: "¿Qué circule ni circule, ¿a quién estás defendiendo vos, a estos oligarcas?". No se la llevaron porque al mismo tiempo se producía otro incidente; entre insultos y corridas dos civiles enmascarados arrastraron a una joven hasta el patrullero; cuando la introducían alcanzó a gritar: "¡Viva la Patria!", pero no la escucharon.

Dos horas después, todo en calma, Alberto Samuel Cáceres hablaba en la sala de periodistas del Departamento Central: "Me siento orgulloso de estar al frente de una institución como la Policía Federal, que en el día de la fecha demostró gran capacidad y espíritu de sacrificio".

La ciudad se iba a dormir temprano ostentando sus cines vacíos, sus restaurantes y confiterías en sombras, apaciblemente desolados. Un noctámbulo, ajeno a todo, se detuvo frente a un cartel en la extrañamente solitaria Corrientes y leyó: "Cuando el pueblo puede elegir con libertad, sólo los asesinos optan por la violencia". Sin hacer comentarios, se

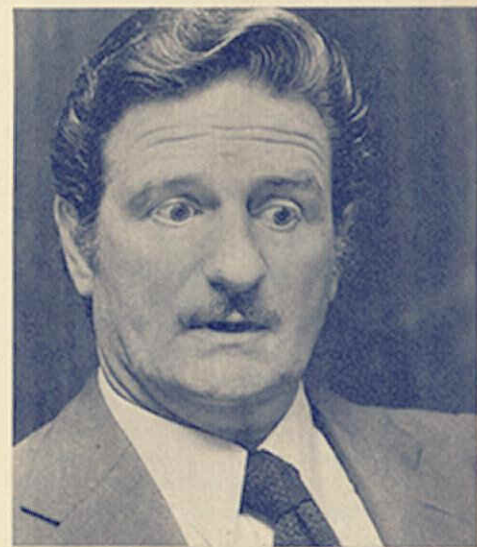
HEREJES

La rebelión del Colorado

Fueron 20 puntos como 20 mazazos. Estuvieron dirigidos por Juan Domingo Perón sobre un ex delegado personal que floreció durante tres años en la cúspide táctica del justicialismo. Tratos particulares con el gobierno y aislamiento respecto al conjunto del peronismo son los cargos más graves que formula Perón contra Jorge Daniel Paladino en un documento revelado el miércoles 26 en una sesión del Consejo Superior Justicialista.

Aunque el texto lleva fecha del 15 de noviembre de 1971 —unas jornadas después de aceptarse la renuncia del afiliado ahora rebelde—, su revelación en estos días no es una casualidad. Ocorre que el domingo 7 se producirán elecciones internas en el partido Justicialista. Una complicada alquimia acuerdista formó una lista "única" de acuerdo a los deseos de Perón: allí se reúnen *combativos*, vanderistas, rama femenina e "independientes" desprendidos del primer sector. La cabeza de la lista es Mariano Martín, hombre de confianza de la dirección de la Unión Obrera Metalúrgica. Paladino, que no se resignó a quedar afuera, jugó por su parte a una compañera que le es fiel: la doctora Julia Elena Palacios.

El ex delegado, totalmente deteriorado en el juego interno peronista, aspira no a ganar sino a conquistar la minoría, para lo cual debe quebrar la barrera del 25 por ciento. Si no lo hace, el peronismo capitalino quedará dominado por una mayoría de *duros* donde hasta los otrora omnipotentes vanderistas serán una minoría. Quizá Paladino logre el 26 por ciento, pero su futuro político en el peronismo no es muy auspicioso, como el de todos los que se apoyan en el favor del gobierno para avanzar políticamente. ♦



JORGE DANIEL PALADINO
Veinticinco y un quemado

OFF THE RECORD

AUSENCIAS. Un cúmulo de versiones suscitó el inesperado viaje a los Estados Unidos de la señora Francesca Briagioti Lodge, esposa del embajador norteamericano. El director del Departamento de Prensa de la embajada norteamericana, John De Witt, admitió que la señora había partido el jueves 20 a las 20 horas, imprevisiblemente, a pesar de padecer un fuerte estado gripal que la había llevado a perder casi totalmente la voz. Otras fuentes informaron que la esposa del embajador esperaba el día sábado 22 a su hija Lily y a sus dos nietos, quienes llegarían de West Point; esa misma tarde en la residencia de la embajada, la señora proyectaba realizar una recepción infantil para agasajar a los párvulos del mundo diplomático. Al parecer, John Davis Lodge recibió el jueves 20 un llamado telefónico desde USA, y a pesar de sus protestas y su asombro, debió aceptar el consejo que a través del hilo lo instaba a que pusiese a su cónyuge en un avión esa misma tarde.

Las conjeturas llevaban a suponer, la semana última, que los sensibles servicios de información de los Estados Unidos habían detectado la posibilidad de algún atentado contra la esposa del embajador Lodge.

ATENCIÓN. Toda persona joven, culta, atenta; que no parezca hippie; que vista normalmente y tenga su cabello cortado de manera corriente; que viva con su pareja en un departamento alquilado un año atrás; que tenga hijos menores de cinco años o no los tenga; que hable poco con sus vecinos y reciba de noche a sus amigos llegados a veces en automóvil, puede ser un guerrillero. El llamado de atención proviene del Comando del Tercer Cuerpo de Ejército, que distribuyó esa descripción a los órganos de prensa de Córdoba, para ayudar a la población a localizar refugios de irregulares. "En otras oportunidades suelen alquilar viviendas y desarrollar actividades únicamente en horas de la noche. No mantienen relaciones con ningún vecino y nadie conoce a sus familiares." El llamado culmina con una exhortación: "Si usted quiere paz, seguridad para su familia y el bien del país, no se limite a ser espectador". Las delaciones que pueden producirse a partir de rasgos tan



FRANCESCA B. LODGE



ARTURO ILLIA

ambiguos, que abarcan casi a cualquier joven de la clase media pueden acarrear equívocos y escándalos de proporciones. Es difícil, por ejemplo, que una joven pareja de novios alquile un departamento, se case y después reciba a sus cuñados, algún viernes a la noche.

AUSPICIOS. La quincena pasada visitó Buenos Aires el presidente de la Cámara de Comercio Argentino-Brasileña de Río de Janeiro, Carlos Chammas. El empresario carioca dictó una serie de conferencias para promover la venta de mineral de hierro de su país a la Argentina. Tales charlas fueron patrocinadas por el general de brigada (RE) Otto Miguel Chaselon, vinculado con la firma Ferro Chaco.

SECESIONISTAS. Rumores de borrasca provienen de la habitualmente silenciosa democracia progresista. Al parecer, el ingeniero León Patlis encabezaría una tendencia interna enderezada a apartar a su movimiento de la coalición La Hora del Pueblo. Contaría para ello con el apoyo de Ricardo Molina —militante del PDP que participa en el Encuentro de los Argentinos— y, por supuesto, con la oposición de Horacio Thedy. Al parecer, el alejamiento socialista de La Hora habría generado el tradicional efecto de demostración.

ARTURO CAMINADOR. Es comentario corriente en el radicalismo el hábito de andariego que caracteriza al ex presidente Arturo Illia. Suele ubicarse en los lugares más insólitos. De ello dio testimonio el radical independiente porteño Juan Trilla cuando en rueda de correlligionarios se hablaba de las virtudes, los méritos y los hábitos de don Arturo. El cacique parroquial capitalino relató entonces que había sido invitado al casamiento de la hija de un correlligionario "allá por Garzas", una perdida aldea de Santiago del Estero, "a 40 minutos de automóvil de la capital". Para cumplir con el amigo se aventuró, y se ufana de haber llegado cuando le anunciaron que otro visitante también venía de lejos. Quiso conocerlo, y encontró al doctor Illia porfiando ante un grupo de lugareños.

POLICIA

El orden político

El martes 25 de abril por la noche asumió la sub Jefatura de la Policía Federal el comisario general Alfredo Benigno Castro. El hecho parece configurar un nuevo paso en la tendencia que hace del cuerpo, preponderantemente, un instrumento de vigilancia ideológica. No sólo el actual jefe, general Alberto Cáceres, es un experto en ese campo, ya que estuvo al frente de la Superintendencia de Seguridad; también su flamante subalterno inmediato desarrolló la parte culminante de su carrera en la ex Dirección de Coordinación Federal. Fue jefe de la división Político Social y de la Dirección de Investigaciones Policiales Antidemocráticas (DIPA) hasta llegar a ser mano derecha de Cáceres en la SS. Esta es la primera vez en la historia de la Policía Federal que su cúspide está cubierta por dos hombres vinculados al orden político, y es sin duda un signo de los tiempos: la mayor preocupación de las fuerzas de seguridad se ha desplazado de la represión del delito al campo de las organizaciones insurreccionales y su periferia.

El sub jefe saliente, comisario general Juan Carlos Novara, había llegado a su cargo desde la Dirección General de Obra Social y la Superintendencia de Personal. El texto de su renuncia fue conocido recién el jueves 27; allí sostiene que el jefe de Policía no lo tomó en consideración cuando nombró diversas comisiones integradas por sus subordinados. El general Cáceres explicó a los cronistas que "los hombres, en un momento de su vida, toman decisiones que hay que respetarlas". El comisario general Novara no estuvo presente en la ceremonia con que empezó el mando de su sucesor. ♦



SUBJEFE ALFREDO B. CASTRO

El orden político

CASO JOZAMI

El hombre que pudo volver

—¿Qué siente al torturar?

—Cansa... Es verdad que hay relevos, pero se trata de saber en qué momento hay que dejar que el compañero nos sustituya. Todos piensan que están a punto de obtener los informes y no quieren ceder el pájaro listo al otro que, naturalmente, recibirá los méritos. Es un problema de éxito personal, se establece la competencia. Hay que saber en qué momento apretar y en qué momento aflojar. Es una cuestión de olfato.

En su trabajo como psiquiatra en Argelia, durante la guerra de liberación, Frantz Fanon sostuvo el diálogo anterior con un inspector de policía francés. La ingenua barbarie que se encierra en esa declaración denota, sin duda, la enfermedad. Una enfermedad que parece haber alcanzado a la Argentina. En las últimas semanas, las denuncias de apremios ilegales arreciaron: el obispo Jerónimo Podestá, la Asociación de Periodistas de Buenos Aires, la Asociación Gremial de Abogados y familiares de detenidos acusaron que en la Argentina se apela a los tormentos, y señalaron que las resoluciones de la Asamblea General Constituyente de 1813, que decidió quemar en la plaza pública todo instrumento de tortura y abolir definitivamente su uso, no se cumplen. La afirmación parece ser una triste, trágica verdad.

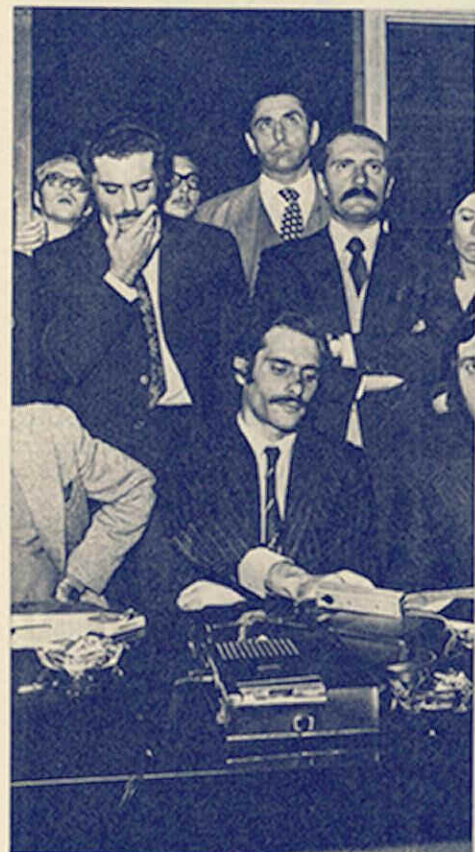
El último caso conocido de una persona que haya sufrido los efectos de la picana eléctrica es el del abogado y ex dirigente gremial de los trabajadores de prensa, Eduardo Yasbec Jozami. El jueves último, en la sede de la Asociación Gremial de Abogados, la propia víctima se encargó de narrar la oscura peripecia que debió padecer. Unos minutos antes, los médicos forenses, doctores Tomás Insausti y Adolfo Caballero, habían informado al juez, doctor Miguel Del Castillo, que Jozami presentaba diversas lesiones, catalogadas en trece categorías. Las más importantes: "treinta y seis puntos producidos con calor seco" en la zona genital, heridas en los hipocondrios, tercio inferior derecho del tórax, en la muñeca derecha y en la nariz.

LO QUE CONTO JOZAMI. "La sensación que produce la aplicación de la picana es extraña, dolorosa, impresionante: es una mezcla de rasguño potente y de quemazón, un fuerte tirón de la piel hacia afuera", recordó Eduardo Jozami ante cincuenta abogados, compañeros, amigos y periodistas el jueves 27. Pero la historia había comenzado antes de ese jueves, y antes aun de la madrugada del domingo, cuando empezó la sesión de tortura.

"El viernes 21, alrededor de las cuatro y media de la tarde, fui detenido en un bar de Cañuelas. Me llevaron al centro de detención de Cañuelas, donde me

traba con mi cuñado Horacio Pastoriza y otro amigo. Nos condujeron a la comisaría 23, de Santa Fe y Gurruchaga, y de inmediato me incomunicaron a pesar de que sólo estaba preso por averiguación de antecedentes." Jozami afirmó que fue interrogado reiteradamente y de diversas maneras: "El comisario me explicó que allí no se torturaba a nadie. Aquí trabajamos con el juez —me dijo—, con métodos limpios: ya ves el crucifijo presidiendo mi despacho. Pero el mundo no se termina en esta comisaría". El mal trato no impidió que los familiares que llegaron a dejarle algunos víveres pudieran hacerlo (aunque sólo un chocolate llegó a manos del detenido: su único alimento durante tres días).

Finalmente, el sábado 23, a las ocho de la noche, "el comisario me anunció



JOZAMI EN LA CONFERENCIA DE PRENSA
¿La vida humana no vale un centavo?

que saldría en libertad. Diez minutos antes me había aconsejado que me ahorcara, que me iba a convenir. Un funcionario de DIPA (Dirección de Investigaciones Policiales Antidemocráticas), que también me interrogó, me amenazó con métodos más duros que yo no iba a poder aguantar porque no tenía físico". Pero la libertad no se produjo: después de haber firmado el libro correspondiente, un vigilante trasladó a Jozami a dependencias del primer piso de la comisaría donde estuvo cerca de dos horas. "Cuando me volvieron a hacer bajar, siempre esposado, noté que todas las instalaciones centrales de la comisaría estaban apagadas, incluso el despacho

del comisario. Tres hombres de civil, fornidos, y un sargento que yo había visto otras veces." Jozami previó lo que vendría luego y se puso a gritar. Intentó correr dentro de un coche pero lo derribaron. "Me levantaron en vilo y me sacaron por la puerita lateral, la que da a Gurruchaga. A los empujones me metieron dentro de un coche que esperaba con las puertas abiertas y de nada valió que gritara y pateara: el agente de custodia en la puerta levantó su metralleta, apuntándome. Así empezó el secuestro."

Tirado en la parte de atrás del coche, con una máscara en la cabeza que no le quitarían hasta dejarlo en libertad, Jozami viajó una hora, por caminos que estima no eran de la Capital. Por fin, llegó a un lugar donde lo sentaron, lo hicieron girar, lo acostaron y lo desnudaron. "No era una cama, era una mesa de torturas. Me estacaron, pies y manos fuertemente atadas a los barrotes de esa especie de cama de hospital. Alguien que se presentó como El Jefe anunció que allí mandaba él: Vos ya saliste en libertad —me dijo— y aquí podés estar dos días, cinco o cincuenta. Puede decirse que tu vida no vale un centavo. Así que andá pensando en hablar. Y empezó a hacer su trabajo, con una especial preferencia por los órganos sexuales." Recién el lunes, cuenta Jozami, lo alimentaron. "Tuvieron que hacerlo con esmero, porque en mi estado no podía ni abrir la boca." Fue un respiro: después de comer, la tortura eléctrica puede causar la muerte, y esos hombres parecían conocer bien la técnica.

"El martes hubo una sesión más larga. De pronto prendieron una radio y escuché el informativo de radio Colonia: los abogados y los periodistas se movían por mí. Me sentí más fuerte." Esa noche lo alimentaron bien: "Tenés que comer como un animal, me dijeron". Entonces empezaron a aconsejarle lo que debía hacer cuando estuviera en libertad. Porque iba a volver a la vida, había sucedido una especie de milagro. "Te tenés que olvidar de lo que pasó. Nada de abogados, nada de periodistas. Arreglate para explicar que tenías miedo y te escapaste. Me aleccionaron desde ese momento hasta que me subieron a la caja de una camioneta, y durante todo el viaje hasta llegar donde me tiraron, a unos pasos de la estación Bancalari. Me subí al primer colectivo y aparecí en Puente Saavedra. Entré a un bar y mi aspecto debió haber sido tan lastimoso que el dueño me sirvió un café antes de que se lo pidiera."

El caso de Jozami pudo haber terminado de cualquier otra manera. Pero en verdad, aún no está acabado. Si la justicia demuestra que su versión es cierta, hay funcionarios policiales involucrados que deberán dar explicaciones. Si el gobierno no las reclama, no tendrá más tarde el derecho de alegar inocencia. ♦

Jorge Raventos

CGT: Del brazo con el gobierno



LA CGT CON LANUSSE EL LUNES 23

Un acuerdo provisional, un futuro imprevisible

El jueves 27, por la noche, el presidente Alejandro Lanusse anunció un triunfo político: al modificar la política salarial fijada con anterioridad por la Junta de Comandantes, el gobierno logró entregar una prenda pacificadora a las cúpulas moderadas del sindicalismo oficial. El aumento del 15 por ciento sobre los salarios globales desde el 1º de mayo, el incremento, a partir de julio, de los montos jubilatorios, y la asignación anual por vacaciones, se sumaron a la decisión de convocar a las comisiones paritarias para el mes de octubre.

El anuncio de Lanusse constituyó el epílogo de frondosas negociaciones emprendidas personalmente por el presidente, el ministro de Trabajo Rubens San Sebastián y el coronel Francisco Cornicelli, ayudante del primer mandatario —por la parte oficial— y los gremialistas Adelino Romero, secretario adjunto de la CGT, y Rogelio Coria, máximo dirigente de la construcción. La mediación de la Confederación General Económica contribuyó a elaborar el nuevo pacto. Lo anunció Lanusse desde el Salón Blanco de la Presidencia, ante representaciones del Consejo Directivo de la CGT, la CGE, la Unión Industrial, la Sociedad Rural, la Federación Agraria y la Confederación de Asociaciones Rurales de Buenos Aires y La Pampa.

Esta nueva asociación de la cúpula gremial con el gobierno reitera experiencias anteriores de la Revolución Argentina: el espectacular diálogo de más de 60 sindicatos con Juan Carlos Onganía. Pocas semanas después —el 29 y 30 de mayo— estallaban de manera espectacular el paro y las manifestaciones obreras activas de Córdoba. La cuestión era, entonces y ahora, qué grado de garantía puede ofrecer al poder

el acuerdo de sus agentes con la conducción de los grandes gremios.

EL PRINCIPIO DEL FIN. En marzo de 1967 la relativa autonomía de los grandes gremios sufrió su primer severo tropiezo. Fue cuando después de los saludos esperanzados de dirigentes como Saturnino Soto, Rogelio Coria y José Alonso, la CGT debió embarcarse, de mala gana, en acciones solidarias con los gremios portuario, azucarero y ferroviario. A comienzos de ese año, la suspensión de la personería a cinco gremios, entre ellos la UOM, hizo agachar la cabeza al sindicalismo.

Un año de confusión, provisionalidad y espera prudente estalló el 28 de marzo de 1968. El Congreso Normalizador Amado Olmos, de la CGT, consagró por primera vez en un lustro la derrota de Augusto Vandor, cabeza del gremio metalúrgico y *boss* máximo del sindicalismo nativo. Allí surgió, luego del retiro de los disidentes vandoristas, la CGT de los Argentinos liderada por Raimundo Ongaro, un peronista de inspiración cristiana, a la vez socialista y tercermundista.

La CGTA, una coalición de peronistas duros, independientes, comunistas e izquierdistas heterodoxos apeló a la organización de las bases, a las listas opositoras en los sindicatos oficiales y al apoyo a conflictos en grandes fábricas, como la huelga de petroleros en Enseñada realizada en octubre de 1968 contra la voluntad de Adolfo Cavalli, jefe máximo del sindicato.

La apelación a las "bases", un concepto difuso interpretado de manera diversa por el arco iris de tendencias movilizadas en este proceso, se combinó con la movilización del mejor del país sacudido por una política económica

inflexible y desnacionalizadora. El prólogo del cordobazo y el rosario son las incursiones de Raimundo Ongaro por el norte de Santa Fe, Tucumán y Córdoba. Mayo de 1969 hace pivotear al sindicalismo argentino sobre Córdoba y revaloriza, poniendo fuera del control porteño, las seccionales de casi todos los gremios. Allí nació el paro activo como práctica cotidiana, y la CGTA fue barrida por la intervención de Onganía.

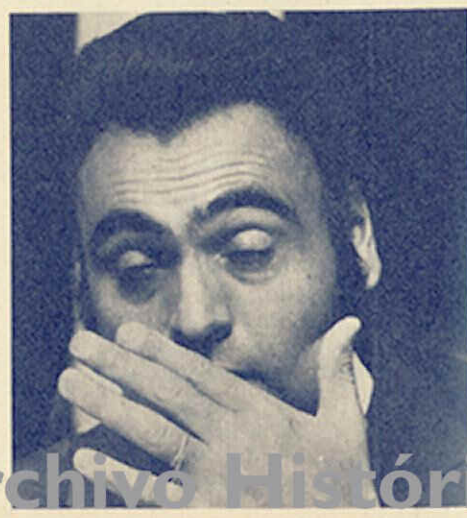
Entonces, otro factor —la violencia— pasó a ser protagonista. En sendos atentados, en 1969 y 1970, murieron Augusto Timoteo Vandor y José Alonso. La corrupción sindical, una denuncia permanente en el último lustro de la política argentina, tuvo —por fin— un culpable procesado: Armando March, secretario general de los empleados de Comercio, quien ingresó en presidio el 3 de diciembre de 1970.

Aprisionado entre la escasa contemplación del Estado y las exigencias de las bases, los gremiales hicieron su elección. Así nació, en contraposición al "sindicalismo de liberación", el "participacionismo". La nueva corriente buscó los máximos beneficios, brindando al Poder las garantías de su prudencia permanente. Juan José Taccone —en sus comienzos—, Isaac Negrete, Oscar Peralta y Rogelio Coria, su caudillo indiscutido, lo integran, ahora que volvieron al redil de las 62 Organizaciones. Si bien los participacionistas son paradigmáticos en la política de buena letra con lo establecido, estas mismas características se encarnan —en grados diversos— en los sindicatos que siguen a la poderosa Unión Obrera Metalúrgica de Lorenzo Miguel y José Rucci (ver pág. 20) y en los Ocho, el bloque de gremios (papeleros y vidrio son los fundamentales) que fuera expulsado de las 62 por orden de Perón, en enero de 1970.

Hoy, los Ocho Expulsados, encabeza-

El orfebre del pacto

ROGELIO CORIA



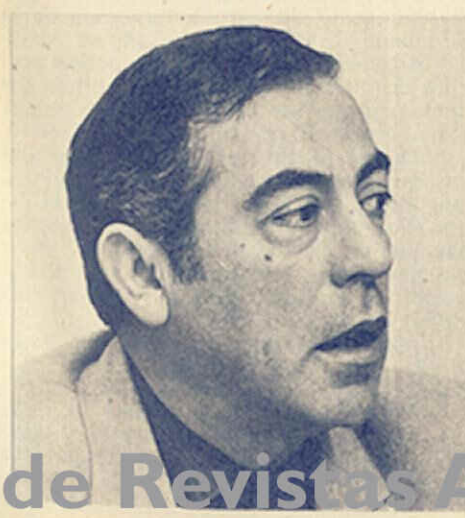
dos por Fernando Donaires (papel), también han vuelto al redil. Y si en octubre de 1969 levantaron un paro nacional activo, hoy son los aliados por la derecha de los gremios combativos donde el telefónico Julio Guillán y Ricardo de Luca (ver pág. 12) lucen como guías indiscutidos. Los *comba*, todos ellos ex militantes de la CGTA, son el único puente entre el peronismo gremial —computando a los peronistas *legalistas* del cordobés Atilio López, aliados de Agustín Tosco— y dos bloques menores de oposición al sindicalismo conciliador: la Comisión Nacional Intersindical —orientada por el partido Comunista— y el difuso *clasismo*, un bloque de todas las tendencias de izquierda que repudian al PC, desde el chinoismo al trotskismo. Aquella tiende a una política más amplia de alianzas, centra el eje de lucha en la CGT de Córdoba y recuerda su éxito en la huelga del Chocón en febrero de 1970. Los *clasisistas* reindicán a la conducción de Carlos Masera y Florentino Díaz, líderes de Sitrac-Sitram desde marzo a octubre de 1971, cuando aquellas organizaciones fueron disueltas por el Ministerio de Trabajo.

Este viernes 5, el Comité Confederal de la CGT no dispondrá ninguna medida de fuerza y se limitará a convocar el Congreso de la organización para los primeros días de julio. Esa circunstancia, que coincide con el momento en que Juan Perón decidirá el nuevo curso de su estrategia política, supone que hasta entonces no habrá huelgas generales. Ese es el diagnóstico inmediato que también incluye la subordinación de la acción de las 62 al juego político de Juan Perón. La historia de los 6 años de Revolución Argentina incluye una lección decisiva: los grandes aparatos gremiales son domesticables por el Estado, pero amansados carecen de vigor para encauzar las aspiraciones de sus representados. A pesar de la tregua, el intento neopopulista que parece rebrotar en ciertos sectores oficiales, camina hacia el fracaso. ♦

Jorge Luis Bernetti

Volver a las fuentes

FERNANDO DONAIRES



De Luca: Se acabó la época de Vandor



Desde 1957 Ricardo de Luca (42 años) ejerce la conducción de un pequeño sindicato —el de Obreros Navales— que ha permanecido en forma sistemática alineado en la tendencia dura del gremialismo peronista. Así, pasó por las 62 de Pie, en 1965, enfrentándose con Augusto T. Vandor; por la CGT de los Argentinos, en 1968, junto a Raimundo Ongaro. Desde fines del año pasado milita en los gremios del Peronismo Combativo, el ala izquierda de las 62 Organizaciones. El sector encarna, dentro de la CGT, la posición más radicalmente enfrentada al accionar de José Rucci y la Unión Obrera Metalúrgica. Recoge, por lo mismo, la más dura oposición de los metalúrgicos para su participación en la nueva mesa de *seisdos*.

El peso del sindicato naval es escaso, pero la influencia ideológica del caudillo del Movimiento Revolucionario Peronista (MRP) se extiende vigorosa sobre el horizonte de los Combativos. En mayo, la corriente desafiará a la mayoría de las 62 organizando acciones masivas. Despuntarán con un acto por realizarse dentro de unos 20 días en el Luna Park.

—¿Cómo aprecian la actual situación del Movimiento Obrero?

—La organización sindical en la Argentina está aprisionada dentro del sistema capitalista y como tal tiene que depender de todas las instancias que el capitalismo presenta. El proceso de la indefectible revolución que sufrirá nuestro país no pasa por los sindicatos (pero sí por la clase trabajadora), por los compromisos adquiridos por los dirigentes de los grandes sindicatos, que los inhiben para pronunciarse contra el sistema. Los gremios combativos buscamos canalizar políticamente al movimiento obrero peronista. Se equivocan los dirigentes que piensan renunciar, por un aumento, a la lucha que tiene fijada en estos momentos la clase trabajadora. Esa lucha es por la toma del poder.

—¿Cómo piensan enfrentar el poderío de las grandes organizaciones gremiales?

—El poderío de las grandes organizaciones gremiales es un poderío de con-

formar comisiones de fábrica, en la inteligencia de organizar desde las bases y esclarecer políticamente a los trabajadores.

—¿Perón quiere dar un alto a la lucha como afirma la mayoría de las 62?

—Rucci planteó a Perón la realización de un paro de 72 horas. Con eso, insistía en la concepción errada del paro de 48 horas que hizo perder salarios e impidió que se movilizara la gente. La famosa carta de Perón señalaba que "algo había que hacer por los presos y los salarios". Eso era el paro activo. Perón le dijo no al paro de 72 horas. Con la huelga dominiguera se logró abrir, en concomitancia con el gobierno, un poco la caldera.

—¿Sostienen algún tipo de coincidencias con otros sectores que se oponen a Rucci, como los *clasisistas* y la Intersindical?

—Nosotros tenemos un programa. En la medida en que esa línea sea compartida, no tenemos temor a todas las alianzas necesarias y posibles. Que se entienda, sin embargo, que tenemos como líder absoluto a Juan Domingo Perón. Para llegar a esos acuerdos hay que superar el criterio sectario con que se manejó, por ejemplo, la Marcha del Hambre para la que no fuimos invitados. Ese estilo aislacionista ya lo ha superado el peronismo. En cuanto al *clasismo*, la derrota de Sitrac-Sitram demuestra el fracaso de una política que produjo la destrucción de la organización y un freno, de hecho, a la lucha de los obreros de Fiat.

—¿Qué va a pasar en las 62 Organizaciones?

—Si no nos dejan tener participación en la estructura del frente gremial, como lo señala Perón, seguiremos adelante con nuestra línea. No nos ajustaremos a las resoluciones que no representan las aspiraciones de las bases. Hay que entender, de una vez por todas, que se acabó la época de Vandor, en que por una mal entendida "disciplina" se acataban los acuerdos trampa de 3 ó 4 dirigentes. A esto no lo para nadie. ♦

J. L. B.

José Rucci: El 15 por ciento es mejor que el paro activo



La escenografía en Azopardo 702 se ha modificado ligeramente. Algunas bien aplicadas manos de pintura, cierto revestimiento de vuelo en el antiguo despacho del secretario de prensa —ahora convertido en el asiento del secretario general—, retratos de Evita, Perón y Rosas ("Al amigo Rucci, con un abrazo. Manuel de Anchorena") y sobre todo, esa muchachada orlada con cóndores dorados en el ojal. Las cinco plantas del edificio de la CGT están poco concurridas y muy vigiladas.

En el último piso del mastodonte gremial, José Rucci se acolloró la última semana para recibir a *Panorama*. El miércoles 26 padecía los efectos de un boicot periodístico ejecutado por el denominado Círculo de Periodistas Gremiales. Los cronistas acreditados ante la CGT decidieron recibir la información en la puerta de la central ante el traslado de la Sala de Periodistas del quinto piso a la planta baja. "Pero fíjense qué problema me han causado —se indignó Rucci—. Por un cambio de piso que ni siquiera dispuse yo. Lo que ocurre es que había que poner orden en esta casa. Hasta ahora la CGT ha sido un..."

Mientras mordía un pan francés y tomaba café, Rucci sostuvo un ping-pong verbal con Raúl Eduardo Lotitto y Jorge Luis Bernetti, redactores de *Panorama*. El formalismo del dirigente privó

sobre la veracidad, aunque el diálogo se mantuvo dentro del marco de pintoresquismo en el que se encuadra habitualmente el cacique cegetista.

—¿Finalmente, la CGT se decidirá a integrar el Consejo Económico y Social que viene reclamando desde años atrás?

—Desde ya les digo que el Consejo Directivo tiene la firme decisión de no integrar ese cuerpo. Pero hay que decir la verdad: la ley en sí misma no es mala. Lo que ocurre es que este gobierno no va a producir el cambio de estructuras que hace falta y por eso el CONES no sirve. En definitiva, resolverá el Comité Central Confederado.

—¿La dirección de la CGT se considera satisfecha ante el acuerdo logrado con el gobierno?

—Totalmente, claro que no. Pero hay que reconocer que se consiguieron bastantes cosas. ¿O no es verdad que las paritarias que se iban a suspender hasta 1973 ahora se convocan para octubre de 1972? Los aumentos iban a ser del 10 por ciento y son del 15. Además abarcan inclusive a los empleados públicos también y sobre el total de las remuneraciones. ¿No te parece que es bastante?

—¿Entonces se considera satisfecho con el aumento logrado?

—No. No me conforma. No es una solución.

—¿Y qué le va a proponer al Comité Confederado el viernes 5?

—Y... de acuerdo con las opiniones que yo recoja, escucho a todos y al final me ubico. Me tengo que ajustar a la línea que me marcan desde allá. (El índice de Rucci señala, a su espalda, la figura de Perón que lo contempla —enfundado en uniforme militar— desde la pared.) La cosa es que el pueblo debe asumir el poder y este gobierno no va servir para cambiar nada. La CGT ha venido quemando etapas. Con Onganía y Levingston no se hablaba de elecciones y al principio de la era de Lanusse tampoco y ahora sí. Dejémoslo que lo haga. Que dejen a Lanusse ser candidato. ¿Qué importa que él lo sea? Nosotros lo vamos a llevar a Perón. El futuro del país está en esa decisión.

—El Comité Confederado va a convocar el Congreso de la CGT. La renovación de la dirección de la CGT depende de la normalización de las 62. ¿Hay finalmente acuerdo?

—La semana que viene, como sea, se arregla lo de las 62. Y después, el General decide la acción. Los *Combativos* y los *Ocho* no existen porque se acabaron los sectores. Si estos dos grupos no quieren aceptar las cosas como son, no importa: somos mayoría. Que vayan a hablar con Perón.

—¿Ustedes se empeñan en negar la existencia de los combativos y de la CGT de Córdoba?

—Son tres gremios, querido. Y con los cordobeses estamos muy bien. Atilio López (secretario de la regional Córdoba) grita siempre allá, pero cuando viene a Buenos Aires vota a favor del Consejo Directivo en los plenarios de regionales y nunca hizo una observación al secretariado. Yo siempre grabo las reuniones...

—¿También ésta?

—No, escuchame, ésta no. La de los regionales, y ahí López no dice nada. Además, él no tiene problemas en sacarse fotos conmigo. (Rucci exhibe un ejemplar del quincenario cordobés *Aquí y Ahora*, donde aparece junto a López.) La única CGT que no es totalmente peronista es la cordobesa. Y que no me corran con lo del paro activo. A los de Mendoza los llamamos por teléfono y saqué una declaración.

—Pero después el Consejo Directivo lo rectificó.

—No. No me rectificó. Sacó otra. Qué hablan tanto de paro activo esos de la Comisión Intersindical. ¿Cuántos sindicatos tienen? Hablan de paro activo porque después los que salimos somos los metalúrgicos, los textiles, los mecánicos y nadie más. El que habla de paro activo, ¿quién es? ¿Scipione? Ese traicionó una huelga general cuando estaba Frondizi, por favor. Me tiran con Tosco en la cara. ¿Por qué no hicieron un paro contra las tarifas eléctricas en Córdoba? Para no perjudicar los beneficios que iba a recibir el sindicato de Luz y Fuerza cordobés de esas tarifas.

—¿Qué le parece la *Marcha del Hambre*?

—Yo haría una y diez.

—¿Y por qué no la propone?

—Acá yo tengo que cuidarme: si digo algo y no me han en caso me tengo que ir...

Ahora, de lunes a sábado

Todo el ruido de moda. Las canciones de la gente linda.
Y la primicia de lo más nuevo, en

POP MUSIC FONDS

PERO OJO! La cita es
de Lunes a Viernes, de 21.30 a 22 hs.,
y Sábados, de 15 a 17 hs. No te hagas poner "falta"!



EMISORAS MITRE
en el 80 de tu dial



Sindicatos: Poder clasista o participación

por Miguel Gazzera

Para analizar las relaciones entre el poder sindical y el poder político, Panorama pidió un estudio a Miguel Gazzera, uno de los más lúcidos dirigentes gremiales de la Argentina. Este es su texto:

Es con Perón en el gobierno que, por primera vez, los trabajadores ascienden al poder político, compartiendo todas las iniciativas y las decisiones del gobierno. Si la conducción sindical entonces no fue capaz de profundizar el proceso de liberación hasta anudarlo en las vértebras de los intereses populares y nacionales, la responsabilidad incumbe exclusivamente a las limitaciones de los dirigentes obreros que, empeñados en demostrar su gratitud a Perón y Eva Perón, olvidaron que lo fundamental era resguardar el poder para que no fuera rescatado por la reacción. También —del otro lado— la burguesía industrial lamentó luego no haber aprovechado la oportunidad que le brindó Perón para acrecentar su participación en las decisiones. A raíz de la Segunda Guerra Mundial, esa clase había recibido un vigoroso impulso sostenido por la proyección nacionalista del peronismo; pero permitió que, a su caída, el imperialismo financiero penetrara hasta la médula misma de nuestra economía.

Sin entrar a considerar la importancia de las obras realizadas por el peronismo que van desde la nacionalización de los transportes, comunicaciones, canales financieros, hasta la protección de la niñez y la ancianidad (recuérdese sus 73 mil obras en todo el país), lo que no puede discutirse es que solamente durante el gobierno del general Perón existió un sindicalismo de participación en la estructura de las decisiones. Para que ello sea posible, es necesario que exista desde una política de autodeterminación en lo internacional hasta una política de justicia en la distribución del producto global. Suponer que el sindicalismo tiene acceso a la participación, porque a sus dirigentes se les permite manejar "discrecionalmente" fondos sociales, se los hace participar de cordiales tertulias en los ministerios, en la Casa de Gobierno, y se les ofrece incorporar a organismos burocráticos donde lo único notorio es que consolidan desde adentro al régimen antipopular, es una burla a los intereses que dicen representar.

SINDICALISMO DE PARTICIPACIÓN.

Las circunstancias a veces proponen una opción para que los sectores populares lleguen a manejar las decisiones: por un proceso de trasvasamiento progresivo del poder o por la ruptura a través de una agudización de la crisis del sistema. El peronismo entendió (estoy seguro de que Perón lo entendió muy bien) que la Segunda Guerra Mundial permitía el desarrollo de nuestra economía sobre la base de la generosidad de los productos agropecuarios y del acrecentamiento industrial, obligado a fabricar buena parte de aquello que antes era requerido por

la importación. En ese plano, mediante la organización de fuerzas medianas en el campo, la industria y sectores intermedios, juntamente con la pujante organización obrera, la propuesta de un proceso para el trasvasamiento progresivo del poder era factible sobre la base de un sindicalismo impulsado por una justicia distributiva.

Es cierto que la política interna de un país condiciona la externa, si se entiende por política la legitimidad de los actos producidos por los gobernantes. De allí que constituye un flagrante sofisma los viajes del general Lanusse a Chile y Perú, donde están en desarrollo actos auténticos que sirven a sus respectivos pueblos, mientras que aquí se ejecuta la planificación de postrar a los trabajadores para servir a la minoría vernácula y a los intereses extranjeros.

Perón levantó las banderas de la tercera posición internacional, consecuente con la filosofía de su gobierno de servir exclusivamente al país y al pueblo. ¿Cómo lo hizo? Después de la Segunda Guerra, la economía del vencedor exigía aumentar el sacrificio de sus satélites y, en ese sentido los aliados procedieron sin mayores diferencias. Suponer que teníamos cabida en el acuerdo que determinó el equilibrio en la bipolaridad del poder internacional sería desconocer nuestra desubicación en la relación de fuerza. Lo que hubiera ocurrido si nos sometíamos mansamente a Estados Unidos lo tenemos a vista y sufriendo en carne propia, porque eso se hizo a partir de 1955. Así nos va. Si en cambio hubiéramos optado por Rusia, los militares habrían barrido a Perón ante el propio asombro de los rusos, que no habrían llegado a comprender nuestra falta de perspicacia.

Es en ese espectro, con una América latina totalmente entregada al "mundo occidental y cristiano", que el peronismo intenta ubicar a la Argentina en el camino de un nuevo bloque. Entonces pareció una alucinante ocurrencia. Hoy ya no. Naturalmente, el peronismo pagó precio a su función de vanguardia, pero no fue en vano. Lo que importa, es que el general Perón no imaginó más allá de las circunstancias históricas que posibilitaron su presencia en el poder, se atuvo a la realidad internacional, a la situación del continente al cual pertenecemos y a nuestras posibilidades internas. Dentro de esos andariveles, el ascenso de los trabajadores a la estructura política, constituyó el hito más notable de un eslabón que intenta encadenarse al trasvasamiento progresivo del poder a los sectores populares.

Con una industria pujante y en creciente desarrollo, el sindicato obrero cumplió la fase de la participación, sea en sus relaciones directas con el empresario, como en las negociaciones salariales. Claro que los "izquierdistas" dirán que eso es corporativismo nazi-fascista, algo que no objetaron cuando

las fuerzas del Eje se aliaron a Rusia en la primera etapa de la Segunda Guerra. **EL PODER DEL PROLETARIADO.** Desde la óptica de la filosofía marxista, la clase trabajadora no tiene opción: constituye la dictadura del proletariado e impone sus leyes de manera drástica y excluyente, o sucumbe víctima de sus propias debilidades. Desde allí, el juicio puede valer para definir la derrota del Peronismo, pero ocurre que la Revolución Rusa no partió de una situación semejante a la argentina durante el gobierno de Perón. Entonces, un régimen corrompido, capaz de las más bárbaras represalias contra el pueblo ruso, con naciones en derredor en franca decadencia, posibilitó una reacción encadenada durante casi 17 años que fueron minando definitivamente los cimientos del imperio de los zares.

A pesar de sus dificultades sociales, donde tampoco estuvieron ausentes bárbaras represalias, Argentina desde principios de siglo fue incorporando nuevos pobladores a través de las corrientes migratorias. El gringo pobló gran parte de nuestras pampas, no era el labriego ruso en su tierra, en su suerte y en su desgracia. Los artesanos provenientes de Europa cubrían las fábricas y los idealistas las linotipias, pero eran obligados a escribir contra sus convicciones y cuando se producía un desliz no tenían el apoyo de una organización sindical. Nuestro proletario era (¿ya no lo es?) italiano, español, alemán, etcétera, de tal manera que tenían razón los correntinos cuando decían "si la Argentina entra en guerra, Corrientes la ayuda".

Por supuesto que no se trata de amalgamar hombres para producir una revolución, sobre todo cuando los pueblos reaccionan por sus necesidades, no al simple influjo del fervor de los idealistas o por la meridiana certeza de las ideologías. Hombre, idea y acción encuentran coincidencia en un vértice que se llama historia; lo demás es pura imaginación o vaticinio. Desde el simplismo del vaticinio (el pueblo al poder) no hay explicación para la opresión que la minoría impone a las mayorías —todavía— en muchas partes del universo.

El proletariado argentino, antes del peronismo, reivindicado simbólicamente por las ideas provistas por la corriente migratoria, nunca tuvo el apoyo de un partido sólido. Los anarquistas se limitaban al rechazo; los socialistas a vegetar en la Universidad o a amontonarse frente al Congreso, y los comunistas a recolectar fondos para sostener la Revolución Rusa. Luego, no olvidemos cómo se constituía el proletariado argentino entonces.

No es exagerado decir que, en 1943, los oficiales de nuestro ejército estaban seducidos por la disciplina nazi-fascista, por los primeros triunfos —avasallantes— de las fuerzas del Eje y por las multitudes que en su momento coreaban a sus líderes. Todo eso constituye el espectro de donde surge el peronismo,



colocándose en una posición donde a las "izquierdas" les resultaba fácil y gratuito hacerlo blanco de sus juicios más iracundos... hasta que terminaron en la "unión democrática" representada y encabezada por Spruille Braden. Porque también eso es historia.

Las "izquierdas", enfrentando al peronismo y aliadas a los peores enemigos del pueblo argentino y de la revolución socialista, renegaron del terreno operativo donde podían haber realizado una activa y constructiva crítica. Se invalidaron frente al pueblo. Los nuevos dirigentes, que nacieron junto a muchas organizaciones sindicales al amparo de la ley de asociaciones profesionales del general Perón, con los oficiales del Ejército que seguían encandilados por el nazi-fascismo, ¿constituían la vanguardia para la "dictadura del proletariado"? Esa era nuestra realidad socio-política. Como lo eran los que patrocinaban esa "dictadura" aferrados al brazo de Spruille Braden... La pregunta entonces es: ¿Quién, históricamente, aportó más para producir la revolución popular: el comunismo o el sindicalismo de participación peronista? Por supuesto, admitiendo nuestros errores, que no fueron tan lejos como los de ellos.

LAS "62" Y LA CGT. La redefinición del peronismo a través de las "62 Organizaciones", tiene el valor de un movimiento de masas que pasa por el tamiz de una cruel represión y se reubica junto a su líder; recupera las estructuras de la organización obrera y pasa a ser el factor definitorio en todo intento de revitalizar a la contrarrevolución a través de los comicios. Son falaces opciones, donde el pueblo vota pero no puede elegir a sus legítimos representantes. Allí las "62 Organizaciones" juegan los principios de la conducta política que marcan los intereses que sus dirigentes representaban. De ese poder que desmentaba al régimen antipopular, surge un caudillo

incuestionable: Augusto Timoteo Vandor, que signa con su personalidad, habilidad y osadía, una etapa del sindicalismo argentino. Hasta hoy, ningún dirigente sindical contó con el poder político que él logró concitar, alcanzando un plan de vuelo con absoluta autonomía mucho más allá del trajinar específicamente gremial.

Muerto Vandor, sin que su caudillismo lograra ir más allá de la habilidad para la negociación (que era suficiente para los otros dirigentes que engrosaban sus bases operativas, pero que no lo era para las exigencias que reproducía la contrarrevolución en cada una de sus etapas), gran parte de los dirigentes se dedicaron a forcear para apoderarse de la delantera en las negociaciones. Sin comprender que cada día que las empresas extranjeras avanzaban en la hegemonía de los sectores más activos de nuestra economía, la relación con el empresariado argentino era más utópica, porque él también comenzó a cumplir allí un papel secundario, absorbido en un flanco por aquéllas y en el otro por la política impositiva de un Estado que acrecentaba sus exigencias para poder sobrevivir ante el imperialismo financiero.

Si durante el peronismo fue posible el sindicalismo de participación por la política nacional-popular en lo interno y de autodeterminación en lo internacional, destruidas estas bases de soberanía, independencia y justicia social, con la reimplantación de la minoría vernácula y la intromisión del nuevo imperio surgido de la Segunda Guerra Mundial, al sindicalismo le quedaba un solo camino: la lucha a partir de los intereses de los trabajadores con trascendencia hacia el futuro de nuestro país. Porque, en definitiva, la filosofía "tercerista" se centra en que el desarrollo de la economía debe tener como único objetivo el desarrollo integral del hombre, que no puede encontrar la plenitud vegetando entre los índices de producción y la centralización del poder del Estado —por un lado— o a través de un imperio que somete a pueblos por las guerras y a las naciones por la succión de sus economías, por el otro.

LA PRESIÓN POPULAR. Las "62 Organizaciones" tuvieron en cuenta en su nacimiento y desarrollo esta premisa fundamental, pero a medida que sus dirigentes se fueron internando en la negociación —sin mantener bien clara su independencia con respecto a la administración liberal— el aparato sindical los arrastró hacia la estructura económica, donde las limitaciones de ellos se evidenciaban de manera inequívoca. Sin embargo, hay que reconocer que durante mucho tiempo, tal vez hasta la aparición del general Onganía, las "62 Organizaciones" sobrellevaron el peso de la lucha; sus dirigentes padecieron duras represiones, mientras que buena porción del aparato político negociaba —a su vez— la posición combativa de los dirigentes obreros peronistas. Es probable que la falta de una conducción estratégica en el aparato político del país sirviera para desnudar rápidamente la precariedad del aparato sindical en su negociación con el régimen liberal. No

hubo dentro del peronismo (ni lo veo ahora) una conducción local conscientemente ideológica, capaz de aliviar la pesada carga que vino soportando el sindicato tanto en la lucha como en la negociación. De otra manera, no se explicaría la crisis argentina. Su clase dirigente está agotada, desde los cuarteles hasta los slogans que adornan los comités.

La experiencia señala la imposibilidad de la existencia de un sindicalismo de participación cuando la economía no responde a los intereses internos; la empresa nacional no cuenta con el apoyo del Estado y éste, en lugar de actuar en función estimuladora, sólo opera como gendarme contra las naturales explosiones populares. El Estado argentino hoy tiene esa sola función: resguardar al régimen liberal y proteger los intereses externos de tal manera que hasta los funcionarios menos avisados estallan públicamente de indignación.

El funcionamiento de las comisiones paritarias sólo es coherente dentro de una economía regulada y controlada por el Estado, puesta al servicio de una planificación que permita la explotación eficiente de nuestras fuentes naturales, que promueva la infraestructura de industrias básicas; que amplíe la presencia de recursos financieros manejados desde ese Estado; que imponga la reforma agraria en la pampa húmeda y que asegure para la justa distribución todos los esfuerzos. En un régimen como el vigente, el funcionamiento de las paritarias es una patraña y a sus fines la legitimidad de la política "estabilizadora" de Krieger Vasena no admite discusión. Desde Frondizi, que en 1958 impuso por decreto un aumento masivo salarial del 60 por ciento, hasta los dispendios por las paritarias en 1971 y los posteriores complementarios establecidos por leyes, el pueblo no ha hecho otra cosa que pagar hasta por la indignancia en que se encuentra. El pueblo puede fundamentar su escepticismo en relación a sus pretendidos dirigentes, por eso siempre es más consciente la lucha que entabla quien sabe lo que va a perder que aquel que se lanza a ella suponiendo que tiene algo que ganar. A uno lo obliga la cuenta bancaria. Al pueblo la ilusión del triunfo, por sus crecientes necesidades.

El fraccionamiento producido en las "62 Organizaciones", como las diversas tendencias que militan en la CGT, no encuentran diferencias sino en la metodología para adelantarse en el "diálogo". La información periodística así lo demuestra, tanto en el campo sindical, como en el político, como así también en otras básicas instituciones. Pero no habrá éxito para los trabajadores mientras sus dirigentes no recompongan sus conductas liberándose de los compromisos contraídos con la burocracia liberal. Si ello no ocurre, el movimiento obrero deberá liberarse de la férula de esos dirigentes. Entonces, el sindicato perderá vigencia como aparato negociador (hace tiempo que está en crisis en esa función). La administración no podrá ejercer el control que ahora ejecuta y, perdido el equilibrio por dominio del conflicto social, el choque derivará en estallido, esa fuente de nuevos regímenes. ♦

LA ECONOMIA

Otra vez el fantasma del populismo

La experiencia indica que cuando en la Argentina se termina de resolver un problema inmediatamente nace otro. Algo parecido sucede durante los días que trascurren: el gobierno decidió el ajuste salarial del 15 por ciento a partir del 1° de mayo y ya comenzó a generalizarse el debate sobre el futuro de la política económica. Los órganos de todas las tendencias económicas aceptaron sus rotativos, en los últimos cinco días, para penetrar en la discusión que el presidente Alejandro Lanusse sostendrá —hasta el 12 de mayo— con las fuerzas sociales del país.

OPORTUNIDAD. La modificación del programa económico en la cuestión salarial ha operado como trampolín de una ofensiva de ese sector sobre el gobierno y, principalmente, sobre el presidente de la Nación. El ala liberal vinculada al ca-

atrás. Ocurrió que el Consejo Ejecutivo del Fondo Monetario Internacional retiró de su agenda, programada para el 28 de abril último, la discusión sobre el drenaje de créditos a favor de Argentina. No se trata sólo de la cautela activa del FMI: la banca europea y japonesa seguirán el comportamiento de ese alto organismo mundial. A más de 180 días de los viajes de la misión encabezada por el presidente del Banco Central, Carlos Santiago Brignone, no se obtuvo aún algo que parecía inminente: el uso del primer tramo del crédito por unos 119 millones de dólares para tonificar el nivel de reservas del Banco Central. Este primer crédito, en el ambiente de la banca mundial, es entendido como un certificado de buena conducta —el *credibility gap*— del FMI y posibilita, después, el otorgamiento de créditos de otros países. Acaso se relacione con la noticia la inespe-

monetaria para los primeros quince días de mayo. Entonces, ¿en qué consiste el nuevo andamiaje económico de que hablan los críticos del gobierno? En ajustes y correcciones que deben computarse en forma casi inevitable. Los cinco puntos que el presidente Lanusse discutirá con las fuerzas sociales (el sistema cambiario, expansión del consumo sin restar fuerza a las exportaciones, restricción de las importaciones, reforma del sistema impositivo y la ampliación del caudal de créditos) no se contraponen todavía con los objetivos del programa económico liberal elaborado en diciembre de 1971. Es necesario adecuar las previsiones al visible inicio de la etapa de declinación económica (ver *Panorama* N° 261). Las advertencias de que el gobierno se orienta hacia el populismo constituyen, en realidad, un intento de abortar prematuramente cualquier tipo de medidas diferentes de las que sostiene el ala liberal. La presión del FMI sobre las medidas recién dispuestas así lo prueba. Además, frente a un cambio de guardia tan profundo como el que pronostican ciertos sectores del *establishment*, en Argentina, se apeló siempre a las soluciones conocidas: renuncia en pleno del gabinete económico o del responsable de la conducción. Tal como se evidencia, por ahora, el arte de blandir las renuncias no parece patrimonio de los actuales funcionarios del gabinete económico. Resultan interesantes al respecto las declaraciones del ministro de Bienestar Social, Francisco Manrique, al abandonar la morada presidencial de Olivos, el lunes 1°. Dijo allí: "El presidente Lanusse advirtió ya que el ministro que no esté de acuerdo con los planes del gobierno debe irse". Acaso el testimonio del titular de Bienestar Social sirva, esencialmente, para desconfiar del presunto populismo que, según ciertos observadores, se aproxima. La posibilidad de que los liberales controlen el proceso es la causa, entonces, de la negativa a renunciar de los ministros del gabinete económico que se identifican con esa línea.

Lo cierto es que, desde mayo de 1972, Argentina transita un camino arduo y difícil. En el declive económico y financiero, con enfrentamientos pronunciados de los sectores que integran el *establishment*, con una inflación que bordea la tasa anual del 75 por ciento, nada se arregla con incrementos salariales nominales. No existe —el gobierno lo reconoce— la más elemental estrategia para detener el alza de precios. Sólo impera el intento oficial, como lo señalara *La Nación*, en "procura del asentimiento de los empresarios para practicar a partir del 1° de mayo una política de precios más inflacionaria". Así es.

rada reunión privada —el 2 de mayo— entre el presidente del BCRA y el general Alejandro Lanusse.

En síntesis: la única pauta cierta de modificación de la política de ingresos es el incremento del 15 por ciento. Este ajuste se corresponde con el estrepitoso fracaso oficial en la política de precios, traspasado que reconoció públicamente el ministro de Hacienda y Finanzas el lunes 1° de mayo, cuando señaló que "más que hablar de la política salarial es necesario hablar de una política de ingresos, de la cual el comportamiento de los precios es fundamental componente".

Sin embargo, el gobierno había previsto efectuar correcciones adicionales al programa económico entre esas correcciones constaba una nueva devaluación



JUNTA DE COMANDANTES
Aquí se decidió aumentar el 15 por ciento

pital financiero foráneo ha definido la política salarial, que arranca desde el incremento del 15 por ciento y del aumento en las asignaciones familiares, como un botón de prueba del espectro populista que se cierne sobre la Argentina. Así, caracterizó *La Nación* la decisión de incrementar el 10 por ciento previsto (ver *Panorama* N° 261): "Se ha tomado el camino del populismo no sobre la base del apoyo popular con que pueda contar el gobierno, sino con el propósito de que haya una receptividad favorable en el grueso de la ciudadanía" (30 de abril).

La prensa argentina, en una forma de ceder ante la presión sobre el gobierno, difundió en los primeros días de la presente semana la grave noticia sobre los créditos externos solicitados seis meses

SINTOMAS

Frutas: creciente competencia



Manzanas y peras: exportar más

A pesar de los constantes esfuerzos que realizan los exportadores de fruta para que el gobierno considere este producto dentro de las exportaciones promocionales, los reclamos caen siempre en el vacío. El sector opina que las distintas medidas tomadas por el gobierno, en lugar de promocionar la exportación la traban.

A principios de enero el gobierno fijó, mediante el decreto 73-72 un precio mínimo para el kilo de peras y manzanas de la cosecha 71-72. La Corporación Frutícola consideró esta medida desacertada debido a que muchas exportaciones no cubren el precio establecido: el embalaje, el transporte, la conservación en cámaras frigoríficas y la exportación son las etapas que más encarecen al producto. La situación se agrava porque muchos países favorecidos por las subvenciones de sus respectivos gobiernos exportan a precios competitivos.

Con el objeto de tratar el precio mínimo establecido, el gobierno de Río Negro creó una comisión integrada por representantes del gobierno, productores y exportadores, quienes decidieron pedir al gobierno que se considerara a la fruta un producto promocional con un reintegro del 22 por ciento. Se solicitaba además que el cambio de divisas se realizara un 60 por ciento en el mercado comercial y un 40 por ciento en el financiero; de esta manera se establecerían las condiciones para cumplir con el precio mínimo fijado.

Sin tener en cuenta lo considerado por la comisión, el gobierno dictó un nuevo decreto que otorgaba un 15 por ciento de reintegro a la exportación de

manzanas y un 8 por ciento a la de peras. Establecía, además, que las operaciones cambiarias debían realizarse un 70 por ciento en el mercado financiero y un 30 por ciento en el comercial.

Posteriormente se modificaron estas disposiciones: el 57 por ciento de las divisas deberían cambiarse en el financiero y el 43 por ciento en el comercial; pero se redujo el reintegro a la exportación de manzanas al 6 por ciento y se dejó sin reintegro la exportación de peras.

La Corporación Frutícola estima que la fruta debe recibir los beneficios de las exportaciones promocionadas, para poder cubrir así sus altos costos. La prematura cosecha de este año permitió que la exportación de manzana en el primer trimestre aumentara en un 4,9 por ciento con respecto a la del año anterior, mientras que la de pera aumentó en un 22 por ciento. Sin embargo las exportaciones no crecieron en el último tiempo de acuerdo con las posibilidades que les brindaban los distintos mercados.

Tales medidas desalientan al sector exportador; existe el peligro, además, de que otros países exportadores avancen sobre los mercados argentinos. Los principales competidores son Chile, Sudáfrica, Nueva Zelanda y Australia. Avanzan también en este sentido Francia e Italia, que gracias a sus grandes cámaras frigoríficas logran conservar largo tiempo la fruta. ♦

Carnes: Reino Unido es el mayor comprador

VALOR DE LAS EXPORTACIONES
DE CARNES, SUBPRODUCTOS
Y HACIENDA EN PIE
(En miles de dólares)

Reino Unido	82.955	86.783
Estados Unidos	74.492	74.502
Chile	28.552	48.641
R. F. Alemana	33.761	45.421
Italia	46.947	42.877
Francia	36.943	36.101
Bélgica	22.279	19.491
Holanda	20.583	16.496
Israel	10.299	13.357
Suiza	11.082	13.315
Grecia	25.844	12.728
Otros destinos	68.248	33.296
Total	461.985	443.008

La semana anterior la Junta Nacional de Carnes difundió la serie exportadora correspondiente a 1971. El país que más carne argentina absorbió fue Gran Bretaña (ver cuadro) que demandó carnes y subproductos por valor de

86.783 dólares. El segundo puesto correspondió a los Estados Unidos, que importaron de nuestro país carne y subproductos por 74.500 dólares. Los valores adquiridos por la Comunidad Económica Europea ascendieron a 110.386.000 dólares.

Arroz: Aprender de los chinos

Las grandes sequías que asolaron la zona productora de arroz rebajaron los niveles previstos: las 300 a 350 mil toneladas estimadas se reducirán, según las últimas informaciones oficiales, a 290 mil.

Sin embargo el menor rinde de la cosecha no es el único problema que afecta a los productores: los precios constituyen otra preocupación. Los establecidos por el gobierno para las distintas variedades de arroz no son compensatorios debido a que fueron fijados sobre los costos de la producción en noviembre. Sin embargo, desde esa fecha sufrieron un incremento notorio, con lo que los precios fijados por el gobierno estarían ya desactualizados.

Los altos costos significan además que el arroz no puede competir favorablemente en los mercados extranjeros; se suma a esto la estrechez del mercado argentino. Las constantes promociones del producto no dieron todavía resultados satisfactorios: la familia argentina no lo incorporó definitivamente a sus comidas, aunque se lo considere —teóricamente— de gran riqueza alimentaria. Otros países triplican el consumo per cápita local. ♦



Los arrozales chinos

EMPRESAS

Nuevo Embalaje

Luego de un concienzudo análisis los técnicos de Olivetti eligieron la protección del Stiropor de BASF para embalar la nueva calculadora electrónica impresora Logos.

Se trata de la materia prima con que Wiplast S.A. rea-

lizó los moldes envolventes: es un poliestileno expandible, aislante, térmico y acústico fabricado por la Badesche Anilin y Soda Fabrik AG, de Ludwigshafen. Su fabricación en la Argentina es inminente. Para ello se levantaron modernos establecimientos en la ruta N° 9 a pocos kilómetros de Rosario. ♦



LOGOS CON EMBALAJE

Crédito para Ejecutivos

Universal S. A. lanzó un nuevo sistema de crédito: denominado *Crédito del Ejecutivo* (con status); su lema es SI NO COMPRA NO PAGA. Significa que los plazos de pago comienzan a correr en el momento en que el beneficiario hace uso de los valores que recibe; las cuotas por lo tanto son móviles, que se ajustan en función de los gastos.

Un moderno equipo lector electrónico "Cumming" de Chicago U.S.A., único en el país, efectuará el procesamiento de los miles de unidades de valores que recibe la empresa; se obtendrá así, por medio de computadoras, el resumen mensual de los gastos efectuados por el cliente y el importe de la cuota a pagar.

En cada liquidación el usuario podrá optar entre dos planes de pago: el primero, íntegro sin cargos ni recargos; el segundo, en diez cuotas mensuales iguales y consecutivas, a las que se le sumará el interés habitual en los créditos comunes.

Las tarjetas del Crédito del Ejecutivo se entregan acompañadas de una credencial oficial intransferible; ambos elementos son imprescindibles en el momento de la compra; se logra así doble seguridad contra posibles extravíos o sustracciones.

La facilidad en la concreción de las operaciones (se elimina la obligatoriedad de consultas sobre montos posibles, cotejo de listas por mo-

rosidad y uso de máquinas y boletas especiales) y la gran promoción de ventas son los dos elementos que permiten al nuevo crédito una amplia acogida. ♦

Simposio Carrier

Con el objeto de atender mejor la creciente necesidad, por parte de la industria y la construcción, de equipos de gran capacidad de refrigeración y aire acondicionado, la empresa Carrier Internacional realizó un simposio sobre Compresores Centrífugos de gran capacidad, utilizados en máquinas enfriadoras de líquidos.

El evento se llevó a cabo en los salones del Plaza Hotel durante los días 12, 13 y 14 de abril; en él participaron especialistas en la materia de importantes empresas constructoras del país: proyectistas, consultoras, de montajes, usuarios industriales e instaladores de aire acondicionado. ♦

Funciona en Buenos Aires la Compañía Financiera Holandesa, afiliada al prestigioso Banco Holandés Unido, de Amsterdam.

La financiera está inscripta en el registro de entidades extrabancarias y su directorio está integrado, entre otros, por César Bunge.

El desarrollo de la financiera está encuadrado dentro de las normas dictadas por el Banco Central de la República Argentina.

Lanzamiento

Una nueva emisora fue lanzada al aire: LRA 19 Radio Puerto Iguazú en la provincia de Misiones, nueva filial de la cadena de LRA Radio del Estado. En el acto inaugural hicieron uso de la palabra el subsecretario de Comunicaciones de la Nación coronel (RE) Mario Desimoni, y Ernesto Vacarezza, director de Standard Electric Argentina.

La nueva emisora cuenta con una potencia de 25 KW; sus equipos fueron diseñados y construidos por la Compañía Standard Electric en su planta de San Isidro. Esta empresa acumula una larga experiencia en materia de radiodifusión que además de proveer el mercado local resultó adjudicataria de emisoras en licitaciones internacionales.

Para la cadena LRA fabricó e instaló en 1970 las filiales del Río Turbio, Ushuaia y Comodoro Rivadavia. En la actualidad trabaja en el proyecto de desarrollo y fabricación de un transmisor de 100 KW, la mayor potencia fabricada en el país, para LRA Córdoba.

Aeropuerto de Francfort

El presidente de la República Federal Alemana, Gustav Heinemann, inauguró la nueva terminal del Aeropuerto de Francfort. La estructura de acero, concreto, aluminio y vidrio es la más grande de Alemania Occidental y la tercera en importancia de toda Europa. Su costo: 403.410.000 dólares.

El área central de recepción se asemeja a tres inmensos dedos extendidos; allí armarán las aeronaves para las operaciones. De los tres dedos, uno está exclusivamente destinado a Lufthansa; otro para

las aerolíneas del tipo "charter" y el tercero, para las restantes transportadoras que utilizan ese aeropuerto.

El sector central —donde operan las transportadoras foráneas— está subdividido en dos zonas donde se encuentran los escritorios administrativos del aeropuerto; en los pisos superiores está ubicada la torre de control. El área central de despacho cuenta con 240 lugares para recepción y peso del equipaje. Estos lugares se conectan mediante un sistema electrónico de información que confirma, en cuestión de segundos, las declaraciones de los pasajeros. Lufthansa tendrá a su cargo un tercio de esos puestos de control; seguirá así las operaciones de sus pasajeros.

La terminal está concebida para atender un movimiento anual de 30 millones de viajeros; para su atención el nuevo aeropuerto cuenta con restaurantes, bares, terrazas panorámicas, bancos, centros de información, agencias de viajes, escritorios para el alquiler de automóviles y agencias para las reservas de hoteles. ♦



E. V. OXFORD Y J. PAUL

Viajes

Eduardo V. Oxenford, director delegado general, y Juan Paul, gerente general comercial de Alpagatas S.A.I.C., viajan a varios países de Europa con el objeto de efectuar contactos relacionados con los negocios de la empresa. ♦

Cursos

Auspiciada por la Federación Argentina de la Industria Gráfica y Afines, la Fundación Gutenberg dictó una serie de cursos sobre diversos aspectos vinculados con la actividad industrial gráfica. A tal efecto viajaron a Montevideo Juan M. Colombo, profesor de la Universidad de El Salvador, y Luis Alberto Pepe, graduado de la Academia Gráfica de Montevideo.



¿Pueden competir los Estados Unidos?

El funcionario japonés se excusó cortésmente, "Materia prima, sí" —dijo al hombre de negocios de Nueva York—. "Estáremos muy interesados en comprar más materia prima. Pero productos fabricados, bueno, solamente si la calidad fuera más digna de confianza..."

El periodista británico bufó. "¿Cuándo fue la última vez que vio una marca «Made in USA»?" —dijo—. "Los italianos se han apoderado de los refrigeradores, de las máquinas de lavar, de los congeladores."

"Para un hombre que utiliza automóvil en Detroit, pequeño significa barato" —se quejaba un conductor californiano—. "La GM construye lindos coches pequeños en alguna parte, como el Opel en Alemania. Pero por alguna loca razón, no pueden diseñar tan buenos coches en Norteamérica."

Para una nación que desde hace tiempo está adaptada a una confortable economía singular en el mundo, tales comentarios llegan como un shock desafiante. Pero indican una nueva realidad, forjada en el fuego de la nueva competencia y sellada por la devaluación del dólar el año pasado, señalando que los Estados Unidos ya no son más el líder indeseable en la economía mundial. Aún después de la devaluación, la nación ha sido advertida de que debe apretarse el cinturón, disminuir sus farros y someterse a la competencia genuina con las nuevas fuerzas comerciales del mundo. Y, a pesar de la orgullosa historia de los Estados Unidos en innovaciones financieras, en superioridad tecnológica y en audacia emprendedora, hay expertos que temen su fracaso en la prueba.

Los principales son los hombres de la administración de Nixon. Ciertamente, los más influyentes consejeros de Nixon parecen dedicados a la versión del mercantilismo del siglo XX, la política nacionalista que consiste en afianzar la fuerza política impulsando la economía por medio de subsidios a la producción y exportación, desalentando las importaciones y atesorando los excedentes comerciales. Ya en los días de Adam Smith,

al mercantilismo se lo exponía como una falacia lógica. Pero como lo ven los hombres de Nixon, ése es el modo cómo se está jugando el comercio, y también lo jugarán así; hasta que todos puedan estar de acuerdo en cambiar las reglas y comportarse racionalmente.

Consecuentemente, la Administración ha decretado una serie de créditos para impuestos y de subsidios para la industria en un esfuerzo por estimular las exportaciones americanas. Se ha movilizado para frenar las importaciones persuadiendo a los países del exterior a limitar "voluntariamente" sus ventas de textiles y acero en los Estados Unidos. Está incrementando el presupuesto gubernamental para la investigación civil y el desarrollo. Y, por sobre todo, Nixon está movilizándolo al gobierno para una planificación económica extensiva de largo alcance. Por ello el Secretario del Tesoro, John Connally, declaró en un importante discurso político en Nueva York el mes pasado que la política económica exterior debe recibir "el mismo esfuerzo intensivo que hasta ahora ha sido reservado con prioridad a la política exterior".

¿Pueden los Estados Unidos competir exitosamente en el nuevo mundo del comercio? La pregunta es muy vasta y compleja, y las respuestas definitivas no existirán durante una década o más. Pero la reciente experiencia no ha sido alentadora. Entre 1960 y 1970 la participación de los Estados Unidos en las exportaciones mundiales declinó del 16 a cerca del 14 por ciento. Para 1970 el país estaba exportando un porcentaje menor de sus productos fabriles de lo que había exportado diez años antes, y Alemania occidental había reemplazado a los Estados Unidos como el más grande exportador del mundo en productos fabriles. Al mismo tiempo las importaciones se iban al cielo elevándose, tan sólo entre 1967 y 1968, en un 23 por ciento. Pero en 1960 los americanos compraban un volumen sin precedentes de sus productos de los proveedores del exterior. Casi un 100 por ciento de todos



los grabadores y cámaras fotográficas de 35 mm, 70 por ciento de las radios, 49 por ciento de las máquinas de coser, 40 por ciento de los productos de vidrio y más del 15 por ciento de todos los automóviles vendidos en los Estados Unidos vienen ahora del exterior. Y el balance comercial que refleja todas estas tendencias se inclinó, del gran excedente de principios de los años 60, a los 2,9 billones de déficit como se informó el año pasado; el primer déficit comercial de los Estados Unidos desde el siglo XIX.

DETENER LA CORRIENTE. Seguramente los inmensos excedentes comerciales de los años 50 y principios del 60 fueron definidos como anormales pues reflejaban la reconstrucción de Europa y Japón después de la guerra. Como explicó el caso actual el vicepresidente de la Pfizer, Inc., Edward Littlejohn, a Stephen F. Cole de *Newsweek*: "No puede decirse que hemos caído atrás, sino que el balance del mundo se ha restablecido". No obstante, las nuevas y caprichosas fuerzas competitivas tienden a desatar explosivas respuestas. En los Estados Unidos, por ejemplo, la corriente de importaciones ha desatado una ola de proteccionismo en las industrias amenazadas y en los sindicatos, los que alegan que un millón o más de trabajos se han perdido para abaratar las tasas de pagos en el exterior. En el otro extremo, tales medidas proteccionistas, como las del presente estatuto Burke-Hartke que pudo plantar un bosque de barreras comerciales alrededor de los Estados Unidos, descargaron medidas de represalia de otras naciones y frenaron, tanto el crecimiento del comercio mundial, como la expansión de la industria norteamericana en el exterior.

No significa esto que el peligro proteccionista sea unilateral. El secretario de Comercio, Peter C. Peterson, está

preocupado también porque el Mercado Común Europeo se está convirtiendo en un bloque proteccionista, con un creciente número de arreglos preferenciales que excluirán los productos americanos de uno de los mayores mercados del mundo. Y Peterson está preocupado de que la nación sea incapaz de pagar las importaciones masivas de materias primas y provisiones de petróleo que se requerirán en un futuro no muy lejano.

Sin embargo, en el fondo, los hombres de Nixon ven la necesidad de competir como un imperativo político. Sin una sólida fuente de ingreso del comercio los Estados Unidos podrían no ser capaces de continuar, tanto sus colectivas inversiones en ultramar como sus grandes erogaciones militares en todo el mundo; una combinación que sumó un drenaje de 11,5 billones de dólares en la balanza de pagos de los Estados Unidos el año pasado. "Si uno se encuentra declinando competitivamente no puede desperdiciar esta clase de dinero", advirtió un economista británico recientemente, y la Administración está de acuerdo. Cuando unos amigos preguntaron a Richard Helms, de la CIA, si estaba más preocupado por un potencial desliz en las posiciones diplomáticas o en las militares de Norteamérica, respondió: "Me preocupa más nuestra posición económica. Si no podemos separarlas económicamente, no vamos a separarlas de ninguna manera". Y Peterson recordó recientemente a Rich Thomas, de *Newsweek*: "Es difícil para cualquier país sin potencial económico tener alguna influencia política".

A pesar de todas estas alarmas, no está claro que los Estados Unidos estén negociando sus dificultades para algún futuro, y no faltan optimistas que proclamen su fe. "Siento que existe una cantidad de oportunidades", dice William P. Doolittle, vicepresidente de Hewlett

Packard Co. en Palo Alto de California. "Está en la decisión de la industria americana el aceptar este desafío. No tendremos esa oportunidad si permanecemos sentados y lloramos diciendo que los otros tienen mayores ventajas."

Bajo esta perspectiva, el mayor deterioro de los Estados Unidos sobrevino al final de los años 60, principalmente por los efectos económicos de la guerra de Vietnam. La rápida escalada de 1965 sobrecalentó la economía produciendo un estallido en la demanda interior y una rápida alza en las importaciones de los Estados Unidos. Y la inflación en tiempo de guerra, que coincidió con un retraso de otros grandes países que cortaron sus pedidos de exportaciones de los Estados Unidos, exageró la oscilación en la balanza comercial y conservó a presión las demandas de salarios de los trabajadores de ultramar. El impacto de todo esto fue estremecedor, pues mientras el costo del trabajo por unidad de producto ha declinado en la primera mitad de la década, éste se elevó a 21 por ciento en los siguientes cinco años, elevando los precios de los productos americanos en los mercados mundiales y allanando el camino para nuevas oleadas de importaciones del exterior.

Esperanzadamente, este estallido de inflación está siendo controlado por Nixon con el control de precios y salarios y si así sucede, el esquema normal es que los Estados Unidos lleven siempre un nivel más bajo de inflación que otros grandes países. Ciertamente existen señales de que el pasado se está afirmando nuevamente. En Europa el año pasado los costos del trabajo por unidad se elevaron del 6 por ciento en Francia al 14,5 en Italia, comparados con sólo el 2,5 por ciento en los Estados Unidos, y los fabricantes alemanes han tenido que elevar los precios cuatro veces en los dos años últimos para mantenerse a la altu-

ra de las alzas de los salarios. Irónicamente, se oyen clamores dentro de Europa, alegando que los europeos se están evaluando a sí mismos fuera del precio de los mercados mundiales.

BENDICIONES DE LA BANCARROTA.

En gran parte la imagen de los Estados Unidos, que progresivamente ha ido mejorando, refleja los efectos de la devaluación del año pasado, una medida que ha abaratado las exportaciones de los Estados Unidos en términos de moneda extranjera, al mismo tiempo que ha elevado el precio del dólar para los productos exteriores en el mercado de los Estados Unidos. Históricamente se necesitan dos o tres años para que una devaluación tenga su efecto total en el mercado. Pero los pedidos de exportaciones han mostrado ya una alza decidida. Las compañías americanas han superado ya a los competidores japoneses al realizar un contrato para generar energía en Guam y en la Costa de Marfil. Los intereses de los Estados Unidos sobrepusieron a los contratistas japoneses hace pocas semanas para establecer un proyecto de desarrollo de caña de azúcar de 63 millones de dólares. Los fabricantes de televisión japoneses dicen que la demanda de los Estados Unidos de sus productos está declinando a causa de sus precios más elevados y las predicciones nacionales indican que el crecimiento de la exportación europea declinará en 1972.

La continua brecha en los costos ha persuadido también a una compañía líder suiza a considerar la fabricación de grandes generadores eléctricos en los Estados Unidos y los funcionarios americanos en Europa informan que existe un creciente interés por indagar las oportunidades para los extranjeros de invertir en los Estados Unidos. Y comenzando a trastocar la historia reciente, los funcionarios americanos en Tokio aún ven allí un mercado para consumidores de productos americanos, tales como equipos de recreo y aparatos de cocina. Dice un consejero americano: "Cuando uno lleva de visita a un hombre de negocios americano a lo largo de un departamento de ventas, sus ojos se iluminan cuando ve algunas de las etiquetas de precios". "El único problema —añade un economista japonés— está en tratar de interesar a estas firmas americanas a exportar."

Sin embargo, los beneficios de la devaluación son sólo una razón de optimismo para los proyectos comerciales americanos de largo alcance. En verdad, los Estados Unidos jamás han competido primariamente en precios, confiándose por el contrario en productos únicos, controles de calidad y avanzada tecnología para vender productos. Y mientras que existen señales de que el liderazgo tecnológico está decayendo, existen aún innumerables zonas, desde la agricultura hasta las plantas generadoras de energía, donde los Estados Unidos son insuperables. Ciertamente, los técnicos americanos están logrando contraataques exitosos para volver a captar los mercados. Hace varios años los japoneses arrebataron a los Estados Unidos la tecnología de transistores y la usaron para dominar el mercado de calculadoras electrónicas. Pero ahora la compañía californiana Commodore International, M. J. M. de la ciudad de

Tokio una mesa calculadora que derribará el precio de un modelo similar de la Sony. Y una calculadora de bolsillo, a baterías con fuerza de HP-35, que produce la Hewlett-Packard, que cuesta 395 dólares y está construida alrededor de circuitos integrados miniaturizados, está destinada a competir con un modelo japonés de mesa que cuesta 1.500 dólares.

Los Estados Unidos tienen también un fuerte liderazgo en la exportación de servicios, desde operaciones bancarias y prestatarias hasta la manipulación de alimentos y las consultas de dirección de empresas. Y aunque estos "invisibles" expertos no aparecen en los números usuales del balance comercial, se puede esperar que crezcan cada vez más significativamente cuando la economía de los Estados Unidos se enfoque menos a la

producción física y se armonice más a la prestación de servicios.

De hecho, la tendencia hacia la exportación de servicios puede ser el camino de los Estados Unidos para el éxito a largo plazo. El balance comercial mismo es importante, principalmente por la reverenciada tradición, y un excedente allí es útil principalmente para borrar la tinta roja en otros presupuestos. Excluyendo un retorno negligente al mercantilismo de parte de todas las naciones del mundo, nadie quiere realmente almacenar siempre excedentes a expensas de los otros. La meta de todos es un difícil equilibrio en el balance total de pagos en cada nación. Y como muchos economistas lo ven ahora, los Estados Unidos están en el proceso de convertirse en una nación de "crédito maduro" que pueda financiar déficit crónicos en

¿Conoce usted el potencial argentino?

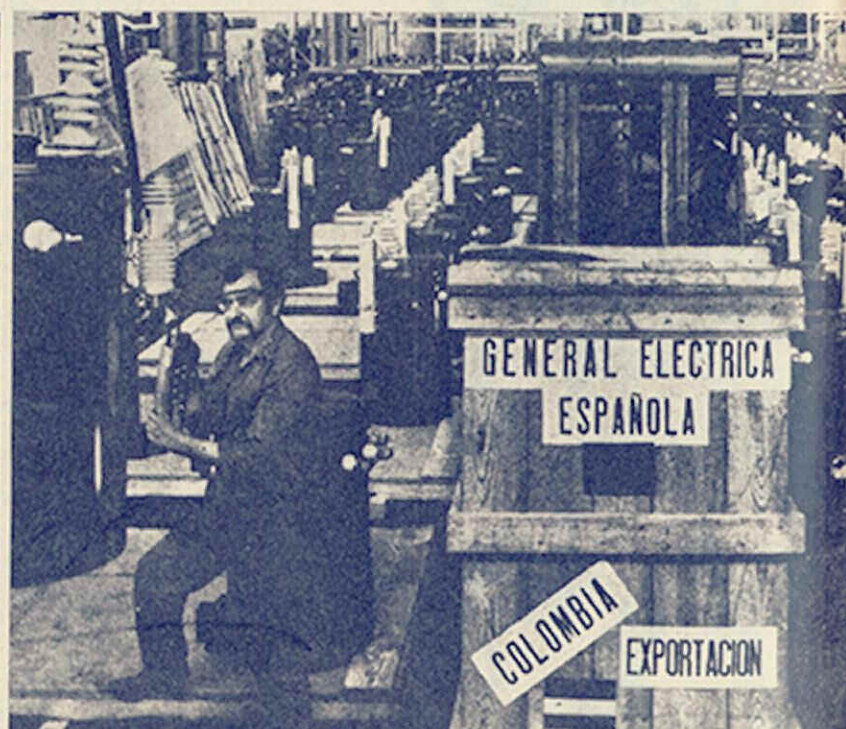
El Atlas del Potencial Argentino de Editorial Estrada, se lo dará a conocer hasta en sus mínimos detalles.

Se trata de una visión integral de la Argentina de hoy y del futuro. Su riqueza humana, su realidad geográfica, su reserva geológica, su fecundidad agropecuaria y pesquera, su potencial energético e industrial.

La obra del Prof. Jorge Guarnolo incluye 36 mapas impresos a ocho colores que responden a un diseño cartográfico novedoso, donde una original simbología visualiza las principales actividades geoeconómicas. Fotografías, comentarios explicativos y resúmenes completan el panorama argentino.

Un apéndice estadístico realizado por el Estudio Sur —que dirige el Dr. Moyano Llerena— ubica a la Argentina en el mundo y al argentino en la problemática nacional actual.

EDITORIAL ESTRADA
Bolívar 462, Tel. 33-6521/29
Buenos Aires.



CORPORACIONES MULTINACIONALES

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PANORAMA, MAYO 4, 1972

PANORAMA, MAYO 4, 1972

el comercio con sus exportaciones invisibles de servicios y los dividendos que obtiene por las inversiones de ultramar. Los Estados Unidos están ganando más de 7 billones de dólares en ganancias de inversiones, y para 1975 esta suma puede crecer a 17 billones de dólares en dividendos, premios y royalties. Otras naciones arguyen que necesitarán vender más de lo que compran a los Estados Unidos para poder pagar esos créditos.

HACER MENOS, GOZAR MAS. Aunque la tendencia implica una declinación en muchas industrias de fabricación en los Estados Unidos, algunos economistas arguyen que resultará en más empleos mejor remunerados, y más satisfactorias áreas de alta tecnología y servicios. "De todo lo que consumimos —dice el economista Lawrence Krause, del Instituto Brookings—, los productos físicos van a ser una porción declinante, importados o no." Y bajo esta perspectiva será insensatamente ineficaz gastar dinero americano en subsidiar la continua producción de algo que otras naciones pueden producir a menores costos. Como lo expresa el economista William Bransen, recordando los recientes convenios textiles que fijaron "voluntarias" cuotas para importaciones procedentes del lejano oeste: "Odio ver que nuestras relaciones con Japón se arriesguen para salvar una industria que debe ser desplazada de todos modos".

Pero si ésta es la tendencia del futuro, tiene aún que madurar por largo tiempo. En el mundo real tales verdades teóricas tienden a retardar los progresos ante las realidades de una pequeña industria textil, ante las necesidades estratégicas del Departamento de Defensa y las alianzas cambiantes de las políticas presidenciales. Sin embargo, existe una red de reales y enmarañadas incertidumbres que hacen predecir inusuales riesgos. Hasta que puedan responderse estas preguntas será ciertamente apresurado ignorar el impulso declinante de la balanza comercial y presumir que todo saldrá perfecto de cualquier manera.

Indudablemente, usando la lógica y la sensatez, el comercio libre ha sido la mejor respuesta posible desde el tiempo de Adam Smith y esto se ha eludido siempre por razones diplomáticas y militares. Su tiempo puede estar llegando, pero será difícil para cualquier gobierno de los Estados Unidos divorciar la economía comercial de los requerimientos del Pentágono, o, por ejemplo, del poder de las naciones árabes para cerrar las llaves de paso del petróleo si no les gusta la política de los Estados Unidos en el Medio Oriente. Mientras tanto, que los Estados Unidos puedan competir continuará dependiendo de un ejército de factores impredecibles que va desde el humor de los burócratas japoneses hasta el precio del maíz en Iowa, y la única manera real para medir esas complicaciones descansa totalmente en el lugar del mercado. "¿Somos competitivos? Sólo el mercado puede decirlo", dice un antiguo funcionario del Departamento de Estado. "Acabamos de tener una gran modificación de las tasas de cambio; ahora esperemos qué es lo que nos dice el mercado." Adam Smith mismo no podría haberlo dicho mejor. ♦

Copyright Newsweek y Panorama, 1972



MADERAS DEL DELTA

Por avión a Nueva York; por barco a Finlandia

PAPEL PRENSA

Tecnología para el desarrollo

A mediados de julio y cumpliendo con un minucioso calendario, que ya se encuentra en marcha, una decena de bobinas de papel para diario realizadas con maderas argentinas llegarán al puerto de Buenos Aires, provenientes de Finlandia. Son resultado de la serie de pruebas de laboratorio y a escala industrial más completa que se haya practicado hasta ahora con materias primas argentinas. Aunque la factibilidad de la fabricación de papel para diarios con maderas del Delta ha sido ya demostrada por las pruebas realizadas en los laboratorios nacionales, la confirmación de la fórmula tecnológica adoptada sólo era posible en laboratorios y fábricas que actualmente producen papel para diarios en condiciones regulares. Así lo estipula el decreto N° 1309/72 del Poder Ejecutivo, que autoriza a Papel Prensa S.A. la instalación de la primera fábrica de papel para diarios.

Aunque la tecnología de esta industria está ampliamente difundida en todo el

mundo, aunque es fácilmente accesible y no encierra "misterios" profesionales, la adaptación de las prácticas corrientes a cada fórmula de materia prima requiere un diagnóstico individual. Alrededor del 80 por ciento de la pasta que deberá emplear la futura planta será elaborada con madera de sauce y álamo. Estas especies, utilizadas localmente para otros tipos de papel y cartón, no aparecen frecuentemente en las fórmulas de papel.

Por esta razón, 200 toneladas de sauces y álamos argentinos y diez de celulosa partieron a lo largo de los últimos quince días, por barco y avión, rumbo a laboratorios de Estados Unidos y Finlandia. En los estudios previos a la decisión gubernamental, el laboratorio del Centro de Investigaciones para Celulosa y Papel, CICELPA, de la red de centros del INTI, y el Ente Nazionale per la Cellulosa e la Carta, ENCC, de Italia, produjeron los datos básicos para definir la tecnología a emplear. Pero estas pruebas permitirán, ahora, practicar una apertura de los costos del proceso. De este modo se llegarán finalmente a determinar la ingeniería de la planta y el monto definitivo de la inversión industrial.

La tecnología elegida se basa en la utilización de refinadores a disco, un procedimiento mecánico avanzado que permite obtener una pasta de gran rendimiento en volumen y una elevada capacidad de resistencia a la tracción, comparada con las pastas mecánicas habituales. Estas dos características son críticas para la economicidad del proyecto. La primera, porque conduce a aprovechar hasta el 90 por ciento del volumen de la madera de sauces y álamos. La segunda, porque permite reducir al mínimo la proporción de pasta química de fibra larga. Ambos factores contribuyen en forma decisiva a la composición del precio final. Esta solución implica la posibilidad de romper definitivamente un esquema económico viciado que perjudicaba crónicamente al desarrollo industrial argentino en el sector madera-celulosa-papel. El tránsito de la importación al autoabastecimiento de papel prensa ha dejado de ser un plan para convertirse en un proceso a plena marcha. ♦

Reducir los costos fijos

CELULOSA SECA



VIDA COTIDIANA

Viajes al exterior: Una crisis inevitable

Desde principios de siglo —y durante más de dos décadas— los argentinos visitaron Europa con una constancia casi deportiva; para la oligarquía porteña resultaba fácil y económico trasladarse en un trasatlántico junto con sus vacas, de manera que se pudiera proveer a los niños de leche fresca. Este privilegio fue declinando lentamente, hasta que la década peronista convalidó el acceso de la clase media al turismo internacional y la alta sociedad comenzó a optar por itinerarios más exóticos. Los agentes de viajes todavía suelen preguntarse por aquellas familias que pasaban largas temporadas en los centros europeos de

curas termale o por aquellas otras que cruzaban el Atlántico para adquirir las últimas creaciones de los modistas franceses.

Hacia los años 50, en efecto, todo cambió. El presidente de la empresa turística Eves recuerda, por ejemplo, haber organizado una excursión con el único fin de ver a Fangio en el circuito de Monza: "Y ni siquiera se puede hablar de viajeros de clase media —señala José Ventura Pérez, quien antes de ponerse al frente de la agencia fue director Nacional de Turismo—: una buena parte de las 44 plazas del avión habían sido cubiertas por mecánicos". Con todo,

también el apogeo traslatino de los burgueses habría de conocer su decadencia; si la crisis provocada por la Primera Guerra Mundial sacudió, como era previsible, a las compañías de navegación, el actual derrumbe económico afecta en igual medida a las flotas aéreas, que absorben ahora el 80 por ciento del movimiento turístico con el resto del mundo.

Los entendidos coinciden en precisar que se ha llegado al punto más crítico de los últimos 40 años en materia de venta de pasajes. "Sólo salen del país los empresarios, por estrictas razones de negocios, o aquellos extranjeros que van



AEROPUERTO

El número de pasajeros disminuye



ANTIGUO TRANSATLANTICO

Sus salidas son menos frecuentes cada día



Todo va mejor con dólares

a visitar a sus familiares", apunta Ventura Pérez. La mayoría de las excursiones preparadas entre diciembre y abril han resultado un fracaso, y una conocida empresa debió suspender su publicitada vuelta al mundo porque el número de participantes inscriptos era tan reducido que no justificaba su realización. Por supuesto, un grupo de 5 personas no alcanza siquiera para financiar la contratación de un guía profesional.

La mayoría de los expertos, también, está de acuerdo en identificar al alza del dólar como principal responsable de la crisis. Sin embargo, aun aquellos viajeros que compraron sus boletos cotizándolos al viejo cambio, y que podrían aprovechar su vigencia de un año, prefieren en muchos casos devolverlos. Es que no sólo el peso se ha devaluado; en los países con moneda fuerte ha sucedido lo mismo con el dólar, y una estada en cualquier ciudad europea exige actualmente un gasto no inferior a los 300 pesos ley por día.

Durante el desastre de 1914, la gravedad de la situación se atenuaba al desviar el tránsito turístico hacia Sudamérica y el interior argentino, entonces

una zona casi virgen. La primera de las variantes se ha vuelto imposible; Uruguay y Chile ofrecen la posibilidad de una inversión relativamente baja, pero las condiciones políticas de ambas naciones boicotean todo proyecto placentero y ahuyentan a los interesados. Por esta razón se ha suspendido hace poco una excursión que, entrando por Mendoza, llegaba hasta las playas del Pacífico y regresaba luego por los lagos del sur argentino.

Tal vez la única excepción haya sido, en la última temporada, Punta del Este, que recibió un considerable caudal de turistas debido —se dice— a que la mayoría de las viviendas vacacionales pertenecen a propietarios argentinos. Pero este éxito no compensa, sin duda, una pérdida que no deja de ser lamentada: Cuba ya no es, obviamente, un paraíso turístico. Brasil, que era una plaza en crecimiento, resulta ahora más costoso que Europa. Y en el interior, la infraestructura hotelera muestra un panorama tan deficiente que las habitaciones para turistas deben alquilarse con una anticipación inaceptable para los agentes de viaje, o bien correr el riesgo de

no encontrar alojamiento. Las salidas al exterior no encuentran sustitutos alentadores, y su deterioro no puede atribuirse, ni aun en medida escasa, a la movilidad interna.

Los argentinos, por otra parte, siempre prefirieron Europa y en segundo lugar Estados Unidos; eso los diferenciaba del resto de los latinoamericanos, que seguían un camino inverso. En el último lustro se notó una cierta inclinación hacia Sudáfrica y Oriente, pero el verdadero boom fue Japón, cuya expansión económica parece haber servido de incentivo para la afluencia masiva de extranjeros, atraídos no sólo por el exotismo sino también por las facilidades de un perfecto engranaje hotelero. Además, una de las características que definen al viajero argentino —en contraposición al norteamericano— es su predilección por modificar a menudo los itinerarios, y tanto América como Euro-

pa parecen haber agotado, para ellos, una parte de su tesoro de novedades.

Una de las pruebas más concluyentes de la crisis se materializa en el fracaso contundente de los cruceros marítimos. Este verano se suspendió un viaje al Caribe, y excursiones a Sudáfrica que antes absorbían un pasaje promedio de 800 personas llegaron a hacerse con no más de 30. El arrendamiento de un barco que costaba 10 mil dólares por día ha subido en una escala que lo multiplica aproximadamente dos veces; la compañía Ybarra estaría considerando reemplazar su tradicional crucero al Brasil por otro que desde allí parta hacia Buenos Aires.

AGUAS TURBIAS. El deterioro ha sido tan profundo que determinó la desaparición de filiales marítimas tan poderosas como la de la Mala Real Inglesa. Las que sobreviven recurrieron a una

taja no resulta decisiva frente a múltiples ofrecimientos similares para el tráfico aéreo. Las antiguas rebajas, propias de los buques de carga, tampoco subsisten, y algunos recorridos fueron suprimidos de los mapas de navegación. "Ya no se llega a Norteamérica por barco —confirmó Gino Cuccioli, gerente de Turismo Jet—; no hay clientes para ese servicio que antes cumplían el Río de la Plata o el Río Tunuyán."

PERDIENDO ALTURA. La economía de tiempo y la frecuencia de vuelo representan elementos inobjetables para explicar el acentuado y creciente predominio que la aviación ha ido extendiendo sobre las líneas marítimas. Pero a pesar de tales atributos, tampoco las empresas de navegación aérea han podido eludir el impacto sufrido por el dólar. Es que el golpe ha sido doble; a la duplicación de su valor en el mercado argen-



LILIANE H. DE HECHT
Promover el turismo europeo



EDUARDO FARREL
La única solución: integrar los cruceros con los viajes regulares



GINO CUCCIOLI
La crisis es profunda

coartada de emergencia: la integración de los cruceros con los viajes de línea regular, estimulando los de *temporada alta* (coincidente con el verano europeo) de cada región. "Esta variante —afirma el ex cantante Eduardo Farrel, jefe de relaciones públicas de Ybarra— nos permite mantener una docena de viajes a Europa por año, sin contar los cruceros de *temporada alta*."

Se calcula que un 20 por ciento de las personas que optan por el barco pertenecen a la categoría de los que vienen o van a radicarse; que otro porcentaje similar lo constituyen hombres de negocios que tratan de integrar el trabajo con el descanso, y que los demás son turistas que temen al avión o jóvenes a quienes excitan las actividades sociales de a bordo o los precios a veces económicos (con 320 dólares se puede cruzar a Europa). Esta distribución socioprofesional explicaría la preponderancia adquirida por el transporte aéreo; también los precios, ya que un viaje hacia el verano boreal aumenta las tarifas marítimas en más de 100 dólares, y la primera clase eleva todavía los precios en un 50 por ciento. Los planes de crédito permiten viajar hasta con sólo un 10 por ciento de anticipo, pero esto con-

tino, hay que sumar un alza en los pasajes de un 15 por ciento, producto de la propia devaluación de la moneda estadounidense. Así, un viaje a París en clase turista cuesta mil dólares, unos 500 menos que en primera clase y 300 más de lo que resultan las tarifas de excursión (entre mediados de septiembre y mediados de abril).

Aunque las compañías aéreas prefieren guardar sus estadísticas —en mérito a la avidez de la competencia—, la información proporcionada por los intermediarios indica una fuerte declinación en la venta de pasajes, que algunos llevan hasta un 50 por ciento con respecto a 1970. Las cifras exhibidas por Aerolíneas Argentinas, en cambio, muestran un leve incremento anual del 5 por ciento en los últimos 3 años (en 1971 se vendieron 382 mil boletos), pero no se deja de prever un retroceso. Tal vez esta perspectiva explique la política programada por Air France: "Promoveremos básicamente el turismo europeo hacia la Argentina —explicó Liliane H. de Hecht, gerente de Relaciones Públicas—. De este modo esperamos compensar las dificultades de la corriente inversa, es decir del flujo de viajeros que parten desde la Argentina."

CAMPAÑAS

Para no morir en la calle

Sería difícil negar que la administración municipal del contador Saturnino Montero Ruiz se caracteriza en gran parte por la suntuosidad y el sentido escénico que suele conferir a cada una de sus resoluciones. Ese criterio —en ocasiones avalado por obras concretas— se aplicó con la mejor de las suertes a la campaña vial cinematográfica que la Municipalidad de Buenos Aires difundió en todas las salas del país desde principios del verano último.

En una serie de cortos que no duran más de un minuto cada uno, algunas secuencias precisas, didácticas y no desprovistas de un cierto cinismo crítico, instruyen al espectador sobre las consecuencias de manejar un auto trasgrediendo las ordenanzas viales de cualquier orden. Uno de esos filmes, por ejemplo, enumera pulcramente los siniestros automovilísticos acaecidos a lo largo de una semana, enfocando restos calamitosos de automóviles al borde de una carretera, o en terrenos de depósito. La imagen —en colores sombríos con luz de amanecer— va acompañada de una breve leyenda en off que precisa la hora del accidente, el día y las causas del mismo. Otra película exhibe el alegre disloque de los autitos chocadores en la pista de un parque de diversiones; al fin de la exhibición, el locutor advierte que eso no debe hacerse en la calle. Una más, con música triunfal de fiesta brava, presenta al actor Luis Barrón —el Hermepegildo delirante de un comercial televisivo— lanzándose a la calle cuando las luces verdes liberan la jauría automotor. Con esguinces de *matador*, entre verónicas y pases afortunados, el actor sortea a los bolidos o salta —breve y seguro— entre paralogos y guardabarras que amenazan con destruirlo. Al fin, con un pie en la vereda opuesta, respira agitado sintiéndose a salvo. La

moraleja —en off— sugiere que sería riesgoso intentar semejantes piruetas si uno no se siente de verdad torero.

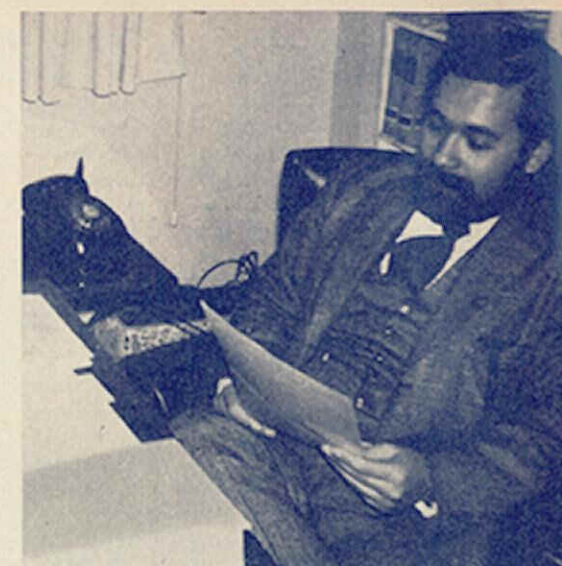
EL PADRE DE LA CRIATURA. Con bigotes en forma de manubrios y escaso cabello entrecano, Héctor Baqué —un cineasta nervioso y dubitativo— lleva sobre sus espaldas la entera responsabilidad de esos filmes: "Soy el productor y realizador de esos cortos —comentó la semana pasada—, un trabajo que hasta ahora me ha dado grandes satisfacciones". Al frente de la empresa *Hachebé Cine*, Baqué y un grupo de colaboradores y asistentes filmaron las doce películas —algunas no se han visto todavía— en el mes de septiembre de 1971 a un costo que no superó los 10 millones de pesos viejos. "La Municipalidad —dijo Baqué— llamó a licitación por concurso de antecedentes y precios en agosto; así que apenas conocimos el resultado nos pusimos a trabajar." Cuando filmaron el primer episodio de la serie, Baqué creyó apropiado solicitar el apoyo de un patrullero policial a fin de cometer las infracciones de semáforo que exigía el argumento: "Pero cuando hablé con el oficial a cargo —memoró Baqué— demostró asombro ante mi pedido ya que, según dijo, todo el mundo cruza aquí con las luces rojas sin solicitarnos permiso. De modo que nos dejó y nos pusimos a filmar en pleno tráfico."

Antes de eso, Héctor Baqué había estado al frente de la jefatura de cine, radio y televisión de la firma Relator Publicidad. Egresado de estudios de dirección, sus experiencias cinematográficas más importantes lo emparentan al director Jorge Cedrón, con quien rodó "Los senderos de la Libertad" (San Martín en Europa), y "El habilitado". Ahora, después del éxito anónimo deparado por los efectivos *sketches* municipales, Baqué espera computar los resultados de su último trabajo, un largo metraje de promoción turística de Buenos Aires para exhibir en Estados Unidos y Europa. ♦

Gastar metros de celuloide pero prevenir accidentes

HECTOR BAQUE

DURANTE LA FILMACION



SIMÓN POLIAK
En busca del tiempo perdido

OCIOSOS

Perder tiempo es ganarlo

Desde hace poco más de un año Roberto Poczymok y Simón Poliakov —el primero profesor de recreación y el segundo técnico en turismo— decidieron hacer del ocio una empresa fructífera tanto para ellos, como pilotos de la idea, como para sus clientes, que, según Poliakov, "podrán darle ahora un sentido a su tiempo desocupado y no caer en la pérdida del mismo". Crean —acaso demasiado prematuramente— en un mundo listo ya a enfrentarse con horas vacías, "fruto de la mayor de las felicidades o de la peor de las desgracias".

Inspirados seguramente en esas expectativas maniqueas, los incipientes empresarios fundaron Rekrea Argentina, oficinas dedicadas a la investigación y utilización integral del tiempo libre. Un alegre muñequito del dibujante Quino constituye el emblema comercial de la firma señalando, además, que Rekrea está dirigida en principio a los chicos en edad escolar. "Nuestro asesoramiento —explicó la semana pasada Poczymok— apuntó a una primera etapa de integración vacacional para alumnos primarios, a través de colonias y campamentos en Córdoba, Gonnet —provincia de Buenos Aires— y Capital Federal. Para eso diagramamos planes destinados a la consulta de empresas tan importantes como Fiat o Ford, de modo tal que sus trabajadores, desde obreros hasta ejecutivos, dispongan de vacaciones planificadas para sus hijos y aun para ellos mismos".

ABARCAMIENTO. Los proyectos de Rekrea no se limitan a la actividad meramente orientadora. La organización de un week-end para el grupo familiar, el establecimiento de clubes infantiles en

fábricas, sindicatos y escuelas, y el dictado de cursos y conferencias de capacitación, parecen cifrar las ambiciones de la empresa a un nivel didáctico. "Por otra parte —aseguró uno de los socios— tenemos un calendario cinematográfico para 1972 que fue inaugurado el domingo 9 de abril con películas de Los Tres Chiflados y Buster Keaton; dimos también «El globo rojo» y cobramos precios de entrada especiales."

Poliak y Poczymok operan sobre la base de contratos con las entidades interesadas en solicitar sus servicios, sean éstas escuelas o empresas y, según ellos, la experiencia ha dado buenos frutos en Europa desde hace más de una década. "Aquí trabajamos en un cuadro de relaciones distintas, puesto que el tiempo libre es menor que en la mayor parte de los países europeos; sin embargo, tenemos fundadas esperanzas en la prosperidad del negocio." Algunas citas de autores célebres sobre la naturaleza y fundamento del ocio pretenden avalar las intenciones de Rekrea: "Luis de Zuleta —recordó Poliak— explicó que para los griegos, el ocio era el florecimiento de la vida que corresponde al hombre libre, y ésta es nuestra divisa". Cautamente, ni Poliak ni Poczymok parecen haberse cuestionado el espinoso tema de la libertad en el hombre; lo más importante, en todo caso, es que existan al menos pizcas de tiempo libre. ♦

DESNUDOS

Apolíneo y grosero

Hace un año, el actor Burt Reynolds era tan sólo un hermoso rostro cuyo talento parecía limitarse a representar indios para las series norteamericanas de televisión. Pero un día, Reynolds se las arregló para que lo invitaran a actuar en el show de Johnny Carson y, rápidamente, reveló un secreto talento para el caprichoso arte de dar respuestas embarazosas. En su debut, mirando maliciosamente a una estrella del cine en reducidísimas minifaldas, arguyó: "En la cama la he visto llevar más ropa que ahora". El medidor de carcajadas de

Johnny Carson saltó diez puntos y Burt fue invitado para otras siete sesiones.

Sin embargo, el más grande impacto de Reynolds tuvo lugar la noche en que apareció en el show de Carson junto a la editora del *Cosmopolitan*, Helen Gurley Brown. La conocida periodista buscaba al hombre perfecto como ejemplar anatómico a fin de estamparlo en la página central de su publicación. Esa noche, la Brown decidió que lo había encontrado y, poco después, el afortunado Reynolds apareció desnudo en toda la extensión de la página central del *Cosmopolitan*, tendido sobre una piel de oso y cubriéndose la zona censurable con su propio brazo. A partir de ese despliegue —número de abril último del *Cosmopolitan*—, toda América empezó a hablar de Burt como la más perfecta versión masculina del *sex-appeal*.

La notoriedad de Reynolds fue subrayada la semana pasada en un teatro de los alrededores de Chicago, donde el moreno actor de 36 años hace el papel estelar en *The Rainmaker* (El hacedor de lluvia). El auditorio estaba compuesto principalmente de susurrantes matronas con copias del *Cosmopolitan* cuidadosamente dobladas dentro de sus programmas. En el momento en que Reynolds comenzó a actuar en una escena de amor con la actriz Lois Nettleton, un palpable estremecimiento surgió del auditorio: despaciosos, aplicados, Burt había empezado por despeinar a Nettleton sacándole las horquillas del cabello una por una.

Después de la actuación, Reynolds se reunió con la expectante muchedumbre y firmó autógrafos durante las dos horas siguientes concediendo, además, burbujeantes besos en mejillas no excesivamente lozanas. A una sonriente abuela de 80 años que le obsequió con una rosa de largo tallo, Burt —que en nada ha cultivado su desmesura y mal gusto— la trató de alocada y coqueta en el peor sentido del término. Para rematarla, esa misma noche, en un restaurante griego anunció a los contertulios que su papel en un film de Woody Allen —de próximo estreno en Estados Unidos— es el de "espermatozoide". El film lleva el opaco y rudimentario título de un manual barato: *Todo lo que usted siempre quiso saber sobre el sexo*. ♦

Sólo su cuerpo es perfecto

BURT REYNOLDS



EXTRAVAGANCIAS

Dulces vientres de la moda

Con el brote de la primavera en el hemisferio norte, las norteamericanas han ingresado en el último y desconcertante *cri* de la moda. Se trata del embarazoso *pregnant look*, institucionalización de un atavio que las mujeres no pueden evitar durante los más notables meses de la preñez. De pronto, esa obligada holgura en las telas se ha vuelto chic y no hay dama —madre o no— que desdeñe indumentarse como si estuviera a punto de recibir a la cigüeña.

Las boutiques de ambas costas de los Estados Unidos informaron la semana pasada que están haciendo un pingüe negocio con la venta de blusones sueltos, chaquetas coloridas e inflables túnicas para amas de casa. En Nueva York, el estilo más codiciado es una blusa tipo baby-doll con mangas y encajes alrededor del corpiño, pero en Los Angeles las mujeres prefieren la blusa sirsaca —una vestimenta fina y rayada, de la India—, con bikinis para hacer juego, o bien con hot-pants. Lo cierto es que el *pregnant look* amenaza con convertirse en un extraño neoneaturalismo. Recientemente, dos neoyorquinas inventaron el *cojín de embarazada*, una almohadilla beige, de seda, que se anuda alrededor del vientre y hace que la mujer parezca encinta de siete meses. Inicialmente, los diseñadores crearon una almohada de 20 dólares a los efectos de rellenar los sueltos vestidos y ahora Kriss Maclay —una de las propagandistas del estilo— declara enfática: "Una se siente como una madonna".

¿SE ACABARON LAS FLACAS? Aunque el furor apenas empieza en los Estados Unidos, el *pregnant look* empezó a gestarse el año pasado en las retortas vanguardistas de Londres y París con pálidas insinuaciones en sus calles. Para muchos observadores de la moda, la impuesta silueta maternal no es más que una reacción contra el estilo de ropa ceñida sólo apto para cuerpos magros. Otros, más ambiguos, prefieren teorizar sobre bases generales: "Esta forma —explica Susan Miller, cofundadora de *Lady Madonna*, una cadena de boutiques para diseños prematernales— obedece a las exigencias de la época; hoy todo tiende a la naturaleza, desde el alumbramiento y la lactancia hasta la comida orgánica.

No todos están de acuerdo con la opinión de la señora Miller. Según Elly Halsey, de 17 años, ella adquirió una almohadilla porque planea viajar sola este año: "La falsa opulencia abdominal —imagina— me protegerá de los cortejantes molestos. Por lo regular, respetan a las madres". Elly no oyó, seguramente, el veredicto de John Maclay, esposo de la diseñadora Kriss. Una muchacha embarazada alija sus promesas seductoras" ♦

UN HOBBY QUE CUESTA CARO!



Deje que lo hagamos nosotros y Ud. economiza:

- espacio ocupado por las guillotinas.
- inversión en maquinaria.
- mano de obra.
- mantenimiento.

y además:

- mermas y recortes.
- chatarra.

ASOCIADOS: Casiraghi Hnos. S.A. - Compañía Americana Metalúrgica S.A. - Doblmetal S.A.C.I.F.I.A. - Evaristo Palacios S.A.C.I.F.I. - Ferrosider S.A.I.C. y F. - Forte y Orlandini S.A. - Francovich Traversaro S.A.I.C. - Ignacio F. Wasserman S.A.C.I.F.I.A. - Indumetal S.A.I.C. - Lametal Unión S.A.C.I. - Lam-Fer S.A.I.A.C.F.I. - S.A.C.I. Athena F.I. - Serviacero S.R.L.



CAMARA DE CENTROS DE SERVICIOS METALURGICOS DE LA REPUBLICA ARGENTINA

La solución más racional

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

En algunos casos produce cierta música.

Para poder diferenciar la música del ruido, hacen falta quienes sepan escucharla y quien la produzca.

Hay una raza de autos especialmente sensibles para producir el ronroneo excitante de 215 HP a 4.700 RPM.

Esa música nada tímida que usted asociará con una alta performance deportiva.

Porque el sonido de un auto sport

es tan particular como corresponde a su clase. Una clase aparte de autos que sólo ofrecen cosas excepcionales.

El Torino es uno de esos pocos autos en el mundo y único en el país.

Un 2 + 3 con amplio habitáculo y todas esas cosas que hacen de un verdadero auto deportivo algo tan bueno de manejar.

Su corta historia demuestra que será un clásico.

Esa clase de autos que el tiempo tiende a valorizar.



Motor: Tornados 6 cilindros, árbol de levas a la cabeza - 3.720 cc - 160 HP/4.700 RPM (70) - 215 HP/4.700 RPM (GS) - Caja ZF - Frenos de doble disco de freno delantero y de tambor trasero - Servofreno de emergencia - Suspensión delantera independiente con resortes helicoidales, amortiguadores telescópicos de doble efecto y barra antirrollos. Suspensión trasera: eje rígido controlado por 4 barras rectoras con resortes helicoidales y amortiguadores telescópicos de doble efecto - Velocidad máxima: TS + de 175 Km/h. - GS + de 200 Km/h.



Si tiene que volar al exterior ya, Aerolíneas Argentinas.

Para que usted vuele cada vez mejor.



Véalo así.
Aerolíneas Argentinas
lo lleva adonde usted quiere ir.
Con el mejor servicio
y la atención de más alto nivel.

Además, sus divisas
no se van del país.
Quedan.

Para hacer de Aerolíneas
Argentinas la empresa
que usted quiere que sea.

Para que usted
vuele cada vez mejor.

**AEROLINEAS
ARGENTINAS**
compañía

Orta, Blanca Nietes Comyns
Azul, de 1967.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

RELIGION

Cardenal Danielou: La perennidad de la Iglesia

En los últimos años, pocas veces los conservadores de la Iglesia católica argentina pudieron esgrimir ante la opinión pública el pensamiento teológico de alguno de sus líderes. Sin embargo, lo consiguieron en estos días, gracias a la generosidad de la Cofradía bonaerense del Santísimo Sacramento, que financió la estadía del audaz y brillante teólogo Jean Danielou (67), para exponer una apretada serie de conferencias sobre *La Iglesia en el mundo de hoy*.

Curiosamente, antes del Concilio Vaticano II, Danielou fue sindicado entre los pensadores de avanzada, junto a los teólogos Yves Congar, Joseph Chenu y Henri De Lubac. Varios de sus libros, inclusive, lograron renombre internacional y se tradujeron por lo menos a diez idiomas, entre ellos *Dios y nosotros* y *Los santos del Antiguo Testamento*. Pero ese progresismo, al parecer, no era tal. En efecto, algunos de sus antiguos alumnos argentinos en el Instituto Católico de París reconocieron ante *Panorama* que "si bien el cardenal era abierto en algunos aspectos teológicos y comprensivo con los movimientos renovadores, nunca aceptó las ideas revolucionarias que enjuiciaban la estructura básica de la Iglesia." Por otra parte, un sereno análisis de sus obras y conferencias anteriores al Concilio no permiten sospechar que exista en él la menor voluntad de crítica al principio de autoridad que rige los destinos de la Iglesia.

No hace mucho, el quinquenario francés *Informaciones Católicas Internacionales* deslizó que Pablo VI lo habría distinguido con el capelo cardenalicio —aun antes de ser obispo— "por sus ardientes polémicas y agudas argumentaciones contra el progresismo teológico de algunos sectores". Durante su estadía en Buenos Aires, el cardenal Danielou concedió una entrevista exclusiva a *Panorama*. Este es el diálogo:

—¿El Concilio Vaticano II es una meta cumplida para la Iglesia de hoy? ¿En qué se abre hacia el porvenir?

—Las orientaciones dadas por el Concilio Vaticano II se desarrollan de una manera muy positiva. Esto se puede verificar, ante todo, por la colaboración cada vez más estrecha entre el Soberano Pontífice y los obispos del mundo entero; por la renovación de la liturgia y del catecismo; por la influencia de la Iglesia en los grandes problemas de la sociedad actual en el plano de la familia y la cultura, de la justicia social y la paz.

Por otra parte, las circunstancias son favorables. El Concilio ha quebrado muchos prejuicios contra la Iglesia. Esta goza, hoy, de la simpatía de muchos hombres de buena fe. El papa Pablo VI es universalmente respetado y

admirado por los no católicos. Asistimos, además, sobre todo entre los jóvenes, a una rebelión contra una sociedad materialista y tecnocrática que no da lugar a lo sagrado. Asistimos a un retorno a la religión. Los jóvenes americanos se entusiasman más con la figura de Jesús que con Marx o Nietzsche.

—En los últimos años han proliferado "grupos espontáneos" de sacerdotes y laicos que impugnan la teología tradicional, la autoridad del Papa y de los obispos, el culto y un sinnúmero de costumbres seculares. ¿Qué opina de este fenómeno?

—El gran problema de la Iglesia no proviene ciertamente de afuera. En efecto, los hombres esperan que ella les brinde a Dios. El problema, en cambio, está enclavado dentro mismo de la Iglesia. Consiste en el debilitamiento de la

de Cristo, su resurrección; sobre el valor de los sacramentos, sobre la estructura jerárquica de la Iglesia. Los que así proceden reniegan de la tradición, inconscientes de su responsabilidad, y destruyen la fe del pueblo cristiano.

Se destaca también el desprecio por la contemplación y la oración, por los sacramentos y todo aquello que está en el corazón del cristianismo revelado sobre la unión con Dios. En su lugar se opta por la acción social o la política y de eso se hace lo esencial del cristianismo. Ahora bien, los problemas sociales o políticos son importantes, pero no constituyen lo esencial. Particularmente en lo que concierne a los sacerdotes la politización es un error y esa es una de las razones por la cual no hay en este momento vocaciones sacerdotales.

Un último error es el malsano y destructivo espíritu de crítica frente a la estructura de la Iglesia y de su jerarquía. La Iglesia debe luchar contra todos estos venenos, que la destruyen desde su interior. En síntesis, es una Iglesia dinámica, viviente y gozosa la que puede afrontar los problemas de hoy y aportar al mundo la salvación que busca.

—¿Es posible que en el futuro se recurra a otra forma de elegir a los obispos y al Papa?

Se trata de dos problemas muy distintos. Por lo que respecta a los obispos, el sistema actual tiene defectos, hay que reconocerlo; y es de desear que el pueblo de Dios se asocie a la elección de sus pastores de una forma más directa de lo que se hace hoy. Pero por otro lado, las soluciones propuestas no parecen satisfactorias. En Canadá, hace un tiempo, se pensó en un referéndum entre los fieles para proponer un candidato al cargo episcopal; pero no se llegó a un acuerdo sobre la forma de realizarlo. Se trata, por lo tanto, de encontrar la fórmula mejor adaptada de consulta entre todas las categorías del Pueblo de Dios. Una solución podría consistir en la presentación de una lista de cuatro o cinco nombres que, a juicio de los fieles, poseen las cualidades requeridas de un pastor, quedando siempre a salvo el nombramiento, que le corresponde al Papa.

Para el Soberano Pontífice, sus privilegios están ligados al hecho de que es obispo de Roma. Es por tanto normal que no sea elegido por el conjunto de los obispos del mundo, sino por el colegio cardenalicio. Cambiar de sistema sería atentar contra la estructura misma de la Iglesia. Sin tocar el órgano elector (el Sacro Colegio de cardenales), veo en su más amplia internacionalización la garantía para una elección ponderada. ♦



JEAN DANIELOU
El Concilio quebró prejuicios

vitalidad interior. Este debilitamiento es debido, por un lado, al contexto de la sociedad de consumo que encierra al hombre en una vida material. Por otro lado es debido, sobre todo, a la influencia de ideas erróneas.

—¿A qué ideas se refiere?

Entre esas ideas erróneas sobresale, en primer lugar, la de las nociones fundamentales de la fe sobre la divinidad

TRINIDAD TOBAGO se encuentra en el local cinco de la Galería Promenade. En el pequeño negocio las mujeres encuentran modelos adecuados para los fríos días que se avecinan. Si es indispensable abrigarse, inmediatamente se recurre a la lana. Este material empleado en abundancia para la realización de un chaleco asfixiado en flecos de colores, cuesta 200 pesos. Se puede usar con un pantalón blanco tejido, derecho y con bocamangas, que ofrecen en Trinidad Tobago a 119 pesos (foto 1). Las responsables de la boutique han imaginado un conjunto compuesto de pantalón azul y polera de tejido morley en el mismo tono; sobre éste un actualizado pulóver colorado con escote en V, mangas cortas en forma de campana, con rayas azules, blancas y coloradas. Se pueden comprar las prendas juntas o separadas (foto 2). Hay chalecos en distintos modelos, vestidos tableados, camperas escocesas y una gran variedad de animales y flores realizados en acrílico negro con strass, para usar adornando el escote o llevar, indiferentes, sujetando el peinado.

PLATA: material blanco que se utiliza para realizar objetos de uso y de adorno. Para limpiarla sólo es necesario un poco de bicarbonato de soda. Según la pieza, frotar con un cepillo

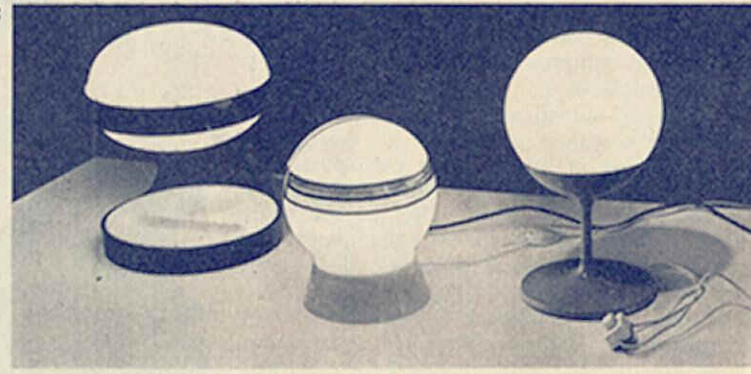
o trapo y luego pasar un paño seco. El resultado es inmediato y el metal cobra brillo natural en pocos minutos.

NOVEDAD práctica y necesaria para las mujeres y aun los hombres. Apareció un mini-secador que se puede llevar cómodamente en la cartera. Es pequeño y lo ofrecen en negro, bordó, azul, lila y varios colores más. Está diseñado de manera tal que su uso resulta sumamente cómodo (fotos 4 y 5). Lo venden en Kuklas, Montevideo 1763 y en los negocios especializados, por 459 pesos.

LAMPARAS de impecable terminación y originales modelos, ofrece Opus en Esmeralda 1077. Hay una bautizada Kartell, ideal para oficina, realizada en material plástico negro y blanco. Muestra una bandeja para contener broches y lapiceras y cuesta 280 pesos. También un velador de opalina pintada con aplicación de metal y vidrios de colores por 60 pesos. Se puede elegir un pie de metal cromático que sostiene un globo de opalina opaco y blanco, por 57 pesos (foto 3).

LANCÔME es una afamada línea francesa de cosmética que atesora muchos años de preocupación por la belleza femenina. Nérida Aspe, directora del Centro Técnico de la firma, ofrece charlas todos los martes a las 15 horas en Catherine —distinguida casa de moda ubicada en Guido al 1900. La experta mostró los pasos a seguir para que toda mujer sepa aprovechar al máximo sus posibilidades:

- **Demaquillaje de ojos:** usar crema Bien Aise o Galatée y con movimientos rotativos retirar todo, hasta lograr la eliminación de impurezas.
- **Demaquillaje de labios:** embeber una mota de algodón en tónico y colocar crema; limpiarlos y secar con papel tisú.
- **Demaquillaje de rostro:** usar movimientos horizontales en mejilla, mentón, nariz, frente y en el cuello hacia los costados.
- **Tonificación:** usar Tónico Azul para que la piel mantenga su vitalidad. Una vez que la piel esté limpia y elástica proceder a maquillarla.
- **Base de premaquillaje:** es imprescindible para una buena



una barrera contra las impurezas. Usar Absolve como hidratante profundo.

- **Maquillaje:** usar la base que más convenga al tipo y adecuar la moda a la personalidad. De acuerdo a Nérida Aspe, el rostro ovalado ha perdido puntos, entonces se deben acentuar los contornos y los rasgos Lancôme propone colorete y después polvo volátil llamado micro-atomizado.
- **Ojos:** Este maquillaje debe estar basado en el equilibrio de los ojos. No hay un maquillaje tipo. Primero, aprender a conocerse. Tratar de aumentar la expresividad de la mirada. No, a las pestañas postizas; sí, al rimmel en cantidad abundante.
- **Labios:** Saber elegir el tono que favorece al rostro.

conocidas modelos como Marisa Berenson y mostrando las distintas secciones de Lancôme con su planta industrial.

TARJETA de color verde claro, es la que recibió un grupo de elegidos. La misma permite que el poseedor irrumpa sin detención previa en *Le Club*, acompañado por los predilectos más íntimos. Ubicado en el sótano de *El Drugstore de la Recoleta*, el lugar ahora dirigido por Romy Aguirre, que avala su trabajo con 12 años de experiencia en Nueva York, abrió sus puertas: "Para que los amigos y sus conocidos, encuentren su lugar" afirmó Gato Dumas, uno de sus cinco dueños.

CINTURONES de inspiración hindú despliega *Bijouterie X*, en un alarde de erótica imaginación. La serie ostenta zoológicos y es el símbolo de las

Desde los cálidos terracotas hasta los mórbidos morados, obtenidos por destilaciones de vegetales y milenarios procesos de síntesis se ha pasado a suplirlos con rutilantes colores, que las exquisitas dispuestas a desembolsar 120 pesos podrán lucir con desparpajo.

Hay elefantes, búhos, lechuzas, gatos, y algún otro impen-sado animal, que la boutique de la Galería del Este (que comandan Julio Repeto y Luis González), crearon en otra propuesta distinta y original (foto 6).

CARTERAS ITALIANAS abrió en Av. Alvear 1751 un local en el que presentó su colección otoño-invierno 72. *Liliana Borgatti* mostró a sus clientes y amigos más de sesenta modelos de innegable calidad y belleza. Una cartera super-sport para la que usaron cuero y que llaman Facundo, colgante y liviana, por 269 pesos. En napa marrón imaginaron otra, con línea entre rígida y suple, a 249 pesos. Decidieron que los años de artesanía que avalan sus creaciones confirieran vida a un modelo en cabrito color coco, cuyo único detalle son las iniciales de la casa en esmalte de varios colores; por 229 pesos (foto 7). "Tenemos un modelo clásico que realizamos en cabrito negro y pana colorada", muestra orgulloso, Liliana. El primer vale 455 pesos (foto 8). Estos y otros modelos de actualísima línea también en Marcelo T. de Alvear 720.

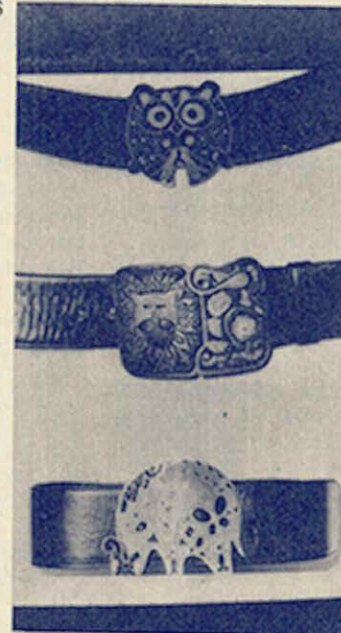
ORDEN. Para los desordenados bibliófilos que extravían más de seis libros por mes, la conservación de una biblioteca puede convertirse en un infierno. Eso es lo que opina Adriana Serlik, una experta en organización de bibliotecas particulares y empresarias. Para eso ofrece su asesoramiento y trabajo avalado por un lustro de práctica en composición de bibliografías e índices, catalogación e inventario de libros, publicaciones periódicas y elementos audiovisuales. Sólo basta escribirle a Billinghurst 1471, p. 8°, Depto. B.

OSVALDO es un joven diseñador que decidió mostrar sus creaciones por primera vez en un desfile privado. Años de experiencia sostienen su presentación, y el desfile fue

Primero una colección completa de prendas tejidas, en las que jugó con rayas y rombos, combinando colores de increíble belleza. En el quinto piso de Paraguay 960, redecorado bajo su dirección, Cristina González, Diana Custodio, Elsa Rosas y Carla mostraron que al creador le interesa la línea que se logra sólo cuando el corte es excepcional. "Prefiero telas lisas, porque puedo jugar con recortes y respuntes informa Osvaldo. Propone colores definidos, usa azul y colorado en abundancia, marrones y negro y prefiere trajes con tablas profundas, sacos cortos y entallados. Los sombreros de su colección 7



fueron realizados por Arlette, que eligió para cada prenda el adecuado en color y línea. Osvaldo es un especialista en trajes de novia. Para esta ocasión realizó varios modelos en los que empleó metros y más metros de gasa en algunos casos ribeteada en raso de seda natural, en otros, cuajada de tablas en la bata y las mangas. Conjuntos de pantalón, chaleco y saco, vestidos con distintos largos, un traje azul marino con capa aplicada, ribeteado en blanco en un alarde de creación y, en fin, más de setenta modelos caminados en dos etapas. En síntesis: un joven creador que promete en su primer desfile de cuidadosa línea definido enfoque, calidad en el corte y especial atención a los mandatos de la moda, (fotos 9, 10 y 11). ♦



DEPORTES

Patín: El peligro de andar sobre ruedas



DIRIGENTES BLANCO CASTELL Y ROJO, CON ASESOR SAN MARTÍN

"Menéndez merece la guillotina: Se cree el Luis XVI del patín"

El 17 de abril la Federación Porteña de Patín y Hockey resolvió no autorizar la participación de jugadores capitalinos en los Sextos Juegos Rioplatenses, realizados del 20 al 23 en Montevideo. "Tomamos esa medida porque las anomalías que se suceden en este deporte son continuas y las autoridades estatales no hacen nada por impedirlo", explicó Enrique Blanco Castell, un escribano veinteañero que preside la Federación de la Capital Federal.

Según Blanco Castell, esa abulia de la Secretaría Nacional de Deportes puede derivar en un peligroso cisma. Paralelamente a la asamblea de la Confederación Argentina de Patín, donde se elegirá a las nuevas autoridades, en el mes de mayo las federaciones provinciales decidirán si fundan la Unión Argentina, un nuevo ente. "No hay más remedio —cree Blanco Castell—, porque Cilley Hernández y sus colaboradores hacen oídos sordos a nuestras acusaciones y pruebas".

Los enjuiciamientos de los dirigentes capitalinos tienen un blanco definido: "El culpable es Rafael Menéndez, presidente de la Confederación Argentina desde tiempos inmemoriales". A Blanco Castell lo acompañaron, para enumerar las falencias de Menéndez, Nelson Rojo (secretario de la Porteña) y el asesor letrado de la institución, Jorge San Martín. Los tres coincidieron: "Ese señor se cree el Luis XVI del patín. Ha hecho tantos desastres que merece una guillotina".

LAS ANOMALIAS. Según ellos, los desaguados serían: "Retiene el 25 por ciento de los subsidios que otorga la Confederación Argentina de Deportes, porque dice que es *costumbre*". También:

"Le encantan los viajes gratis, con pañales y tipos a los cuales acomoda".

Para ejemplificar la acusación retrocedieron hasta febrero último: "Ese mes se realizó, en Mendoza, el 22º Campeonato Argentino. Allí decidimos, con los representantes de todas las provincias, formar el seleccionado nacional. Menéndez no quiso. Dijo que no hacía falta porque no íbamos a participar de los Rioplatenses y porque: *Tengo que dormir la siesta y pasear con mis acompañantes*. (Eran su mujer, tíos, primos, etc.) Esto último salió publicado en los diarios mendocinos y lo comentaron allá, por televisión".

Rojo considera una desconsideración el hecho de que Menéndez les haya comunicado, dos días antes de partir a Montevideo, que el seleccionado viajaba: "Sí. Lo hizo porque se anotó él como jefe de delegación, y puso de ayudante a Emilio Aguilar, un tipo al que suspendimos por 15 años en la última asamblea de clubes capitalinos".

Como Aguilar se negó a considerarse sancionado, Blanco Castell y los otros dirigentes enviaron una nota para informar a la Confederación Argentina de Deportes: "Todavía no tuvimos respuesta. Eso no se puede soslayar. No lo sancionamos nosotros solos. Lo hicieron los representantes de todos los clubes, por mayoría", opinó Rojo. También agregó: "Aguilar rechazó la sanción porque cuando estuvo de presidente de la Porteña puso su propio estatuto: *'Solamente se puede renunciar por voluntad o por decisión de la Confederación Argentina de Patín'*", o sea, Menéndez. Como éste lo usa en su favor a Aguilar, la maniobra es bien clara".

Castell y Rojo parecen tener una cierta aversión hacia los acompa-

ñantes de su rival: "Pero tiene su fundamento —hizo notar el primero—. Fíjese que un tal Reynoso fue designado por Menéndez para ir a Brasil, donde el año pasado se obtuvo el título sudamericano. Allí, en el hotel donde estaban alojados, los miembros de la delegación tiraron baldazos en los pasillos e hicieron tantos escándalos que fueron todos presos". No fue todo, de acuerdo a Rojo: "El jefe del grupo, o sea Reynoso, estaba borracho. Los largaron, después de varias horas, porque los dirigentes brasileños no quisieron empañar su torneo. Fue un papelón".

Para terminar con sus quejas, los directivos hicieron notar: "No nos interesa conservar el cargo, pero sí que las autoridades nacionales terminen con los errores de caducos dirigentes. A ellos lo único que les interesa es seguir pasando una buena vida y viajar de arriba".

LAS GENERACIONES. Menéndez piensa en forma similar: "Esos muchachos son tiernitos y hacen muchas macanas porque no pueden viajar al exterior". Esa posibilidad no le parece justa: "Lógico. Ellos, los de la Federación Porteña, sólo saben de hockey y nada de patín. Somos pocos los que dominamos todas las especialidades".

Uno de ellos es, obviamente, él; "Empecé a patinar hace 56 años (tiene 68) y soy dirigente de la Confederación Argentina desde 1956. ¡Si me las conoceré todas!" Parece cierto: "Yo no busco conflictos, trato de arreglarlos. Cuando los muchachos de la Porteña quisieron sancionar al señor Aguilar, les dije: *Si no*

"Esos muchachos son tiernitos"

RAFAEL MENENDEZ



están conformes con él, por lo menos esperen que termine su mandato. No quisieron saber nada ¿y qué lograron? Absolutamente nada —se respondió—. Aguilar sólo puede ser destituido por voluntad propia o por decisión del Consejo de Delegados Provinciales".

La medida tomada por los clubes porteños contra Aguilar, según Menéndez, trajo otros problemas: "No terminó la memoria ni el balance y para hacerlo tuvimos que postergar dos meses (de marzo a mayo de 1972) las elecciones, para elegir a las nuevas autoridades de la Confederación".

El máximo dirigente del patín argentino considera que el problema de su afiliada capitalina está terminado: "Ya los hemos intervenido. No es posible que sigan causando trastornos irresponsables, y menos en vísperas de nuestra participación en el campeonato mundial, que se realizará a fines de julio en España".

El afán turístico puede truncarse si el 6 de mayo las representaciones federativas (San Juan, Mendoza, Mar del Plata, Santa Fe y Entre Ríos) deciden apoyar a los porteños en la amenazante y Nueva Unión Argentina. Ernesto Cilley Hernández y sus consejeros tienen en sus manos la solución. El match ha comenzado. ♦

BASQUETBOL

La esperanza de una realidad

—Pero ¿qué tiene de malo?

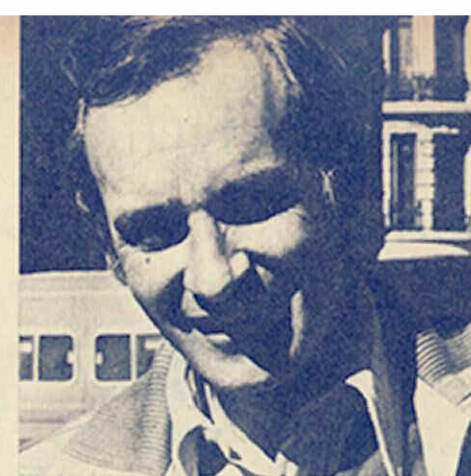
—Es propaganda subversiva y no puede entrar al país.

El diálogo se oyó en la tarde del martes 25 de abril. Los celosos guardianes de la Aduana del aeropuerto mendocino incautaron algunos objetos que portaban longínecos adolescentes: se trataba del equipo argentino de básquetbol juvenil. Sus integrantes, que obtuvieron el título de campeones sudamericanos en el torneo disputado en Chile del 16 al 24 del mes pasado intentaron pasar los periódicos trasandinos que mencionaban su hazaña, dos posters del Che Guevara y un disco de Violeta Parra que no había llegado a la Argentina.

Fue inútil. Los deportistas fueron vencidos por los celosos guardianes de las buenas costumbres, y debieron conformarse con el saludo de sus parientes —y algunos fanáticos— que los recibieron con algarabía en Ezeiza.

Para estos últimos, la performance del plantel juvenil tuvo la importancia que se merecía. Fue una de las mejores actuaciones del deporte argentino, en el exterior, de los últimos años. Con ella repitieron el éxito anterior cuando, en 1955, otro seleccionado obtuvo similar halago en Cúcuta (Colombia).

En esa época, caracterizada por el apoyo oficial concedido a los deportistas, la victoria no tuvo el relieve de ésta. Ahora es notorio por qué el básquetbol local se encuentra de capa caída en el concierto mundial. En las últimas actuaciones el seleccionado de mayores dio lástima en los Juegos Panamericanos.



OSCAR IBÁÑEZ

Un loco demasiado cuerdo

nos de Cali (agosto de 1971) y hace unos días (20 al 23 de abril) perdió con Brasil e Italia y ganó a Finlandia, en un cuadrangular realizado en la ciudad de Turín (Italia).

La diferencia de los dos planteles (juveniles y mayores) estriba en el factor humano: mientras los consagrados sufren celos de publicidad entre sí (en los Panamericanos el jugador Alberto Cabrera se ofendió con Carlos González porque éste convirtió 33 tantos contra Canadá y fue asediado por los periodistas continentales), los menores llegaron a Santiago de Chile con una sola preocupación: Argentina debía obtener el triunfo.

LO DESTACADO. Lo lograron después de bregar sin egoísmos perniciosos. Batieron a Venezuela, Bolivia, Colombia, Chile, y Brasil, y perdieron con Uruguay. El triunfo ante Brasil fue el más importante, por el nivel técnico que ostenta la selección verdeamarilla y por la actuación que tuvieron los argentinos. Allí se advirtió que ese plantel debe ir reemplazando, poco a poco, a los mayores, con vistas a los próximos eventos internacionales.

Verdadero grupo humano

INTEGRANTES DEL JUVENIL



Sus integrantes (Aguirre, Cadillac, Fouquet, Kunbel, Tanghe y Villanueva —de Capital Federal—; Sittoni y Tissera —de Córdoba—; Fabbri, Neukirchen y Raffaelli— de Santa Fe) fueron dirigidos por Oscar El Loco Ibáñez, otrora destacado player de Deportivo San Andrés, y llamaron la atención por la firmeza de su juego. Esa excelencia sumió en el bochorno a los detractores de Ibáñez. Acostumbrados a las extrañas cabriolas que el técnico realizó en las canchas, como jugador, supusieron que no poseía condiciones para dirigir a otros.

Nada más desacertado que esas creencias: en los dos últimos años, como entrenador del seleccionado juvenil de Capital Federal, el equipo de El Loco obtuvo un primer puesto (Neuquén 1970) y un subcampeonato (Tucumán 1971) en los campeonatos argentinos. "También —agregó Ibáñez— mis pibes de San Andrés jugaron más de 15 finales de divisiones inferiores. Eso los ayudó a enfrentar a Brasil en el sudamericano".

EL GRUPO HUMANO. Tiene razón: en el match final del torneo, jugado en el estadio Nataniel, en el centro de la ciudad de Santiago de Chile, los argentinos asombraron por su aplomo. Allí, a pesar de tener al público en contra —algo habitual—, golpearon a sus adversarios contra los vaticinios previos.

Para Ibáñez el éxito tiene una explicación: "El grupo que se formó entre los pibes fue tan sensacional que los provincianos me dijeron: *Lástima que esto se termina aquí*".

Posiblemente no ocurra si prosperan algunas de las ideas del coach: "Voy a proponer un plan a los dirigentes de la Confederación Argentina de Básquetbol. Que organicen un torneo mundial juvenil o una gira por los países más fuertes en este deporte, con los juveniles y algunos de los consagrados. Ese roce internacional nos puede elevar el nivel". Suena demasiado atinado. Por lo mismo puede producir rechazos. ♦

LAS CIENCIAS

Los matemáticos en conflicto

Una discusión de fondo sobre los asuntos humanos sólo puede llevarse a cabo con seres humanos; uno pierde su tiempo si pretende hablar con bestias sobre asuntos referidos a las personas.

Paul A. Baran, "El compromiso del intelectual"

El sábado 22, el decano de Ciencias Exactas denunciaba, alarmado, que un "núcleo de activistas comunistas" intentaba alterar el orden en su facultad. En realidad, los "sediciosos" no eran sino un grupo de docentes del Departamento de Matemáticas y las raíces del conflicto poco tenían que ver con asuntos estrictamente políticos.

El detonante fue la irregularidad de los concursos académicos. En los primeros días de marzo los aspirantes conocieron los resultados. Observaron, entonces, que mientras algunos eran arrinconados en cargos menores, otros ni siquiera habían sido designados. No vacilaron en enviar al jefe del departamento una nota: acusaban al jurado de pecar de arbitrario. Alegaban, entre otras culpas, que las exclusiones a que fueran sometidos algunos de ellos evidenciaban "el carácter, en última instancia, ideológico de esas discriminaciones". Esa injusticia, para la mayoría, contribuía a "disminuir el ya flaco nivel científico y docente". Raúl Zardini esgrimió entonces amenazas ululantes: los firmantes serían expulsados. Aparentemente, negaba toda posibilidad de negociar.

No es la primera vez que el decano atrae las furias del ambiente científico y universitario. Mariano Castex acaba de iniciarle juicio por calumnias. Es que para el exaltado geólogo, todo científico renunciante del 66 o cualquiera de sus amigos es un demonio izquierdista. Del mismo modo, cualquier reivindicación académica aparece, ante sus ojos, como "un plan orquestado".

Tres docentes de esa facultad aseguran que esas actitudes son los verdaderos motivos del enfrentamiento. Suponen, además, que "Zardini ambiciona repetir la noche de los bastones largos, pero sin palos". Es evidente, también, que la ausencia de investigación y las dificultades de la enseñanza figuran en los orígenes de la crisis que acaba de estallar. La siguiente entrevista con los docentes procuró esclarecer esa cuestión:

¿En qué medida la facultad de Ciencias Exactas fomenta el desarrollo de la investigación entre los docentes?

PABLO JACOVKIS (26 años, docente auxiliar con dedicación exclusiva):



JACOVKIS, BORJA Y MARONNA
And now, what?

En realidad, en el departamento de Matemáticas son muy pocos los jóvenes que se dedican a la investigación. Además la mayoría no tiene una idea muy clara acerca de su trabajo. Tampoco están seguros de si el tema elegido les gusta o si, al menos, sirve de algo. La técnica general es bastante frustrante. Salvo unos pocos y brillantes casos, de los que sólo hubo dos o tres en los últimos años, el resto estudia en medio de una crisis de desaliento.

JORGE BORJA (23 años, docente auxiliar con tiempo completo):

En el caso de la carrera de computador científico, no existe el cargo de docente con dedicación exclusiva, que es el único que puede darse el lujo de investigar. Tampoco estamos muy preparados para esto. Por otro lado, a un mes de comenzados los cursos, no existe siquiera un plan de trabajo más o menos delineado.

RICARDO MARONNA (31 años, docente auxiliar con dedicación exclusiva):

Uno de los problemas es la escasez de recursos humanos y financieros. Sin embargo, lo más grave es que no existe un intento de hacer algo con el material disponible. No sólo no se discute qué áreas conviene fomentar sino que ni siquiera se ejerce un mínimo control sobre lo realizado.

¿Ustedes critican, específicamente, la falta de una política definida?

MARONNA. Lo definiría como una ausencia total de política por parte de la facultad. Aquí, la investigación se hace en forma aleatoria. Muchas veces se vive en la angustia de cubrir clases de 400 alumnos. Es difícil, entonces, pensar en otras cosas.

JACOVKIS. Los pocos planes propuestos terminan por diluirse. Hace dos años, por ejemplo, la facultad propuso un programa de análisis numérico en el que participarían expertos franceses. Este es uno de los temas más importantes en matemáticas aplicadas; permite resolver numerosos problemas fundamentales. Sin embargo, el plan inicial se convirtió en un programa sobre análisis funcional, que es muy interesante pero absolutamente teórico.

¿Consideran ustedes que el esfuerzo mayor debe concentrarse en la investigación aplicada?

JACOVKIS. En general, los matemáticos obtienen sus títulos de doctor en el extranjero. Cuando regresan, continúan con las investigaciones iniciadas durante la época de su doctorado. En principio, no está muy claro que éstas sean las necesarias. En segundo lugar, a muchos no les interesa formar gente nueva. Casi podría decirse que las matemáticas hechas en Buenos Aires no sirven a las necesidades de la Argentina. Creo que tampoco a las extranjeras.

MARONNA. Es necesario hacer matemática pura. Quizá esté mal no dedicarse a temas aplicados. Dieudonné, un científico francés, dijo en una conferencia que las matemáticas son un árbol viviente. No es posible, entonces, cortar una rama con impunidad. Lo importante es que exista un plan y una serie de prioridades.

BORJA. El problema, en la carrera de computador científico, es diferente. La falta de presupuesto es tan aguda que enturbia cualquier otra preocupación. Resulta inadecuado cuestionar la forma de hacer las cosas.

siquiera existe dinero para desarrollarlos.

¿Cuáles son los problemas más importantes que enfrentan en el ejercicio de sus tareas docentes?

MARONNA. Existe una primera dificultad que impide una crítica o desarrollo más sutil. En las materias elementales es normal que un solo docente atienda a 100 alumnos. Es muy difícil, en esas condiciones, establecer contacto con los alumnos. Hace 6 años un turno de 50 personas contaba con cuatro profesores. El número de estudiantes aumenta en forma explosiva; el elenco de docentes, en cambio, permanece estable. Es lógico que un profesor que tiene un turno descomunal no pueda exhibir mucho afecto por la docencia. En ese sentido, cualquier intento de mejorar el plan de estudio resulta utópico.

JACOVKIS. El alumno se siente, por lo general, muy desorientado. Las posibilidades de consulta son verdaderamente escasas. Suelen esperar que el docente explique un ejercicio típico en el pizarrón, una especie de clase magistral que amplíe las del titular. Como no se han acostumbrado a trabajar solos, muchos deben cursar dos veces la misma materia.

¿Cuáles son las perspectivas de un recién graduado?

JACOVKIS. A un licenciado flamante, lo mejor que le puede pasar es tener un cargo con dedicación exclusiva. Si no, sobreviene la crisis. Las opciones no son muchas. Por ejemplo, puede obtenerse una beca al extranjero. Es una forma de postergar el problema.

MARONNA. El país no anda bien. La universidad y la educación funcionan aún peor. Es lógico, entonces, que el clima no sea muy feliz. El famoso síndrome de la graduación se ve, ahora, muy agudizado. A medida que faltan pocas materias, los estudiantes se plantean: And now, what? En definitiva, un matemático llega a convertirse en un artículo de lujo.

E. G.

ESPACIO

En las montañas de la Luna

Si el gobierno norteamericano no revisa su política a último momento (lo que es poco probable) y los soviéticos no albergan planes al respecto (lo que es bastante imprevisible), el paseo de John Young y Charles Duke sobre la cordillera de Descartes será la penúltima visita del hombre a la superficie lunar. Si el interés de los científicos por la exploración de campo en la Luna subsiste, es probable que en el futuro cercano sus raids se limiten al envío de robots, versiones más o menos perfeccionadas de las que emplearon hasta ahora soviéticos y norteamericanos.

Un acontecimiento ocurrido en la

na pasada, y que apenas fue recogido por los medios de información, hace pensar que el énfasis de los nuevos programas espaciales de Estados Unidos y la Unión Soviética será puesto en la exploración y utilización del espacio muy cercano a la Tierra. Un acuerdo firmado entre ambos países, cuya gestión data de hace más de un año, permitirá, en el futuro, la compatibilización de las escotillas, los sistemas de respiración y los controles periféricos de las naves espaciales tripuladas, permitiendo así practicar acoplamientos en el espacio, construir estaciones orbitales comunes y realizar operaciones de salvataje si llegara a ser necesario. Aunque la razón aparente de este convenio sería la necesidad de facilitar un posible rescate de naufragos espaciales, es un hecho que tanto la Unión Soviética como los Estados Unidos ven en la cooperación espacial —más allá de los problemas de seguridad militar que pudieran surgir— una alternativa para reducir los enormes costos de esta empresa. Si la exploración del espacio se convirtiera en un esfuerzo multinacional, por otra parte, la industria aeroespacial europea encontraría una estupenda oportunidad para intervenir en el programa. Hasta ahora británicos, franceses y alemanes han intentado participar, con limitado éxito, en la lluvia de dólares de los subcontratos de la NASA.

Los militantes de la flamante "disciplina interdisciplinaria" que es la selenología cosecharán una abundante variedad de muestras geológicas, cuando las cajas herméticas de Apolo 16 sean vaciadas en los laboratorios. Los informes, fotografías y video tapes obtenidos por los astronautas exigirán también una larga exégesis. Pero la principal



YOUNG, DUKE & MATTINGLY
En la luna y en la Tierra

preocupación de los selenólogos —una vez que hayan echado un vistazo preliminar al botín de Apolo 16— será compaginar el programa del siguiente y último episodio de la serie.

La rutina de Apolo 16 incluyó la medición de radiación, terremotos y calor lunar. La recolección de rocas, muestras de polvo y del subsuelo fue complementada con la exploración más larga que emprendieron hasta entonces seres humanos sobre la Luna. A bordo del Lunar Rover, Young y Duke treparon los faldeos de Descartes. El objetivo principal de esas correrías era reunir pruebas sobre la existencia de volcanes en el pasado lunar; los actuales cráteres serían exclusiva huella de meteoros y meteoritos.

La exploración científica de la Luna está lejos de concluir con el retorno de Apolo 17. Por el contrario, la acumulación de muestras y datos obtenidos por los astronautas en sus sucesivas excursiones exigirá todavía muchos años de trabajo y un enorme esfuerzo en los laboratorios especializados. "El material que trae Apolo 16 —decía Gunnar Kellurd, geólogo de la Universidad de Purdue, la semana pasada— bastaría para mantener ocupados a dos centenares de investigadores por el resto de sus vidas".

Martín Yrlari

MEDICINA

Del alcohol como herencia

Sólo en los últimos años se ha llegado a ver al alcoholismo como una enfermedad más que como una prueba de torpeza moral. Actualmente un grupo de investigadores psiquiatras ha informado sobre un estudio que sugiere que la tendencia al alcoholismo puede ser, de hecho, hereditaria lo mismo que la propensión similar a la diabetes. Dicen que el bagaje hereditario puede tener más influencia que el ambiente en la evolución del problema de la embriaguez.

En la Revista Americana de Psiquiatría, los doctores Marc A. Shuckit, Donald A. Goodwin y George Winokor describieron los antecedentes de 69 pacientes admitidos a las secciones de alcohólicos de dos hospitales de St. Louis. Los 60 hombres y nueve mujeres fueron escogidos por su alcoholismo y por sus diferentes antecedentes. Algunos habían nacido y habían sido educados por padres alcohólicos; otros habían nacido de alcohólicos, pero habían sido educados por sobrios parientes o por padres adoptivos.

El estudio mostró que cuando el niño tiene por lo menos un padre natural alcohólico y es criado en un ambiente de familia no alcohólica, no ofrece mucha protección contra el alcoholismo. La incidencia en el alcoholismo entre gente de estos antecedentes era 6 veces mayor que la de aquellos cuyos padres naturales no eran tomadores habituales.

PERSONAJES

UBICUO. Viajero entre dos mundos, trasnochador ferviente, enemigo decidido de la soledad —ese remanso que tanto anhelan muchos de sus pares— el demagógico vate soviético Eugeny Evtuchenko (foto 3) también anduvo por Cabo Kennedy la víspera del disparo de la Apolo XVI. Con David Scott de cicerone y una botella de champagne en la mano, se lo vio rondar la plataforma de lanzamiento a la hora de las brujas, cuando todo es silencio en aquella insula de la fantaciencia. Timidamente pidió permiso para acariciar el cohete: quedó perplejo. Luego describiría así las emociones recibidas: "Era un blanco, tierno cuerpo sostenido por las manos desmañadas de su torre roja. Parecía un hermano mayor apoyando al benjamín antes de iniciar su odisea". Pero ahí no se agotó su vena poética: la torre era "un cangrejo accidentalmente anclado en el fondo del mar, de raro e inusual color perlado".

Scott, uno de los elegidos para la anterior aventura por los espacios siderales, coincidió con el visitante: "Es jus-



tamente lo que yo sentí, pero jamás podría expresarlo con tanto lirismo". Al otro día, Evtuchenko encaminó su curiosidad hacia el Yankee Stadium: el zafarrancho de los beisbolistas también pudo deslumbrar al inquieto turista.

DE TURNO. A poco del sonado caso Howard Hughes, otro libro de memorias concita en Estados Unidos expresiones ya usuales: plagio y estafa. Por increíble que parezca, la editorial McGraw-Hill (la misma que pagara 750 mil dólares por los supuestos recuerdos del hosco magnate) sería otra vez víctima de una burla hábilmente tramada. Pero a diferencia del texto negociado por Clifford Irving, *The Memoirs of Chief Red Fox*



ya están en la calle y al tope de los *best-seller*, proporcionando a su "autor" —un cómico en decadencia que se auto-proclamó jefe de los sioux, bajo el nombre de William Red Fox— fama y dinero. El autor afirma tener 101 años y su memoria es prodigiosa: recuerda la muerte del temerario general Custed y sus propias aventuras en el célebre circo de Buffalo Bill.

Quien destapó la olla es un reportero del Times: hay parrafadas enteras copiadas de *The Wounded Knee Massacre*, un clásico sobre los sioux (foto 4) escrito hace más de treinta años por James McGregor. La semana pasada McGraw-Hill llegó a un acuerdo extrajudicial con los sorprendidos herederos. La entente —según añejas tradiciones escocesas— se regó con *alpiste* importado.

SEMANTICA. Cuando el domingo 22 en cancha de Racing, a los 40 minutos del

primer tiempo, el Pato José Omar Pastoriza burló al arquero de Boca Juniors, en el relato del inefable Eugenio Ortega Moreno (foto 5) su shot sesgado se transformó, lúcidamente, en un disparo "en forma de puñal y a ras del suelo". Estas fantásticas imágenes fluyen a raudales en cada transmisión de Ortega, una rara avis del periodismo oral deportivo y heredero —tal vez inconsciente— de Góngora y de los grandes maestros culteranos. En sus monólogos por LR 1 Radio El Mundo abundan los "ataques mutiladores", las "pelotas a la deriva", las "marañas de pases cortos", los "celosos cancerberos". Las jugadas, a veces, se prolongan en "rosario de pases" y los pases se alargan, obviamente, en imaginarios "callejones". Los atacantes, ora se transforman en "arietes", ora "se bambolean" (también "se hamañan") de izquierda a derecha. De pronto hay arqueros que "gatean", defensores que "se atrincheran" y hasta algún bromista que "va a pellizcar" (el caso del pícaro Curioni en el partido de marras). El círculo central de la cancha se trasmuta en "anilla mayor" y la zona de los zagueros en el "vestíbulo del área grande". No escasean las misteriosas "triangulaciones" de ciertas maniobras, ni los hombres "maniatados" (¿por qué no perniatados?). Los amontonamientos son "matetes" y los descansos "resuellos".

Por instantes, la sinonimia anonada: un fulano "que se apresta a tirar un córner, a ejecutarlo, a cumplirlo" y por momentos desconcierta, cuando zutano "dialoga" con mengano (vulgo pasa la pelota). Aquel domingo, convertidos en modernos centauros, Manuel Rosendo Magán y Hugo José Saggiornato avanzaban "en yunta" cuando, consciente de la concomitancia animal, Ortega precisó: "en sociedad".

Es de esperar que en venideros encuentros los disparos salgan como escupida de músico y que el área chica sea debidamente rebautizada como el zaguán del arco. Todo es posible en la viña ubérrima del señor Ortega Moreno. ♦



CARNET

QUEJAS. Del turista alemán Hans Jürgen Bar, detenido durante los recientes zafarranchos en Mendoza mientras comía en un restaurante vecino al domicilio del ex gobernador Gabrielli y víctima, a lo largo de 20 días, de un intrínsgulo kaffiano con la policía local. En alusión al trato recibido afirmó —ya libre— que "en Europa ni los animales padecen tanto". En Mendoza, abril 27.

DESESTIMACION. De la denuncia por insania que ante el juez civil Wenceslao Caballero formulara el ex aliancista Guillermo Patricio Kelly contra Próspero Fernández Alvarado, más conocido como Capitán Gandhi. En Buenos Aires, abril 25.

ECONOMIAS. La ensayada por la Asociación Wagneriana de Buenos Aires al suspender su patrocinio al Cuarteto de Cuerdas de la entidad, que integraban los maestros Isaac José Weinstein, Franco Bedini, Ernesto Luis Blum y Vladimir Glagol. En Buenos Aires, abril 26.

HAZANAS. La protagonizada por el inglés John Fairfax y su amiga Sylvia Cook, quienes luego de remar 362 días en el Pacífico cumplieron un viaje de ocho mil millas entre Estados Unidos y Australia. En Brisbane (Australia), abril 24.

PREMIOS. A los doctores Eduardo Campo Mercadino y Raúl Murga (h.) el Santiago Arauz otorgado por la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires. En Buenos Aires, abril 25. • A la obra *Dos caballeros de Verona*, distinguida con uno de los trofeos "Tony" como mejor comedia musical de la última temporada teatral en Broadway. En Nueva York, abril 25. • El de la Sociedad Argentina de Urología correspondiente a 1970 a los doctores Carlos H. Scorticati, Herbert Pagliere, Isaac Salama Benarroch y Ana R. de Salma. En Buenos Aires, abril 27. • Al poeta gauchesco uruguayo Fernán Silva Valdez —letrista de tangos y canciones inolvidables, como "Clavel del aire" y "Agua florida"— el Gran Premio Nacional de Literatura del Uruguay, por el voto unánime del jurado, que postergó así al otro candidato, el novelista Juan Carlos Onetti. En Montevideo, abril 27. • A los doctores Omar T. Grassi, José M. Barcia y Juan R. Sachetto, el Dr. José B. Gómez otorgado por la Sociedad Argentina de Tisiología y Patología Torácica. En Buenos Aires, abril 27.

MUERTE. De George Sanders (65), popular figura de la cinematografía de Hollywood, de origen ruso y que, antes de acceder al estrellato, se graduó en la Escuela Técnica de Manchester (Gran Bretaña), residiendo luego en Buenos Aires, por razones de negocios. En Barcelona, abril 25, luego de ingerir voluntariamente una dosis letal de barbitúricos. • Pedro Lafuente, tenor vasco formado en la Argentina que entre 1920 y 1940 brilló en el Colón y en otros centros de la lírica mundial. En Buenos Aires, abril 27. • Kwame Nkrumah (62), ex presidente de Ghana y uno de los mentores del nacionalismo africano, cuya acentuada megalomanía le costó el poder en 1966. En Conakry (Guinea), abril 27. ♦

PLUMAS POR BALAS. La fogosa consigna *matad a los cerdos*, con que otrora los panteras negras (foto 1) enfurecían a la policía, ha sido sustituida por un slogan menos trepidante: "Un pollo dentro de cada saco". El primer *meeting* de esta nueva etapa aparentemente pacífica, tuvo lugar hace algunos días en Oakland, sobre la bahía de San Francisco. El éxito fue total: seis mil negros, ni un solo pig, criaturas apretadas contra sus padres y pollos, muchísimos pollos asomando por carteras y bolsillos.

Bobby Seale —un activista que sacó pensión en la cárcel, acusado de homicidio— es el mentor del insólito programa de protesta y abastecimiento. Lo sintetiza así: "Hace cuatrocientos años que se nos miente; veinte millones sufren hambre en el país más rico del mundo. Ahora, nosotros mismos nos distribuiremos los alimentos". Sin embargo, ninguna huella de saqueo ensombrece la iniciativa: son —perjuran los líderes— donaciones voluntarias de los comerciantes, sin distinguos de color. Claro, antes fue necesario aleccionar al propietario de una cadena de tiendas que retaceaba su adhesión al plan: los panteras negras lo boicotearon durante siete meses, deteniendo al público frente a las puertas de acceso.

RESISTENCIA. Por la mañana condujo durante tres horas el ensayo de la American Symphony Orchestra, en el Carnegie Hall; por la tarde grabó un programa de música rusa en los estudios de la CBS y al anochecer —trajeado de oscuro— se mezcló entre los cuatrocientos invitados que lo aguardaban en uno

de los salones del Plaza Hotel. Entonces, nadie dejó de saludar al gran Leopoldo Stokowski (foto 2), el jovial anciano que cumplía 90 años. Estaban sus cinco hijos (fruto de sus sucesivos casamientos con Gloria Vanderbilt, Evangeline Johnson y Olga Samaroff) y cuatro de sus nueve nietos. También Dimitri Shostakovich, Aram Kachaturian y Leonard Bernstein. (Sus presentes eran previsibles: cada uno le acercó una partitura inédita.) Las emociones, sin embargo, se habían desatado muchas horas antes: precisamente cuando al final del ensayo matutino, el primer violín arrancara con el *Happy Birthday* de rigor.

Cuando un imberbe cronista quiso saber las actividades del maestro para la jornada siguiente, su respuesta no sorprendió a los melómanos: "Volver al podio". En Cincinnati, Filadelfia o Nueva York, es lo que ha hecho diariamente.



EL MUNDO

Uruguay: La represión y el gran acuerdo



DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD EN MONTEVIDEO
La represión permanente

corroborar plenamente las confesiones de Bardsio. También —según su relato— departió unas ocho horas con sus anfitriones: en esa conversación se debatieron los problemas del momento, y hay quienes sostienen que el diputado acordó con el mandato accesorio de informar sobre el alcance del mentado "acuerdo". El saldo de la charla, reconstruido a este enviado, indicaría que el MLN se moverá en adelante como suele hacerlo: de modo autónomo y directo. Además, y con sus propias palabras, los guerrilleros "se mueren de risa" ante el despliegue de tropas lanzadas en su persecución. Ello, sumado a la impresión de que la organización se encuentra consciente de su energía e indestructibilidad, constituye el aspecto más notable de las declaraciones del legislador a *Panorama*.

No sonó convincente, en cambio, su afirmación de que el MLN tendría ciertas consideraciones por Bordaberry; estaría mudando de parecer con respecto a Ferreira Aldunate y en proceso de revisar sus relaciones con el Frente Amplio. Como él mismo enunciara: "Imagínese. Ocho horas hablando de política. Al final terminamos charlando de fútbol. Estaba muy cansado".

La visita enojó al oficialismo y sobre todo a las jerarquías represoras. Algo muy explicable: no es usual que en guerras como la que afronta el país al presente, una personalidad parlamentaria de la trascendencia de Gutiérrez Ruiz trate con el *enemigo*. Menos si la propia bancada aceptó dotar al Ejecutivo de los medios idóneos para abrir combate.

Este, por su parte, se ha venido desplazando de Montevideo hacia el interior. Con más sensacionalismo que verdad, algunos diarios anunciaban la semana pasada enfrentamientos en varias localidades entre tupamaros y efectivos del Ejército. Además de los magros resultados obtenidos se pudo saber a través de distintas fuentes —no oficiales— que las cosas habrían sido muy distintas de como las relatan los responsables de los procedimientos. Haciéndose eco de tales conjeturas, el humor capi-

Mis charlas con los tupas
GUTIERREZ RUIZ



WILSON FERREIRA
¿Quién le teme al Escuadrón?

talino lanzaba un chiste lleno de intención: "Y usted, ¿qué hace? —Escribo cuentos para chicos. —Y antes, ¿a qué se dedicaba? —Redactaba los comunicados de las Fuerzas Conjuntas".

Si eso alcanza para dar idea de la credibilidad que merece a la opinión la única voz no sujeta a censura, otros hechos manifiestan cuál es la dimensión que atribuyen algunos núcleos políticos a la preponderancia militar de estos días. En tales círculos se comentaba que los mandos están interesados en que el acuerdo se concrete lo más pronto posible. Y habría una fecha a partir de la cual, de no producirse el entendimiento, la cosa cambiará de signo el 6 de mayo. Ese es el plazo legal para que los legisladores voten la venia a Pacheco Areco a fin de que ocupe la embajada uruguaya en España. Si no se oponen, la designación será automática.

Hasta ahora no hay indicios de que se consiga quórum para tratar el tema, como tampoco se hizo número en varias sesiones destinadas a la investigación del Escuadrón de la Muerte durante la semana pasada y parte de la que corre. Lógico: el acuerdo priva y apremia.

Pero se advierte un obstáculo. Ferreira Aldunate (ver recuadro) y el oficialismo colorado están dispuestos a aceptar conversaciones con el Frente Amplio, en aras de la salvaguarda de la República. Cómo se llevarán a cabo es otro cantar. Algunos suponen que se engolosinará a sectores de la coalición (por ejemplo, la Democracia Cristiana y la fracción colorada que lidera el senador Zelmar Michelini), en razón de que no responden a un eje marxista como el resto. Negada por los aludidos, la posibilidad —de todos modos— indica que Ferreira y los colorados ensayarán un nuevo diagrama para crear una oposición menos peligrosa. Allí irían a parar los reeleccionistas de Pacheco, sectores de derecha del partido Nacional (blanco) y el partido Comunista. Sin embargo, el paréntesis de las negociaciones todavía está abierto, y resulta aventurado predecir desenlaces en tal o cual sentido. No hay que olvidar que si los militares condicionaron al logro del acuerdo sus movimientos próximos, el hermetismo en que se encierran los negociadores tampoco se romperá.

Si las Fuerzas Armadas continúan en esa tesitura, ¿no se corre el peligro de que se actúe como el Escuadrón?

Entrevista con Wilson Ferreira Aldunate

Panorama. —Hace dos semanas comenzó a hablarse de un acuerdo nacional entre los partidos tradicionales. Poco después ya se hacía referencia a un Gran Acuerdo Nacional. ¿Qué significa ese aditamento?

Wilson Ferreira Aldunate. —Es un problema de título no más, de imprenta. Cuando la información es escasa hay que suplirla con algunas pequeñas modificaciones. Lo único que ha cambiado —creo yo— es la forma de plantear estos temas. Evidentemente, el juego democrático exige la constitución de alguna forma de mayoría, pero yo creo que se requiere algo más: mayorías estables y con cierta homogeneidad. Lo que sí resulta imposible es tratar de gobernar con minorías parlamentarias, y sobre todo sin una base de opinión. Las posiciones políticas están radicalizadas, y lo único que yo pretendo haber aportado es una iniciativa para ver si se puede lograr un entendimiento que permita superar, por lo menos, las dificultades inmediatas sobre la base de tres o cuatro puntos fundamentales.

—Usted habla de un acuerdo sin exclusiones, dando a entender que de él pueda beneficiarse el Frente Amplio. ¿Cómo piensa que se negociará al respecto? ¿Con el Frente como unidad o con algunos de sus afluentes?

—No es problema mío. Será el gobierno quien tendrá que negociar. Cuando yo digo que el acuerdo es sin exclusiones digo que deben ofrecerse las soluciones concretas y aceptarse la colaboración de todos aquellos que realmente las compartan. Si algún día alguien se niega a coincidir con los objetivos que se decidan, será cosa de él. Lo que sí, me niego a que se cierren las puertas a colaboraciones que en este momento pueden resultar indispensables. Veremos lo que ocurre.

—Este proyecto de acuerdo, ¿obedece a la presión militar que parece ejercer sobre el gobierno en estos días?

—No lo creo, no lo creo. En general, en el Uruguay, las presiones militares son el mal recurso que invocan los malos civiles para justificar algunas posiciones. Hay una vieja costumbre que consiste en amparar las malas iniciativas bajo el manto de una presión militar de la que muy a menudo los militares no están enterados.

—Sin embargo, algunos de los últimos hechos encuadrados en el marco de la represión antisubversiva indican que las Fuerzas Armadas habrían rebasado su cometido y las directivas que les impartiera el Ejecutivo.

—Primero, lo que ha habido ha sido ausencia de coordinación, ausencia de mandos eficaces y, además, falta de noción clara de cuáles eran los objetivos de las acciones que las Fuerzas Armadas debían emprender.

—Es decir, no se sabía bien quién era el enemigo...

—No se sabía ni cuál era el enemigo a combatir ni cuál era la manera eficaz de combatirlo.

—Si las Fuerzas Armadas continúan en esa tesitura, ¿no se corre el peligro de que se actúe como el Escuadrón?

—No dije que esa fuera su tesitura actual. Dije que episodios pasados habían producido esa impresión. No creo que eso sea lo que está ocurriendo ahora. Hay un proceso que es bastante previsible. Resulta normal que se produzcan estos horrores. La bestia está muy cerca de la superficie de la piel. Basta rascar un poquito para que aparezca.

—Retomo esa imagen. Ante la Asamblea Nacional, el ministro de Defensa prometió "raspar hasta el hueso" para develar el misterio del Escuadrón sobre la base de documentos tupamaros que contienen la confesión de Nelson Bardsio, convicto de participación en esas siniestras andanzas. ¿Cree que se esclarecerá totalmente el asunto? ¿No se frenará la investigación si los responsables directos aparecen demasiado alto?

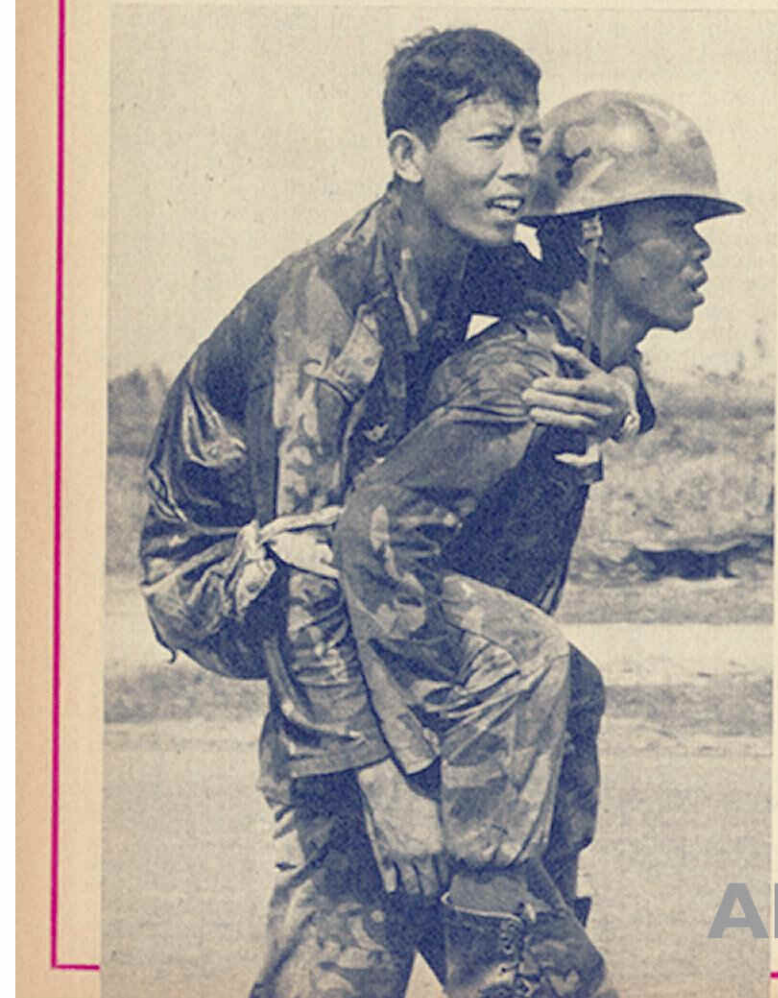
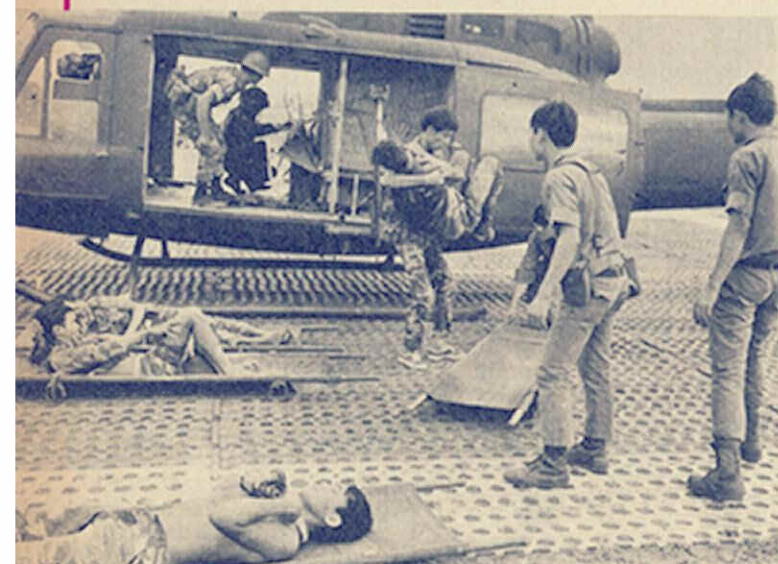
—No supongo que los responsables puedan estar demasiado alto porque sé exactamente dónde están los culpables. El problema del Escuadrón en el Uruguay, a mi juicio, no es un problema que requiera demasiado esclarecimiento, sino simplemente represión. Yo no tengo por qué negarle que sé dónde está y a qué nivel exactamente se sitúa, y gracias a Dios, aunque está a un nivel de eficacia, no está ni demasiado alto ni siquiera alto. Hay una observación que es buena hacer en el Uruguay: el Movimiento de Liberación Nacional, entre los objetivos que la gente le atribuye —no los que se fija o los que expresa públicamente— figura esta labor de denuncia y de esclarecimiento. Aparece como un mecanismo eficaz para poner luz en determinadas cosas que, si no, permanecerían ignoradas. Durante los últimos 5 años, el MLN hizo algunas investigaciones con todos los medios que estaban a su alcance, al costo de tranquilidad pública y de muchas vidas, pero tengo la sensación de que yo descubrí cien veces más cosas que todas las que descubrieron ellos.

—Hay una fracción colorada (la pachequista) y otra blanca (derechista) que se oponen al acuerdo nacional. ¿Considera que pueden obstaculizar su concreción?

—A veces es bueno para juzgar determinados episodios saber quiénes están a favor y quiénes en contra.

—El acuerdo significa una forma de colaboración con el régimen de Juan María Bordaberry. Usted, que se había propuesto constituir la oposición al mismo, ¿no queda descolocado junto con su partido?

—El partido Nacional no está para hacer oposición sino para llevar adelante sus grandes objetivos nacionales. Evidentemente, desde un punto de vista político, a nosotros esto quizás nos perjudique mucho más de lo que nos beneficia. Dialécticamente, tendríamos que estar mucho más cómodos enfrentando al gobierno. Pero no le vamos a prestar colaboración al gobierno sino al país. Y si creemos que para sacarlo de una encrucijada tenemos que pagar algún precio en prestigio o aun en posibilidades electorales, lo pagaremos, porque esa es la función. ♦

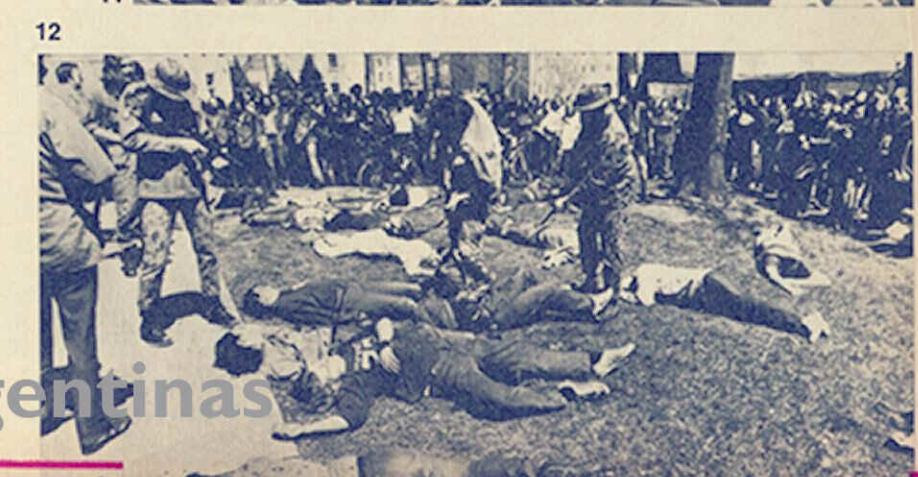


Vietnam: La guerra en tres frentes

Los bombardeos en gran escala sobre Vietnam del Norte que ordenó Richard Nixon, la ofensiva arrolladora descargada por el Frente de Liberación Nacional y tropas de Hanoi, y las protestas de pacifistas norteamericanos ante el curso decidido por la Casa Blanca, presentan una guerra en tres frentes. En los centros amenazados (fotos 1, 2 y 3), los soldados de Saigón y sus aliados de USA intentan una respuesta defensiva. Sin éxito. Entre el 16 y el 22 de abril se produjo el mayor número de bajas sufreas, según confesó el mando saigonés, que tiene el hábito de proporcionar cifras sumamente recortadas. Admitió, en este caso, 1.149 muertos, 3.376 heridos y 480 desaparecidos. Los asesores norteamericanos procuran retener las posiciones; uno de ellos enseña a tropas montañosas en Kontum (4) a improvisar trincheras. Tantos esfuerzos se realizan generalmente en vano y concluyen en desesperadas fugas (5) y apresuradas evacuaciones de víctimas (6). En medio de la desbandada menudean las tragedias. El hombre que muestra la foto 7 yace herido y sollozante en la ruta 13. El camión que guiaba fue atrapado por una emboscada y su mujer perdió la vida. En el cementerio de Bien Hoa (8) un niño llora la muerte de su padre, cuyo ataúd está envuelto con la bandera survietnamita.

Mientras tanto, el gobierno de Hanoi organiza la defensa antiaérea. Cuando suenan las sirenas de alarma la población se refugia, en tanto los militares aprestan sus cañones. Las bombas, no obstante las declaraciones de Washington, no caen solamente en centros bélicos. La foto 9 da la imagen de un mercado de An Doung, villorrio derruido por el fuego norteamericano. En Haiphong (10), miembros del cuerpo diplomático observan ejemplos de bombas y cohetes "anti personas", temibles armas que diezman la población civil. Estas radiofotos son transmitidas por Hanoi a Occidente para hacer conciencia sobre esta guerra cruel.

Y efectivamente esa conciencia se sacude, protesta y abre el tercer frente. Por primera vez luego de una larga apatía, las manifestaciones pacifistas agitan a USA creando graves problemas a un presidente que desea ser reelegido. En el campo de la Universidad de Columbia (11), uno de los tantos escenarios, chocaron violentamente estudiantes y policías el 25 de abril. En la universidad de Kent (12), recogiendo hechos reales, los estudiantes teatralizan un simulacro: los aviones de USA han arrojado su carga destructora en una ciudad; llegan acto seguido los infantes y exterminan a los sobrevivientes.



El misionero Willy Brandt

Desde Bonn escribe Robert Fliess:

Una Alemania que se suele comparar a un mercader engolado en su prosperidad debía, en la votación del 27 de abril en el Bundestag, revelar el poder de su conciencia política. Willy Brandt fue puesto con la espalda a la pared por la moción de censura que le presentó la oposición Demócrata Cristiana (DC). Brandt, artesano del acercamiento al Este, corría el riesgo de perder el cargo de canciller.

Inmediatamente, por toda Alemania, hubo manifestaciones públicas, se prepararon huelgas, los trasportes fueron paralizados simbólicamente durante 5 minutos. Unos 1.500 jóvenes socialistas y sindicalistas marcharon sobre Bonn. En las autopistas los camioneros gritaban: "La DC no pasará".

La DC no pasó. Rainel Barzel, jefe de la oposición, necesitaba 249 votos para instalarse en la cancillería. Las deserciones en las filas liberales (partido de coalición) sólo le permitieron sumar 247 votos. Brandt ganó. Pero no es más que un aplazamiento, dicen los pesimistas. Esta semana el canciller deberá experimentar una prueba sobre el fondo del problema, la política hacia el Este. ¿Cómo votarán entonces los abstencionistas liberales? Los pocos diputados democristianos favorables a esa apertura, ¿osarán desacatar la disciplina partidaria? Las dudas flotan en el ambiente. Pero, a menos que haya elecciones anticipadas y que en ellas gane ampliamente la Socialdemocracia, le resultaría muy difícil a Brandt llevar a buen puerto sus grandes designios.

¿Cómo pudo llegar a este punto? Un rápido vistazo a lo que sucedía en su partido y en el Bundestag debió anun-

Canciller por una cabeza
WILLY BRANDT



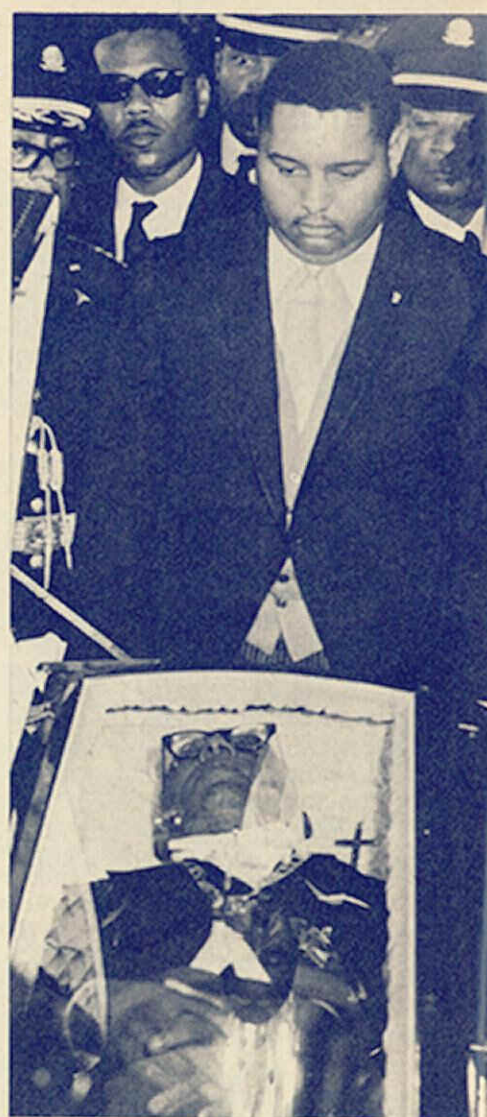
ciarle el peligro. A fines de febrero, una reacción en cadena de "traiciones" se iniciaba. Malamente excluido de la comisión de asuntos exteriores, el diputado socialdemócrata Herbert Hupka se pasó a los democristianos. Dos parlamentarios liberales siguieron su ejemplo. Brandt, sorprendido, no atinó a reaccionar y se limitó a decir: "No importa. Nosotros reuniremos la mayoría necesaria". Actitud extraña, escasamente realista pero comprensible. Hace un tiempo el escritor Gunther Grass, amigo íntimo del canciller, comentaba: "Brandt tiene un defecto que es, al mismo tiempo, su mayor cualidad: el respeto humano. Ello hace que jamás se mezcle en las querellas personales que surgen en su partido". Es un humanismo que cuesta caro.

LA REDENCION. A la vuelta de vacaciones en Sardenia, Brandt afrontó la campaña para los comicios regionales de Baden Wurtemberg. El canciller no traslució preocupaciones, y en ningún momento se dejó arrastrar por tentaciones demagógicas. Le hubiera resultado fácil afirmar que aceptando los votos del partido Nacionalista —neonazi— los muy cristianos DC pactaban con el diablo. Y que, a falta de presentar una alternativa de gobierno convincente, se acantonaban en una obstrucción sistemática. Pero Brandt eligió el desafío más difícil. Se presentó como el misionero, el premio Nobel de la Paz que se dirigía a los alemanes del sudoeste hablando de los pecados germanos: los tratados con el Este anunciarían la redención.

Y perdió el desafío; la DC recibió el 53 por ciento de los votos, el 23 de abril. El mismo día el canciller contempló una nueva defección liberal. Era evidente que los dos partidos de la coalición sufrían la gangrena del lobby DC, que tuvo la inteligencia de corroer las fuerzas en el poder no en la cúspide sino en la base.

Mientras los partidos políticos se enfrentan en Bonn con una furia que recuerda los sombríos años de la República de Weimar, el engranaje de la *Ostpolitik* continúa funcionando. La víspera del debate en el Bundestag, tras dos años de negociaciones, las dos Alemanias firmaban un tratado de comunicaciones; la República Democrática autorizará en casos excepcionales a sus dependientes, a dirigirse al sector occidental. Moscú, por su parte, se resignó finalmente a signar con Bonn el primer acuerdo comercial que engloba a Berlín Oeste en la esfera económica de la República Federal.

Este movimiento es irreversible. Y parece inconcebible que Barzel, si llega al gobierno, pueda interrumpir la corriente. El mismo lo explicaba hace poco, en Moscú, a los dirigentes soviéticos. Si mañana Brandt fuese derrotado, pasaría a la historia como el artífice de lo imposible: el acercamiento hacia la Alemania gris —la República Democrática— y la Europa del Este.



EL CLAN DUVALIER VELA AL FUNDADOR
A Papa Doc muerto, Baby Doc puesto
HAITI

La vuelta del Tío Sam

Bajo un sol infernal, la multitud de haitianos aguardó 4 horas. Compraron helados y aceptaron, agradecidos, los vasos y baldes de agua fría ofrecidos por los vecinos que viven en la calle que cruza el cementerio de muros blancos en que reposa, desde hace un año, el cuerpo del presidente François Duvalier. También compartían el plantón centenas de soldados, policías uniformados y secretos, y voluntarios. La heterogénea milicia ostentaba el más variado armamento: desde oxidados rifles *Endfield* (para los voluntarios), hasta el último modelo de metralletas (para la policía secreta).

De improviso, la multitud estalló en una ovación y los soldados alertaron sus armas, prontos a refrenarla. Irrumpió la mole de un Mercedes Benz de 12 cilindros en la entrada del cementerio, las puertas se abrieron y por un par y medio el obispo católico de Haití, Jean-

Claude Duvalier, presidente vitalicio desde la muerte de su Papa Doc, ocurrida el 21 de abril de 1971. Junto a su madre, dos de sus hermanas y su gabinete, Jean-Claude acudía al mausoleo de la familia Duvalier, una obra de mármol y piedras grises emplazada sobre el ingreso.

Un periodista europeo que contemplaba la ceremonia exclamó: "En la superficie, nada realmente ha cambiado. Todo está igual que cuando vivía Papa Doc". Pero bajo la superficie hay crecientes evidencias de que Haití está cambiando. Algunas de esas novedades comenzaron a perfilarse antes que muriese el viejo Duvalier, pero el ritmo se ha intensificado en el año posterior a su desaparición:

- La economía de Haití muestra síntomas de recuperación. En las últimas semanas representantes del FMI, del Banco Mundial, del BID, de la OEA y del programa de ayuda de USA, visitaron el país. Sus informes describen un ambiente favorable para créditos, donaciones e inversiones. Algunas inversiones se han asentado ya y dos nuevos hoteles de turismo figuran en los planes inmediatos.

- Las estimaciones más confiables sugieren que el Producto Nacional Bruto, que alcanzó a 375 millones de dólares en 1971, crecerá entre el 6 y el 8 por ciento hacia el fin de este año. Aunque no hay firmes estadísticas para evaluar la renta *per capita*, existen bases para deducir que el haitiano medio tiene más para gastar ahora que en 1971. Por ejemplo, el consumo interno de azúcar se ha incrementado durante este año.

- Muchos ciudadanos afirman que, si bien Haití se encuentra lejos de ofrecer el tipo de libertades que conocen los norteamericanos y europeos, se ha producido y se sigue produciendo un cambio en relación al largo reinado del viejo Duvalier. El optimismo cundió el mes anterior, cuando Jean-Claude conmutó sentencias de muerte a personalidades implicadas en un complot de hace dos años contra su padre. Las penas capitales fueron trocadas por 20 años de prisión y observadores diplomáticos intuyen que habrá reducción más adelante.

- Se advierten esfuerzos para mejorar las relaciones con la República Dominicana, que comparte con Haití la isla Española. Aunque la frontera continúa oficialmente clausurada, se ha comprobado que un número de personas pasa a través de ella. El gobierno de Port-au-Prince está asimismo procurando elevar sus vínculos con otras naciones: restableció lazos regulares con Costa Rica y ha enviado delegaciones a distintos países. Los haitianos esperan obtener asistencia militar de USA, donde han ordenado la compra de 6 lanchas patrulleras a una compañía privada.

Para aquellos que viven en Haití y para quienes han visitado la isla últimamente, los cambios son reales, aunque no profundos.

UNCTAD III

Chinos saludan a criollos

En Santiago de Chile, en la mansión de la embajada de la República Popular China, Ernesto Ekaizer dialogó con el jefe de la delegación china a la Tercera Conferencia Mundial para el Comercio y el Desarrollo Chou Hua-Min. A continuación se reproducen los tramos esenciales de la entrevista:

Panorama. —¿Cuál es la posición de su país ante la III Unctad?

Chou Hua-Min. —Es una de las primeras oportunidades que nosotros tenemos para intervenir en este tipo de reuniones internacionales. Creemos que son positivas y que es necesario asistir a ellas. Durante largos años el imperialismo americano y el revisionismo soviético han impedido que la voz de la República Popular China se eleve con la del conjunto de países en desarrollo. Es esta una buena ocasión para sumar nos a las posiciones reivindicativas de otros países.

—Pero, ¿qué posición han de llevar ustedes a la Unctad? ¿Serán fieles a vuestra posición de que el desarrollo está vinculado a la revolución?

—El imperialismo, el colonialismo y el neocolonialismo ya no pueden monopolizar ni manipular a su antojo los asuntos internacionales, ni tampoco dominar a su albedrío el destino de otros países. La independencia nacional y el desarrollo económico son cuestiones de interés vital para los países en desarrollo. A falta de independencia política, no puede hablarse de independencia económica y la independencia de un país es incompleta sin la independencia económica. El atraso económico de los países de Asia, África y América latina es produc-

to de la opresión y el saqueo imperialista y colonialista.

—¿Consideran ustedes que tiene cierta perspectiva esta Conferencia?

—Mire, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo se estableció a iniciativa y activo impulso de los países en desarrollo. En los dos anteriores períodos de sesiones, los delegados de muchos países de Asia, África y América latina denunciaron los males que les causaban el imperialismo, el colonialismo y el neocolonialismo; pusieron al descubierto la injusticia en todas sus manifestaciones en las relaciones económicas y comerciales internacionales; expusieron su justa posición de salvaguardia de la soberanía estatal y de oposición a la política de fuerza y la expansión económica, y presentaron muchas proposiciones razonables que corresponden a los pueblos. La "Declaración de Lima" constituye una provechosa contribución a los preparativos del tercer período de sesiones de la Conferencia. Nosotros, por nuestra parte, esperamos que la conferencia refleje verdaderamente las aspiraciones de los pueblos de todos los países y cumpla con su deber.

—¿Cómo ubican a la República Popular China en el concierto mundial?

—El imperialismo robó a China una pasmosa cantidad de riquezas y sometió al pueblo chino por largo tiempo a una existencia miserable. Bajo la sabia dirección del presidente Mao Tse-tung y del Partido Comunista Chino el pueblo, tras una prolongada lucha, derribó finalmente al imperialismo, al feudalismo y al capitalismo burocrático. Desde la fundación de la República Popular China, el pueblo ha roto el múltiple bloqueo impuesto por el imperialismo, ha resistido a la enorme presión exterior y ha hecho de nuestro país un Estado socialista con prosperidad inicial, siguiendo la política de independencia y apoyándose en los propios esfuerzos. Sin em-

(Sigue en la página 54)



CHU EN-LAI

"El imperialismo yanqui y el imperialismo ruso ahogan la voz china"



SALVADOR ALLENDE

ALIVIOS. El *affaire* en torno a la entrometida ITT, el respaldo popular obtenido con la Marcha de la Patria (abril 18), y la refinanciación parcial de la deuda externa, son considerados por los observadores tres alivios que experimenta el gobierno de Salvador Allende, jaqueado por la oposición y las dificultades que presenta la economía chilena. Según Alfonso Inostroza, director del Banco Central y principal delegado trasandino, "En el Club de París se logró un acuerdo que satisface a Chile". Las fuentes oficiales han declarado que el total ya negociado representa 600 millones de dólares que tendrán un lapso de 8 años y medio para su cancelación. De este modo se conjura la amenaza que representaba la deuda en el corto plazo, en tanto que se siguen debates en relación a los vencimientos para 1973. En opinión de los analistas, el gobierno de la Unidad Popular obtiene así una chance para recuperar fuerzas a lo largo de 1972 y dar su gran batalla en las elecciones parlamentarias de marzo de 1973, una prueba decisiva para el resto del período y su eventual continuidad.

CONCIENCIA. Los profesionales bolivianos que trabajan en empresas consultoras nacionales y privadas, "se han dado cuenta del menosprecio que sufren dentro de la sociedad nacional, frente al favoritismo exagerado de firmas extranjeras", denunció Jorge Arteaga, presidente de la Asociación Nacional de Empresas Consultoras (ANEC). "No queremos —dijo— soportar ninguna especie de esclavitud técnico-económica o social en el seno mismo de nuestra patria." ANEC bregará por imponer normas equitativas en la contratación de consultores por parte del gobierno y aun del sector privado. Buscará también asegurar la libre competencia para evitar "monopolios del conocimiento que luego puedan imponer condiciones desventajosas para las empresas o instituciones públicas y privadas que contratan servicios". Amén.

COMPRESION. Los observadores que siguieron la visita de 40 horas que Richard Nixon hizo al vecino Canadá, entienden que el gobierno de Pierre Trudeau obtuvo más de cuanto esperaba de

ONDAS

Washington, si bien esos resultados no traspasan el vagaroso terreno de los buenos deseos. En esa zona se encuentra la comprensión expresada por Nixon al anhelo canadiense de controlar la industria nacional. Las inversiones de USA comprenden 35 mil millones de dólares que dominan la mitad de la minería nacional, el 85 por ciento de la industria del caucho, el 75 por ciento de las del transporte y del petróleo, *et al.* Tampoco se logró ninguna revisión del intercambio, afectado negativamente desde que Nixon ordenó una sobretasa aduanera del 10 por ciento. Las exportaciones de Canadá a USA representan el 68 por ciento de su total, mientras que sus importaciones desde la superpotencia abarcan el 75 por ciento, configurando un grave cuadro de dependencia. Aparte de la comprensión retórica, fue signado un acuerdo binacional contra la contaminación de los lagos Erie, Ontario y una sección del río San Lorenzo, que forma parte de la frontera mutua.

RECUERDOS. En estos días amargos, el presidente Georges Pompidou evoca asiduamente la figura de su antecesor Charles De Gaulle, cuyos pasos como líder europeo no consigue seguir. Tal desazón proviene de la escasa votación que obtuvo su tesis en el referéndum del 23 de abril. En éste, convocado para votar acerca del ingreso de Inglaterra y países nórdicos a la Comunidad Económica Europea, la opción positiva marcó el 67,86 por ciento, cifra que asegura la participación de Londres. Pero la notable abstención verificada —el 40 por ciento— indica la apatía francesa ante la cuestión, de la que Pompidou esperaba sacar un respaldo indirecto. Barajando números, los opositores argumentan que entre abstenciones y sufragios negativos, el 64 por ciento de los ciudadanos volvieron espaldas al proyecto oficialista, lo que implica su virtual rechazo. Aunque en fuentes de gobierno se niega tal interpretación y se reafirma el triunfo de Pompidou, muchos funcionarios admien en privado su desconcierto y reconocen que el presidente pierde imagen en el contexto europeo.



GEORGES POMPIDOU

(Viene de la página 53)

bargo, el desarrollo económico de China aún no ha alcanzado un nivel alto. Al igual que la abrumadora mayoría de los países de Asia, África y América latina, China es un país en vías de desarrollo y pertenece al Tercer Mundo.

—¿Cuál es vuestra posición ante el comercio internacional?

—Creemos que debe basarse en la igualdad y el beneficio recíproco, así como también en el respeto mutuo a la soberanía. Debe estar en concordancia con las necesidades y posibilidades de ambas partes y promover el desarrollo de la economía de cada parte. Nos oponemos firmemente a que los imperialistas, con el disfraz de "comercio", controlen y saqueen a otros países, se adueñen de sus importantes recursos y destruyan cuantiosas ganancias por diversos medios egoístas, obstaculizando así el desarrollo de su economía. Apoyamos resueltamente las demandas razonables de muchos países de desarrollar su economía nacional, transformar gradualmente la "economía monoprodutora", estabilizar el precio de las materias primas, levantar las barreras arancelarias puestas por los países "desarrollados", participar en la reforma del sistema monetario internacional.

—¿Qué opinión sustenta su delegación respecto a la "ayuda" de los países capitalistas avanzados a los más rezagados?

—Sostenemos que al prestar ayuda económica, en cualquier forma que sea, los países que la prestan deben respetar estrictamente la soberanía de los países beneficiados; no agregar ninguna condición ni exigir privilegio alguno; ayudar verdaderamente a los países beneficiados a desarrollar una economía nacional independiente y no agravar la carga de estos países. Los préstamos proporcionados deben ser a bajo interés o libres del mismo, y los países acreedores deben tener en plena cuenta las dificultades de los países deudores y abstenerse de ejercer presión sobre ellos por los servicios de la deuda. El personal técnico enviado a los países beneficiados debe transmitir sin reserva alguna sus conocimientos técnicos.

—¿Desea usted agregar algo más?

—Efectivamente. Usted es un representante de la prensa argentina y no podríamos dejar de pasar una mención a las novedades últimas en las relaciones diplomáticas entre ambos países. Consideramos en Pekín de gran importancia el restablecimiento de las relaciones argentino-chinas; esperamos incrementar el acercamiento económico y cultural entre nuestro país y el de ustedes. Algunos de nosotros estuvimos por una hora en el Aeropuerto de Ezeiza, aunque no pudimos conocer Argentina cuando nos dirigíamos a Santiago de Chile. Salude de parte de esta delegación china al pueblo argentino.

JAPON

Poderoso Don Yen

Desde diciembre a febrero las reservas de divisas del Japón han aumentado a un promedio mensual de 500 a 600 millones de dólares. La progresión se habrá mantenido en el mes de marzo, que ha marcado el récord absoluto de las exportaciones niponas: 2.700 millones de dólares. Reunidos recientemente en París, los expertos de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico calcularon en unos 7 mil millones de dólares el probable excedente que arrojará la balanza de pagos de Tokio en 1972.

"Cuando uno recuerda que el mayor excedente anual logrado por los Estados Unidos durante la década del 60 fue de 5 mil millones de dólares, comprende que los hombres de negocios californianos se preocupen de las cifras que hoy exhibe Japón". Esta observación de Tadayoshi Yamada, secretario general de la Cámara Sindical de la Siderurgia, resume muy bien la situación. Pero los businessmen de USA no son los únicos inquietos. Todas las capitales occidentales vuelven a descargar presiones sobre Tokio con vistas a obtener que proceda a una nueva revaluación de su demasiado poderoso yen.

En Londres y en Washington los especialistas dicen que la declaración de nueva paridad en el Fondo Monetario Internacional sería una buena ocasión. Bastaría para ello que los japoneses definan que el valor de su moneda es hoy el 20 por ciento superior al antiguo, en vez del 16 por ciento que ellos negociaron con Washington en diciembre. ¿Acaso el *premier* Eisaku Sato no declaró, en febrero, que la rectificación del yen podía no resultar suficiente? Tal acceso de franqueza provocó una brutal oleada de especulaciones. Ahora, Sato parece ofrecer oídos más complacientes a los empresarios y sindicalistas que reclaman más enérgicas medidas de reactivación económica que a los diplomáticos extranjeros que desean un mayor encarecimiento del yen.

Es que en el curso de los últimos 12 meses el ritmo de expansión insular ha caído al 4,3 por ciento, la menor tasa experimentada desde el fin de la guerra. En consecuencia, los japoneses procuran a todo costo escapar de esto que llaman estancamiento. Prefieren utilizar su mullido colchón de reservas —16.600 millones de dólares— para aumentar sus importaciones, antes que reducir sus exportaciones. Argumentan: ¿De qué nos sirve tener el mayor tesoro de divisas del mundo si con él no podemos pagar 2 ó 3 puntos de expansión? ♦



FASCISTAS DE HOY

Los nostálgicos de siempre se hacen ver



FASCISTAS DE AYER

ITALIA

La última frontera

Desde Roma escribe Paul Hofmann:

El partido neofascista, que comenzó su campaña para las elecciones generales del 7 de mayo con ostensible optimismo, parece ahora preocupado. Sus manifestaciones han agrupado cuantiosas muchedumbres, especialmente en el Sur de Italia, pero los observadores advierten que gran parte de quienes acuden a escuchar a sus enfáticos oradores son oficiales retirados y ancianos y jóvenes menores de 21 años que no tienen, por lo tanto, derecho a voto.

Los muchachos corean la nueva canción del movimiento: "Somos los defensores de la última frontera de nuestra patria, que ya no tiene bandera". La gente de edad media, que si bien no ocupó funciones activas durante la era mussoliniana, tiene años suficientes para recordar los tiempos de la Segunda Guerra Mundial, se mantiene alejada de esos mítines.

El Movimiento Social Italiano (MSI), rama parlamentaria del neofascismo, está preocupado porque varios diarios y revistas que lo apoyaban exhortan ahora a votar por el Partido Demócrata Cristiano (PDC), la fuerza mayoritaria del actual gobierno de centro izquierda. Al mismo tiempo un número de ciudadanos —nadie puede asegurar cuántos— que estaban dispuestos a sufragar en favor del MSI hace unas semanas, ya están reconsiderando su actitud. Las encuestas de opinión pública indican que el neofascismo avanzará en estos comicios, pero no tanto como se pensó en un comienzo. Aunque los datos de los muestreos varían considerablemente, tal tendencia parece haberse establecido.

Los mismos sondeos indican que el PDC perderá votos que fugarán hacia el MSI, pero no tantos como se temía. El PDC, a su vez, no puede ocultar sus ren-

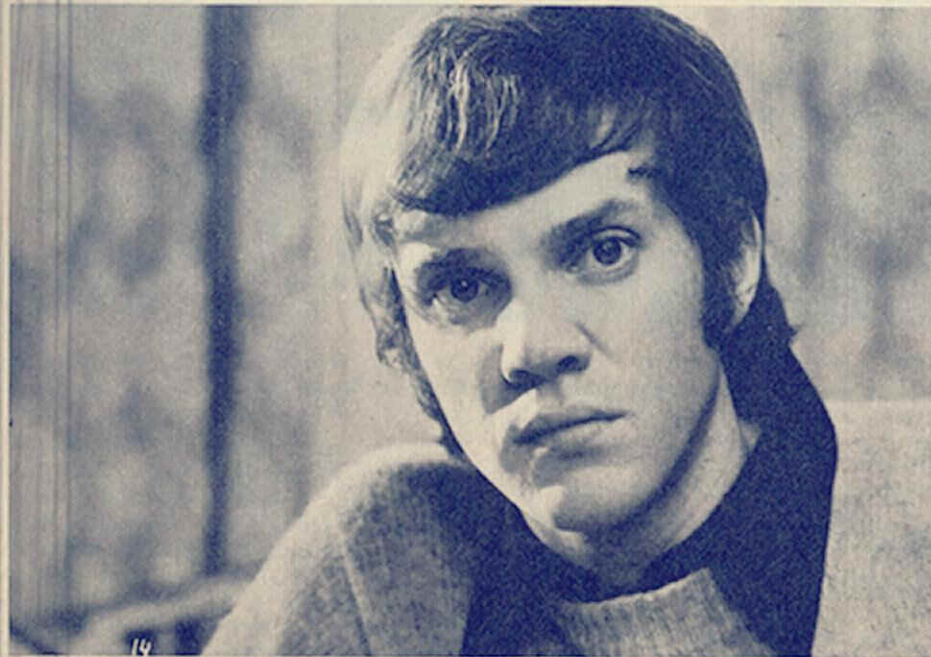
cillas internas, como habitualmente lo hace en sus campañas, y ha anunciado que en ningún caso aceptará al MSI de aliado. El movimiento neofascista siente particular amargura por la pérdida de sostén de *Il Tempo*, un diario romano de derecha que se ha volcado hacia el PDC y advierte que sólo el comunismo puede ganar con el debilitamiento de la Democracia Cristiana.

BOMBAS. Un editorialista de *Il Tempo*, Giuseppe Rauti, está en prisión bajo sospecha de haber jugado un papel relevante en el complot derechista que organizó una serie de atentados con bombas en 1969. Rauti, un miembro del comité central del MSI, figura en sus listas como candidato al Parlamento. Si resulta elegido deberá ser liberado inmediatamente, según lo disponen normas constitucionales.

Dos de sus presuntos cómplices, Giorgio Freda y Giovanni Venturi, también están entre rejas. Los procedimientos judiciales contra el trío han dañado la imagen del MSI, que buscó cuidadosamente aureolarse con una reputación de partido moderadamente nacionalista. Los tres sospechosos han sido vinculados al núcleo extremista *Nuovo Ordine*, que en el pasado rompió con el MSI, pero ha vuelto a ese redil recientemente. Algunos grupos que forman parte de *Nuovo Ordine* están considerados neo-nazis y sus publicaciones muestran tendencias antisemitas.

El MSI, que rechaza el antisemitismo, se alineó con Israel y contra los países árabes en el conflicto de Medio Oriente. El líder partidario, Giorgio Almirante, ha dicho repetidas veces que la legislación racial aplicada por el fascismo fue un error. Unos pocos miembros de la pequeña comunidad judía italiana respaldan a los neofascistas. Sin embargo, la Unión Nacional de Comunidades Judías, en reciente declaración, los ha denunciado. En cuanto a la Iglesia Católica, una fuerza dominante en la península, alienta activamente a la Democracia Cristiana, aunque algunos sacerdotes demuestran simpatías por MSI. ♦

Cine: ¿Quién eres, Malcolm McDowell?



MALCOLM MCDOWELL, LA MAYOR REVELACION CINEMATOGRAFICA DEL AÑO

“¿A quién le importa lo que el personaje tomó en el desayuno?”

Como Gian Maria Volonté (ver número 260), Malcolm McDowell se ha convertido, de la noche a la mañana, en un actor favorito del público argentino. Le bastó ser el protagonista de la obra maestra de Lindsay Anderson, *If...*; y su presencia es, sin duda, la que mantiene en cartel *Hace tiempo, mañana*, del empujoso Bryan Forbes. Mientras tanto, su éxito mundial y definitivo ha sido asegurado por *La naranja mecánica* (Clockwork Orange), de Stanley Kubrick (ver número 246), triunfante en los Estados Unidos y que acaba de estrearse en París, donde los críticos comparan a su creador con Orson Welles. *Hace poco*, Tom Burke, de The New York Times, conversó con Malcolm McDowell en un hotel neoyorquino, y éste fue su informe:

No hay nada en Malcolm McDowell que ni remotamente sugiera al audaz ogro Alex de *La naranja mecánica*, ni aun al más terrenal, reconocible parapléjico de *Hace tiempo, mañana*. Nada de la extraña, sardónica, casi “gótica” intensidad de la que es capaz ante la cámara. En esta apacible suite de hotel podría ser un correcto, civilizado erudito de Oxford en vacaciones. Pero se advierte algo errático en los ojos alertas, que son del azul de los uniformes de West Point. Y luego, abruptamente, desde uno de sus breves silencios contemplativos, se descuelga esto: “La gente es básicamente mala, corrompida, siempre lo sentí así. El hombre no ha progresado moralmente ni una pulgada desde los griegos. Los liberales [en el sentido norteamericano] odian *La naranja mecánica*,”

porque son soñadores y el film les muestra realidades, les muestra no el mañana sino el ahora. ¿Crujen, no es cierto, cuando se enfrentan con la verdad desnuda?”

LA DIMENSION EXTRA. Esas no son, sin embargo, sus palabras iniciales. Al comienzo emana de él la reserva de un gentleman. Aunque es famoso desde hace tres años, a partir de su admirable interpretación del joven revolucionario de *If...*, no está acostumbrado a hablar de sí mismo. Acerca del nacimiento de *La naranja*, por ejemplo, simplemente dice: “Bueno, Kubrick me telefoneó un día, hace dos años. No nos conocíamos. Me dijo: ¿Puede venir a verme? Y ahí me voy a Borehamwood, a 30 kilómetros de Londres, donde él vive. Conversamos, después me dice: *Tengo un libro para que usted lo lea, una novela de Anthony Burgess*. Le pregunto de qué se trata y me contesta: *Hablemos después que lo haya leído*. Lo leí tres veces, le comenté que me parecía un clásico moderno. Me dijo: ¡Maravilloso, Malc, maravilloso! Le pedí que fuera a mi casa a conversar, sin darme cuenta de que él no sale nunca de su casa, a menos que se vea absolutamente obligado a hacerlo. Pero vino, y de nuevo hablamos. Finalmente le dije: *Stanley, ¿vas a hacer un film con esto? ¿Y querés que yo actúe en él?* Me miró bastante sorprendido: *Bueno, sí, Malc, de eso se trata...*”

Kubrick, que admiró muchísimo *If...*, no podía pensar en ningún otro actor para su film. Pero cuando empezó la filmación, nada más después, Malcolm

había terminado *Hace tiempo, mañana*, estudiaba incesantemente el guión de *La naranja*, “y no tenía la menor idea de cómo Stanley manejaría esta historia, ni tampoco acerca de cómo interpretar mi papel. No podía extraerlo de mis experiencias personales, y con Alex uno no está interpretando un personaje sino, realmente, esto: la fuerza. Y gran parte del film nunca estuvo en el guión. Cuando llegamos a la escena en que el escritor es golpeado y su mujer violada, Stanley de pronto me preguntó: *Escuchame, Malcolm, ¿podés cantar y bailar?* Le contesté: *Claro que sí*. No sé hacer ninguna de esas dos cosas, pero de inmediato improvisé una especie de baile mientras pateaba al escritor. Y empecé a entonar *Cantando bajo la lluvia*, la única canción que conozco. Tres horas después, Stanley había comprado los derechos de esa canción. Fijate, esto era lo que yo sabía que tenía que buscar: Alex saltando, muy contento, mientras ejercía toda esa terrible violencia. Era la clase de contradicción, la dimensión extra que debía encontrarle...”

DE DONDE SOY LO QUE SOY. ¿Pero no se pasó Kubrick días y semanas discutiendo a Alex con su actor? Malcolm reflexiona y exhala, vigorosamente: “No es su modalidad. Hablamos de la ropa, de mi maquillaje, de las enormes dificultades técnicas. Pero no creo que Stanley quiera dar clases de arte interpretativo. Espera que uno salga solo adelante. Le encanta ensayar, eso sí, desde las 7 y media de la mañana, a todo vapor, y ya supone que uno le va a dar el personaje desde el primer ensayo. Realmente, su genio está en su habilidad para crear, de alguna manera, la atmósfera que uno como actor necesita para interpretar lo que él quiere. Sin palabras. Muy importante. Esa es la llave de oro para la relación director-actor: en cierto modo, estar en la misma longitud de onda y

El único amigo y consejero
LINDSAY ANDERSON



entonces hablar se vuelve innecesario”.

Si Kubrick no es exactamente un parlanchín, tampoco —según McDowell— lo es Bryan Forbes, ni Joseph Losey, quien en 1970 lo dirigió, junto con Robert Shaw, en un film vastamente ignorado, *Figures in a Landscape*. Quizá todos estos directores sintieron que era mejor dejar a Malcolm librado a su instinto. “El lisiado de *Hace tiempo, mañana* —explica—, por ejemplo, fue bastante fácil. Es un muchachón medio cachorro, y uno ha sido un poco así y entonces no es difícil imaginar su amargura cuando se ve parafítico.”

“Pero yo era ingenuo —prosigue—. Creía que ya había aprendido todo al actuar en *If...*, y ni siquiera había arañado la superficie de la cosa. Descubrí algo: no tiene valor hablar acerca de un personaje, de lo que tomó en el desayuno y esas cosas. ¿A quién diablos le importan? Yo quiero saber de qué trata la escena y después concentrar todas mis emociones, como un rayo laser, sobre eso, y hacer que el público crea en eso. Si uno no está totalmente concentrado, los ojos se quedan muertos y eso es algo que en el cine se advierte hasta en el plano más fugaz.”

En la hoja preparada por su agente publicitario se lee que Malcolm nació en junio de 1943 en Leeds, o sea, el gris norte industrial de Inglaterra. Si se le pregunta, el cielo oscuro de sus ojos se torna amenazador, y enuncia con precisión: “En un sentido, el sistema inglés de clases es bueno, y estoy de acuerdo con él porque si uno nace en la clase trabajadora, como yo, tiene algo contra lo cual luchar. Por eso es que Nueva York es una ciudad tan increíble, hay que luchar con ella. Si no me hubiera dado cuenta a tiempo de esta cuestión de las clases, aún estaría trabajando tranquilamente en la elaboración de café.”

Que fue lo que hizo, durante un tiempo: en lugar de ir a una universidad, iba a atender a los clientes en el bar de su padre, en Liverpool, antes de enrolarse como viajante para la filial en Yorkshire de una marca norteamericana de café. “Yorkshire es el condado más grande de Inglaterra y yo andaba por él en

automóvil, vendiendo café de un restaurante a una prisión, y de una usina nuclear a un manicomio, y era espantoso.”

SIEMPRE EN VIERNES. Para colmo, su novia desaparecía misteriosamente todos los viernes a la noche, “y los viernes eran los días de pago, fijate, entonces pensé que ella andaba con otro tipo”. Presionada, la chica confesó que estaba tomando clases de actuación y que temía que Malcolm se riera de ella. “Le dije: *Espléndido, me gustaría ir con vos algún viernes*. Yo no sabía nada en ese entonces: James Joyce, Scott Fitzgerald, eran nada más que nombres para mí. Pero había hecho protagonistas de Shakespeare en el colegio, e interpretar me parecía lo más fácil del mundo. Siempre había pensado intentarlo algún día, si todo lo demás me fallaba”.

La maestra de su novia era “una encantadora viejita de 82 años, que adoraba contar anécdotas de sus años del cine mudo. Me absorbió por completo. Era una figura-guía, una luz a seguir. Ella me convenció de que actuar no es una profesión degradante. Y entonces supe que durante años había estado esperando eso”. Tras varios meses de estudios particulares (“tuve que arrancarme ese acento de Yorkshire”), Malcolm entró en una compañía de repertorio, en la isla de Wight (“me aprendí íntegramente mi parte en la primera obra, antes de llegar: realmente, no sabía que habría ensayos”), y un año y tres audiciones de prueba más tarde era aceptado por la Royal Shakespeare Company: “Y me pasé 18 meses acarreado una lanza. Llegué a odiarla, con veneno. ¿El mejor conjunto del mundo? Es una jerarquía de genuflexos, sin el menor interés por el talento que pueda haber en los miembros menores de la troupe. Nos metieron a 12 de nosotros en un camarín, como ganado. Nunca lo vi a Peter Hall, el director, hasta el día en que me fui”.

McDowell trabajó luego un tiempo como mensajero, empezó a obtener papeles en la televisión y Lindsay Anderson, que lo vio allí, lo llamó para hablar de un film que planeaba, acerca de una escuela pública inglesa. Cuando se estrenó

“¡Por Dios! Detesto la violencia, pero está en la condición humana”
EN UNA DE LAS ESCENAS CAPITALES DE IF... “¡SANGRE, SANGRE DE VERDAD!”



If..., enseguida se supo que Malcolm no volvería a llevar una lanza ni un telegrama. “Claro que tuve suerte —comenta, frunciendo el entrecejo—. Mi mamá y mi papá, que están retirados ahora, viven en una casita con jardín, cerca de Londres, y mis dos hermanas, se sienten orgullosos: a mi madre le gusta mostrar mis premios. Pero no te voy a hacer el show de la falsa modestia. En realidad, no soy modesto. Nunca lo dije antes y suena a vanidad y pretensión, pero en verdad me considero un artista. Sé exactamente lo que haré: dirigir un film, en cinco años, cuando haya acumulado suficientes conocimientos. Porque el director es el verdadero artista del film. ¿No habrás pensado que yo quería ser nada más que un actor, no es cierto? ¡Jamás! Pienso que si uno es un poco coherente, un poco inteligente, no puede ser actor durante mucho tiempo, a menos que uno se contente con transformarse en un monstruo. Esa es la única manera de superarlo.”

Entra una muchacha morena, lindísima. Ambos se sonríen. Se hacen las presentaciones. Ella murmura algo y se retira, cortésmente, al dormitorio. Es Margot Bennett, una ex actriz, ex mujer de Keir Dullea (uno de los protagonistas de 2001, *Odissea del espacio*, de Kubrick), que vive desde hace dos años con Malcolm. La vida debe ser sencilla, dice él: su casa es un estudio en Kensington, y por ahora no piensa mudarse. “Tengo un solo amigo en el cual me apoyo, con todo mi peso. Cuando los árboles me impiden ver el bosque, voy en su busca. Es Lindsay Anderson.” El próximo film de McDowell, *O Lucky Man* está basado sobre una idea suya, que Anderson dirigirá. “Haría para Lindsay el menor de los papeles”, asegura. Más tarde, en el bar, concluye: “La gente me pregunta, después de ver *If...* y *La naranja*, si estoy en favor de la violencia. ¡Por Dios! La detesto, pero está en la condición humana. ¿Por qué la violencia de un film haría más violenta a la gente que lo ve? El cine no altera el mundo, propone preguntas y advertencias”.

Copyright The New York Times y Panorama, 1972

La habilidad de crear la atmósfera
STANLEY KUBRICK, EL MAGO





GERARDO RAMÓN VALLEJO

"Como lo hubiera hecho un campesino"

CREADORES

El pueblo vivo es el artista

Las primeras imágenes de *El camino hacia la muerte del viejo Reales* muestran detenidamente la cara de un cañero tucumano de 75 años. Se escucha su voz —grabada con casi misteriosas habilidades y perfección por un grabador a cassette—, vigorosa y secretamente tierna, que compendia la sustancia de sus días. Dice quién es, qué han hecho de él las circunstancias sociales: "Aquí m'í jubilao, m'í jubilao sobre el trabajo. ¡Ah! ¡Muerto! Ocasiones tenía qué comer y ocasiones ni tenía qué comer. ¡Ya no hay nada! En mi casa tenía gallinas, tenía chanco, tenía gallos de riña ¡buenos! Y aura no tengo nada, ni una pata de nada, porque lo que se acabó se acabó, la dueña se ha acabao, ¿no se va a acabar lo demás? Todo se terminó con esto, todo, todo, no tengo nada de nada, ni una gallina ni nada tengo, se acabó todo, todo se acabó".

Gerardo Ramón Vallejo (30, casado, dos hijos), director y fotógrafo del film, conoció al viejo Reales en 1961. Durante el año 1964 convivió con él y sus tres hijos, y trabajó en la zafra. Seguramente, la transparencia conmovedora del film proviene de la identificación de Vallejo con la vida y los personajes de este pueblo artista, de los que esta familia forma parte.

Entrevistado hace poco en un bar de la calle Riobamba, al día siguiente de una proyección del film en los laborato-

rios Alex, este integrante del Grupo Cine Liberación relató: "El camino fue filmado entre julio de 1969 y septiembre de 1971. En octubre último obtuvo el Gran Premio del Jurado Internacional de Cine de Mannheim; posteriormente, el premio Fipresci y una Mención Especial de la Oficina Católica Internacional del Cine".

LA NECESIDAD DE IDENTIFICARSE. Gerardo Vallejo se inició en el cine en 1960, en la escuela de Santa Fe, dirigida por Fernando Birri. Filmó el cortometraje *Azúcar* en el año 1962, y *Las cosas ciertas*, ambos con la familia Reales.

"La experiencia concreta, viviente, junto al campesino —afirma—, me lleva de inmediato a acercarme a estos problemas y tratar de conocerlos y profundizarlos, con una identificación, en un principio emotiva, humanista, hacia ese hombre. Fue este corto, *Las cosas ciertas*, el trabajo que después me unirá a Solanas y Getino en su viaje al Norte. Como una necesidad comienza el trabajo en *El camino hacia la muerte del viejo Reales*, una necesidad no sólo de testimoniar, sino también de sintetizar y expresar el proceso de identificación que está viviendo el pueblo campesino de Tucumán."

Esta necesidad aparece satisfecha y aun superada en el film, que enfrenta al espectador con una experiencia viva, descarnadamente emocional y también reflexiva. Vallejo refiere: "Cada secuencia es un golpe emotivo, y el conjunto una imagen unitaria que después entrará, naturalmente, a racionalizar. El film tiene muchas lecturas posibles, que no son excluyentes. Pero el destinatario preciso es el mismo protagonista, el pueblo mismo, que vive una condición real que le imposibilita una lectura intelectual, porque es en lo emotivo donde está la mayor capacidad de lectura del pueblo. En esta obra no me interesa la anécdota por sí misma, y cada golpe, cada secuencia, aparece como una síntesis. Porque es una necesidad colectiva de transformación la que hace la película, y su

construcción obedece a esas necesidades. Por eso es todo lo contrario de un film de autor, porque existe una concepción colectiva de la que yo he sido únicamente mediador. Y sólo con la convivencia, con la participación, se llega a esa concepción colectiva. El film está pensado y vivido como el que hubiera hecho un campesino si tuviera los medios técnicos para lograrlo".

La única presentación pública de *El camino*, por el momento, disipa toda duda. El 12 de marzo se realizó en Tucumán la primera exhibición en la Argentina. Y es ese mismo pueblo, al que Vallejo considera el principal autor y protagonista, quien reconoce la obra como suya y la ovaciona, dándole una legalidad de plebiscito. Vallejo, en la ocasión, fue sacado en andas y aplaudido por los concurrentes.

El film fue comenzado con un equipo mínimo: cámara de 16 milímetros convencional, a cuerda, y un grabador a cassettes, que operaba Jorge Kuschner. Unos veinte amigos proporcionaron unas cuantas latas de película. En su obra, Vallejo cuenta cuatro historias a través de apuntes, datos y testimonios de distintos momentos de la vida del viejo Reales y de sus tres hijos, Angel, Mariano y Pibe. Este último es el único creado, o recreado, pues se le hace jugar un papel muy posible que, sin embargo, no es su realidad. El mismo viejo Reales representa su muerte, que imagina en el cañaveral: "Machadito, para no sentirla". Esta muerte coincidirá, en el epílogo, con la muerte que le tocó, análoga a la representada.

El entrelazamiento estrecho entre el documento y la ficción configura un tercer género, que participa de los dos y los supera. La poesía, la belleza y la originalidad del film, elevado por momentos por gracia del ángel del viejo Reales, y por su verdad y su vida —después de su calificación por el Instituto Nacional de Cinematografía— será accesible al espectador argentino. Por lo menos, es lo que se espera. ♦

Su vida no es única, representa a muchos como él
VIEJO REALES EN EL FILM



LAURA YUSSEM EN PLENA LABOR DE DIRECTORA

"Por suerte son muy distintas, y yo muy diferente en cada una de ellas"

TEATRO

La ciudad con Laura

La bella Laura Yussem está ocupadísima en estos días. Dirige, simultáneamente, dos obras teatrales, y ella misma aclara: "No sé cómo hago. Hay una ventaja, y es que son muy distintas, y yo soy muy distinta en cada una de ellas". La bailarina y coreógrafa supone, además, que pertenece a la raza de los directores que se ponen al servicio de la pieza, y no al revés.

Su labor más inmediata es *Archivo General de Indias*, de Francisco Urondo, que presumiblemente se estrenará la semana próxima en el Teatro del Centro. Se trata de otra revisión —ejercicio siempre provechoso— de la historia argentina y de América, vista con ojos críticos y burlones. "La hemos ensayado en tiempo record —susurra Laura, entornando sus grandes ojos—: un mes y medio, aproximadamente". El elenco es, en principio, valioso: Zulema Katz, Graciela Martinelli y Arturo Maly. Como acontecimiento importantísimo figura la incorporación del anticuario, decorador y gourmet Aldo Guglielmoni en el papel de escenógrafo y figurinista. La banda sonora, muy compleja, ha sido puesta en manos de otro especialista: Daniel Girón.

"Fui asistente de dirección de Augusto Boal, estudié con Juan Carlos Gené —contabiliza la Yussem—, mi primera dirección fue *Un pájaro gris, medio gordo, de pico corto*, de Hebe Uhart, una cuentista extraña y valiosa, aquí mismo, en el Teatro del Centro. Y también aquí fui codirectora de *El canto del fantoche lusitano*, de Peter Weiss, un trabajo que compartí con Alfredo Zemma".

LA MUERTE EN BICICLETA. Su otra tarea, que ella imagina podrá ser juzgada a través de sus representaciones, es la

cert *La Cebolla*, es un vasto collage del poeta Juan Gelman, con música —claro— de su inseparable Tata Cedrón. "Por ahora se llama *Situaciones*, pero le vamos a cambiar el título", anuncia Laura. Es un proyecto que viene de hace bastante tiempo, cuando conoció una ópera de los mismos autores, "me entusiasmó y le pedí a Juan otro material". Este material asume una forma que Gelman denomina "traducción" (siguiendo la línea de su poesía, atribuida a anglosajones opócrifos) y "montaje". Consiste, esencialmente, en la traducción de testimonios —auténticos, esta vez— sobre las matanzas de My Lai. Alrededor de ellos se enhebra una zarabanda de acontecimientos y personajes. Entre éstos, "un Jesucristo escéptico y borracho, seguido por dos payasos que forman una especie de coro, y quien encarna la Revolución, Louise Michel, una comuna de París, de 1870, que aquí aparece como una representante del Vietcong".

Todos los demás papeles "son de verdugo". Figuran Paul Meadlo, uno de los responsables de My Lai, con su madre, y dos seres que ejercen "funciones policíacas: un lazarrillo medieval y la Muerte, que es una niña pintada por Renoir". En el texto hay "un poema hermosísimo sobre la creación de la mujer; todo esto es muy caótico, muy barroco". La música, a su vez, contiene coplas del célebre dibujante mexicano José Guadalupe Posada ("justamente, la pieza se iba a llamar, como uno de sus personajes más famosos, *La muerte en bicicleta*, pero no nos pareció lo bastante significativo"), coplas argentinas y una canción medieval.

Laura viene ensayando *Situaciones* —o como se llamare— desde hace medio año, con un elenco de nueve personas: Martha Duarte, Estela De Lorenzi, Liliana Fernández, Margarita Zorodu, Patricia Walsh, Alberto Curetti, Enrique Intraub, Billy Cedrón y Norberto Vieyra. "Hemos aportado mucha improvisación, situaciones nuevas", asegura la

ESTRENOS

Un regocijo para siempre

Canciones para mirar, de María Elena Walsh. Blanca Podestá.

Estrenadas hace 10 años en el Casacuberta y refrescadas, un lustro atrás, por las huestes de José María Paolantonio en el Teatro del Globo, estas *Canciones* de María Elena Walsh son, seguramente, inmortales y regocijarán para siempre a sucesivas generaciones. No está de más comparar las distintas versiones: la de la autora, la primera, a la distancia parece la menos imaginativa; la de Paolantonio desbordaba de gracia, por momentos acrobática, y se fiaba sobre todo de una puesta dinámica, rítmica y veloz; esta de ahora, reedición de la que en 1965 ofrecieron China Zorrilla, Carlos Perciavalle e Ilza Prestinari en Nueva York, se apoya en la idoneidad de los actores y en un vestuario bellísimo, de gusto y originalidad ejemplares, de Guma Zorrilla, la hermana de China.

No es el caso descubrir aquí a China ni a Perciavalle, maestros de un humor insólito, riquísimo, poético cuando quiere y, cuando quiere, cruel. Son, además, sobrios administradores de sus efectos; y Perciavalle no exagera su agresividad, como en el café-concert, sino que, al contrario, se remansa en una ternura que otras veces tan sólo se le adivina al pasar. Pero la revelación es la encantadora Prestinari, una mimo uruguayo —como sus compañeros de equipo— que estudió con Marceau, pese a lo cual no recarga para nada sus trabajos con significados literarios. Su Mona Jacinta y su Vaca de Humahuaca no se han de olvidar fácilmente.

En el programa, China Zorrilla —directora del espectáculo— afirma que a los adultos les es cada vez más necesario "salir de la realidad y sumergirnos —aunque sólo sea por un par de horas— en el mundo de la fantasía". Nada de eso. Pocas cosas hay más reales que el mundo de María Elena Walsh en *Canciones*. Justamente, lo que hay que saber es que son tan reales como lo otro. Sólo que más verdaderas. ♦

E. S.

Una inolvidable Vaca de Humahuaca
CANCIONES PARA MIRAR EN 1972



DISCOS

Alejandro Barletta (bandoneón): Colección *Interpretes Argentinos. Obras de Frescobaldi, Scarlatti, Bach, Barletta y Picchi. Alejandro Barletta (bandoneón) (PAUTA 1004).*

LAS OBRAS: Salvo las de los clásicos que, por razones obvias, no fueron escritas originalmente para bandoneón, las de Barletta y Picchi están compuestas especialmente para el instrumento. La *Suite Infantil N° 2* y *Luna I y II*, de Barletta, exploran, como es de suponer, muchas de las mejores facetas del instrumento. Son levemente disonantes y tienen carácter. Las *Bandoneónicas*, de Silvano Picchi, escritas en 1971, son una colección de estudios, a la manera de los estudios que son para estudiar y ponen a prueba el virtuosismo del instrumento. Picchi es lo suficiente buen músico para rodear estos ejercicios de interés y encanto.

LA INTERPRETACION: Barletta consigue hacer sonar el bandoneón como un pequeño órgano para las obras clásicas y como verdadero bandoneón para las modernas. Es el maestro indiscutido del instrumento y su pasión, destreza y musicalidad consiguen que el oyente no piense en tangos cuando escucha el instrumento ejecutado así. Es una verdadera proeza.

LA GRABACION: Muy buena. Con la ventaja de que el nivel dinámico obtenido en el disco compensa cierta debilidad sonora del bandoneón.

EN RESUMEN: Sorpresa para muchos.

Chopin: Sonatas N° 2 en Si bemol menor op. 35 y en Si menor, op. 58. Abbey Simon (piano) (VOX 34272).

LAS OBRAS: Sin ser sonatas que adhieran estrictamente a la concepción clásica de la forma, contienen algunos de los más hermosos momentos que Chopin dedicó al piano, que es como decir algunos de los momentos supremos en todo el repertorio del instrumento.

LA INTERPRETACION: Abbey Simon no es ideal como intérprete de Chopin, aunque en esta ocasión muestra ternura, grandeza y convincente expresividad. Pero su afán por señalar de manera muy expresa algunos momentos culminantes que no necesitan que nadie los señale; su concepción de algunos *tempi* en los que muestra destreza admirable en los dedos a costa del *fluir* natural de la música, y cierta falta de verdadero encanto en el cantabile, hacen de estas versiones, eficaces muestras de virtuosismo y no escasa penetración estilística. Faltan la autoridad y convencimiento últimos que hacen de una buena interpretación una gran interpretación.

LA GRABACION: Sirve con eficiencia los tremendos cambios dinámicos que impone Simon y la sonoridad general es muy buena. Hay algún desequilibrio en las tomas de las dos facetas. Superficies silenciosas y un prensado correcto.

EN RESUMEN: Hay mejores, pero también las hay mucho peores.

Jorge D'Urbano

Beethoven: Concierto N° 4 para piano y orquesta, op. 58. Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam dirigida por Bernard Haitink. Solista: Claudio Arrau (PHILIPS 5835284).

LA OBRA: Sin duda es cuestión de preferencias individuales, pero éste parece el más integrado de los cinco conciertos para piano y orquesta que compuso Beethoven. Por otra parte, contiene un movimiento lento, el segundo, que puede figurar entre los más grandiosos andantes que se han escrito en la historia de la música.

LA INTERPRETACION: Arrau lo ejecuta con una actitud tan deliberada, que la mayor parte del tiempo la obra pierde espontaneidad. Hay considerable cantidad de manierismos, respiraciones entrecortadas y un gozo pianístico, más que musical. Cada nota está ejecutada como si fuera un problema específico, y al final los árboles no dejan ver el bosque. En cuanto a mecanismo y virtuosismo, por supuesto Arrau es extraordinario. Haitink lo acompaña como puede. No es fácil seguir a un solista tan empeñado en la sofisticación expresiva.

LA GRABACION: El disco fue grabado en 1965 y, en general, mantiene buena calidad de sonido, aunque no siempre los timbres orquestales adquieren definición impecable.

EN RESUMEN: Beethoven es complejo, pero no arbitrariamente complicado.

Franck: Sinfonía en re menor y Variaciones sinfónicas para piano y orquesta. Orquesta de la O.R.T.F. dirigida por Jean Martinon. Solista: Philippe Entremont (ERATO 90.426).

LAS OBRAS: Pese a cierta retórica típica del momento en que fueron escritas, son dos amplias muestras del talento de César Franck, de su sentido de la belleza, de su pasión noble y de su admirable capacidad melódica.

LA INTERPRETACION: Martinon dirige la Sinfonía en re menor con amplio sentido de su estructura y le da una continuidad expresiva que no siempre es fácil encontrar en otras versiones. Los tiempos son sensatos y el estilo muy noble. Entremont ejecuta las *Variaciones* con decidido amor por subrayar su contenido romántico. Las rodea de un febril apasionamiento que no siempre les cae muy bien. La ejecución, por supuesto, es impecable y la interpretación también es válida.

LA GRABACION: Más o menos. Hay crepitación y ruido de arrastre (o soplo de cinta). En otros momentos, la definición de los timbres orquestales no es muy precisa. No se trata de una grabación mala, y en un aparato que no sea muy sensible ha de resultar correcta. Pero no impresiona por su gran calidad.

EN RESUMEN: El padre Franck era mejor de lo que se dice. ♦

OPERAS

No hay mejor publicidad

Si a Juan Carlos Onganía no se le hubiera ocurrido prohibir, en julio del 67 y puramente de oído —por críticas y comentarios sobre un espectáculo que no vio—, la ópera de Alberto Ginastera *Bomarzo*, extraída del novelón homónimo de Manuel Mujica Lainez, es más que seguro que el ehgendo no habría trascendido más allá de un discreto éxito en sus representaciones norteamericanas y europeas, y a otra cosa. Pero como ningún censor aprovecha las reiteradas experiencias del pasado, la historia vuelve a repetirse y una obra acaso tan sólo estimable pasa a convertirse en fenómeno trascendente, y a otorgar a sus autores el renombre centuplicado que siempre se asocia a un escándalo de esta naturaleza. Lo prohibido estimula la curiosidad, se sabe.

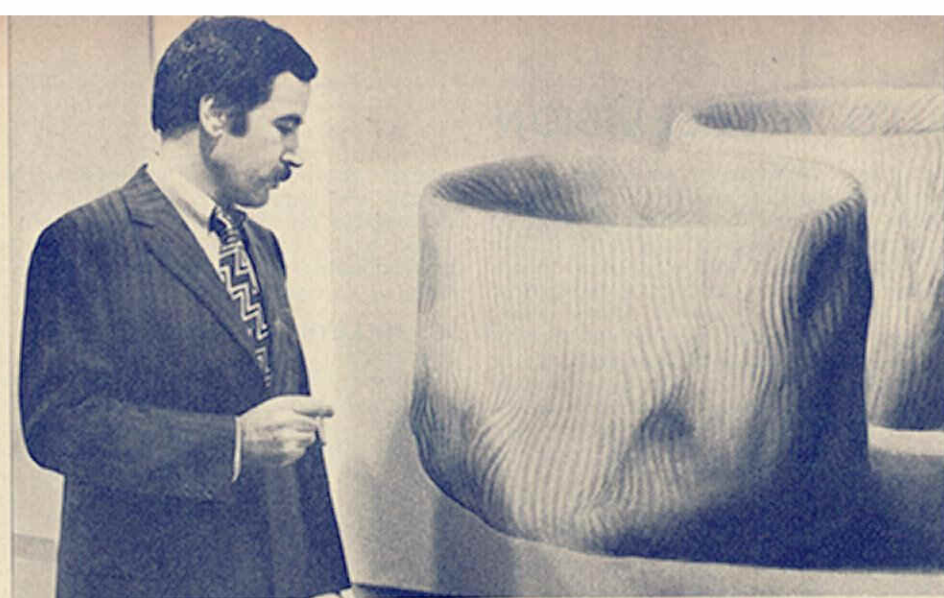
No pocos curiosos vieron defraudadas sus esperanzas el jueves de la semana pasada, cuando cayó el telón último sobre una suerte de ensayo general de *Bomarzo*, cuya premiere estaba fijada —por fin— para el sábado 29 de abril. No había tales complacencias escabrosas, no había tales orgías de "sexo, violencia y alucinación" (estigmas predilectos que los catones del 67 atribuyen a la ópera y sobre los cuales insistieron hasta llegar al humor involuntario) ni el *décolleté* de la cortesana Pantasilea superaba al que habitualmente ostentan Violeta, Lucía, Dalila y tantas otras heroínas de melodramas.

Algo parecido prometía ocurrir en la velada inaugural de *Un enemigo del pueblo*, el martes 2, en el San Martín. En el sentido de que las misteriosas postergaciones, sin ninguna explicación oficial que no fuera la demasiado gastada de "dificultades técnicas", conferían carácter de excepcional a lo que seguramente no era sino un estreno importante. ♦

Las ventajas de ser excluido
ALBERTO GINASTERA



Juan A. Abraham



RICARDO GARABITO JUNTO A CAJAS ENVUELTAS, ADQUIRIDO POR ROCKEFELLER
Para crear en el espectador una cierta incomodidad parecida al vértigo

PLASTICA

Cómo triunfar en Nueva York

Desde Nueva York, escribe el corresponsal Juan A. Abraham:

Durante más de un mes, la sala de exposiciones del Center for Inter-American Relations, en Nueva York, ha venido llamando la atención de buena parte del mundo artístico de la ciudad. Razones: las obras de dos pintores argentinos, Ricardo Garabito (40) y Ary Brizzi (42), bien distintos en sus estilos, parejos en calidad y abundantemente premiados en su patria y el exterior.

El arquitecto Samuel Oliver, director del Museo Nacional de Bellas Artes, de Buenos Aires, acompañó a los artistas para la inauguración de la muestra y escribió la presentación en el esplendoroso catálogo, admirablemente diseñado por León Aurbach. Dice Oliver de Garabito (autor de la tapa que *Panorama*



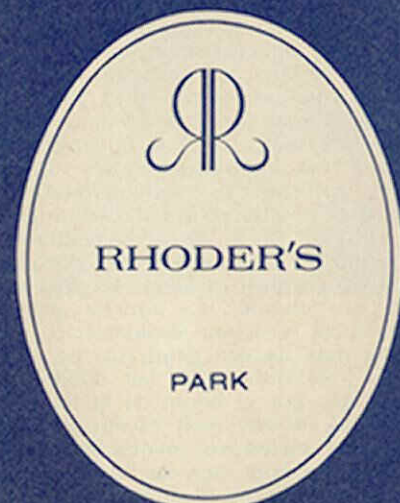
Juan A. Abraham

ARY BRIZZI Y UNA DE SUS OBRAS
El lenguaje musical se apropiado
PANORAMA, MAYO 4, 1972

dedicó a Ceferino Namuncurá, número 245): "El tema es fundamental en su pintura, pero el tema consiste habitualmente en una imagen compleja donde se oponen el espacio vacío y el lleno... La precisa técnica empleada por Garabito dibuja la psicología de sus jóvenes personajes, en su mayoría adolescentes que bajo una aparente inocencia esconden verdaderos sentimientos y, sin embargo, son capaces, cuando la ocasión lo requiere, de satisfacer sus apetitos, naturales y adquiridos, de la manera más libre. Los aspectos formales de los trabajos, así como su tema, crean en el espectador una cierta incomodidad. El liviano colorido también contribuye a la creación de esta ambigüedad. La atracción del peligro y la falta de una solución final en estas pinturas sugieren una novela policial cuyas últimas páginas se han perdido".

En cuanto al concreto —o *hard-edged*, como se llama en inglés a los pintores geométricos— Brizzi, sostiene Oliver: "La investigación de las varias posibilidades de la percepción visual es su propósito fundamental. Los múltiples sistemas a los que ha llegado, implican en sí mismos variaciones sobre un solo tema. El lenguaje de la música no es inadecuado a sus trabajos; su creación de un espacio que vibra mediante elementos planos yuxtapuestos en diferentes escalas cromáticas implica un profundo conocimiento de la armonía y de la teoría de los valores... La geometría musical de Brizzi se desarrolla en un *tempo* que requiere atención temporal para ascender en una escala cromática y de valores hasta percibir las agudas notas del color puro".

Un dato adicional, no desdeñable: los expositores dejaron en manos de Nelson Rockefeller sendas obras por un importe de 1.500 dólares cada una. Ahora esperan reunirse con su colega Miguel Ocampo en una exposición conjunta similar que se realizará en la ciudad de Bogotá. Para seguir demostrando que la calidad de la pintura argentina se



Hay un rincón porteño muy, pero muy particular en Buenos Aires. Frente a Plaza Libertad. Allí RHODER'S decidió instalar su nuevo local. En él hallarán nuestros clientes y amigos, categoría en artículos exclusivos para la mujer y el hombre que exigen lo mejor.

CHARCAS 1175
(Hoy Marcelo T. de Alvear)

RADIO Y TELEVISION

CUESTIONES DE PRESTIGIO. Para cualquier observador es evidente que la trayectoria de la televisión nacional, en lo que se refiere a quienes la hacen, tuvo desde el comienzo, y sigue teniendo, confusas motivaciones y objetivos que por su falta de definición abierta, se pueden suponer inconfesables. En la actualidad, la decadencia de este medio de difusión aparece indiscutible cuando se recuerda, por ejemplo, la programación de Canal 7 de hace una década o más, cuando hasta las telenovelas de la tarde (esa demoledora síntesis de concesión cultural) intentaban eludir las formas y los contenidos del radioteatro, logrando un nivel bastante aceptable.

Mucha de la gente en esa época producía programas, escribía, actuaba o dirigía, se "quemó" en aquella primera experiencia y luego desapareció; pero mucha más de esa gente se fue asimilando y adaptando a las condiciones propuestas por el boom de la televisión comercial. Y hoy, con escépticos argumentos, explican su participación y complicidad con una de las manifestaciones de pobreza y conformismo "cultural y popular más injustificables. Las excepciones —Canal 7 y algunos intentos del 9— son aplastadas por la abrumadora y bien publicitada programación de los otros dos canales, de los cuales el 11 señala el menor nivel, lo que no le impide, como medida estratégica más que como convicción, emitir algo de jerarquía (como ejemplo, el ballet con Rudolf Nureyev o el recital de Atahualpa Yupanqui) que luego esgrime exageradamente como prueba de superación. Como si esas emisiones, en lugar de señalar una tónica probable, fueran concesiones y generosidades para con un público que se supone incapaz de tolerar tanta calidad.

¿Qué significa el prestigio para un canal de televisión? Probablemente signifique exactamente lo contrario de estabilidad económica para la empresa.

¿Qué significa el prestigio para quienes hacen la televisión como creadores, como trabajadores de ese medio? Sin duda, un propósito melancólico, irreal, poco lúcido; un objetivo que se deja de lado casi todos los días cuando se entra a un canal, se comienza un ensayo, se inicia una salida al aire.

Con frecuencia se puede oír a un actor que confiesa que hace esto malo para poder hacer aquello bueno; a una

actriz que defiende su actuación en un programa porque ese programa es lo menos malo de todo lo malo que se hace; a un productor a quien la falta de recursos económicos impidió hacer lo que se había propuesto; a un escritor cuyo libro se desvaneció al ser adaptado y condicionado al famoso criterio de "lo que le gusta al público". Al oír estas declaraciones, o leerlas en diarios y revistas, el simple espectador o lector se pregunta entonces: ¿por qué ocurre esto? ¿A quién se dedica tanto renunciando, tanta resignación, tanto sacrificio? ¿A quién se dirige el propósito de hacer televisión mediocre, pudiendo hacerla mejor? ¿Al público? ¿Y por qué?

El problema del prestigio, de la dignidad profesional y de la responsabilidad de quienes hacen la televisión argentina no está tan relacionado con la facilidad con que una estrella muestra sus muslos, cuanto con la intrascendencia con que un conocido autor teatral participa de una mesa redonda de chistes verdes. El prestigio en televisión hoy, no es hacer algo bueno sino simplemente aparecer, estar, ser saludado en la calle por la gente porque se puso la cara ante una cámara. No importa qué se haya dicho ni hecho; no importa que en el pasado un actor de primera línea haya interpretado el mejor Shaw que se recuerda en Buenos Aires desde un escenario prestigioso y ante una platea no precisamente desierta, y ahora se dedique a la más tonta pornografía de café. Prestigiarse es estar allí, en ese proceso de descomposición y ruptura de todos los valores estéticos y culturales.

Hace unas semanas, cuando se levantó un programa radiofónico porque su conductor fue acusado de falta de solidaridad con sus colegas, agresividad gratuita y otros cargos, se alzó indignada la voz de quienes se sintieron aludidos (hasta sin haberlo escuchado, según se dijo después) y la actitud de este animador radial se consideró una falta de ética profesional. Locutores, comentaristas y periodistas de televisión se unieron en un ataque vigoroso. Sin analizar la situación del cuestionado, bastante oscura e imprevisible, la unidad y la fuerza manifestadas por quienes lo objetaron, obliga a un planteo: Si mañana un decreto prohibiera los chismes sobre la vida privada de los artistas, la inda-

gación morbosa sobre divorcios, relaciones extramatrimoniales y conflictos conyugales entre actores a través de la radio y la televisión, ¿se unirían los profesionales para reconocer que la medida es saludable, ética, justa?

EL FOLLETIN NO MUERE. De lunes a viernes por Radio El Mundo, a las 14, Alfredo Alcón y Norma Aleandro interpretan el radioteatro "Reportaje a una sombra", cuyos libretos firma Luis Gallo Paz. El notable prestigio artístico de la pareja y la aureola romántica de su unión, contribuyen al éxito comercial del espacio: es una cita ineludible (para el siempre menoscabado público "femenino", por supuesto). A esta altura de las cosas se advierte que esos dos grandes actores ponen sus voces espléndidas al servicio de un viejo, laberíntico, reiterativo folletín.

El género en sí no tiene nada de malo. Ningún género lo tiene, intrínsecamente. Todo está en cómo se lo aprovecha y en el juego económico de sus posibilidades y sus limitaciones (en el caso de la radio, se añaden las muy precisas pero también estimulantes limitaciones del medio). Lo que no se entiende es por qué el binomio no ha existido más, no se ha propuesto una de estas dos cosas: o bien burlarse gentilmente del folletín —melodrama o novelón, como se prefiera—, o bien llevar sus convencionalismos a un límite tal que se convierta en grandeza, a la manera de un Visconti en "Livia", por ejemplo. Todo lo que se oye en *Reportaje a una sombra* ha sido ya escuchado miles de veces: Gerardo, el escritor de nombre, cuya mujer murió trágicamente en circunstancias nunca bien aclaradas, conoce a Antonieta, una muchacha valerosa, y entre ambos se esboza un entendimiento que, ya se sabe, conducirá al amor. Pero entretanto, alrededor de ellos se entretienen las intrigas habituales: ¿no será Gerardo el asesino de su mujer, como lo sospecha Atilio?; ¿conseguirá la perfiada Gabriela seducir al novelista y alejarlo de Antonieta?; ¿hasta cuándo pesará ese ayer sobre las vidas de personajes tan agobiados?

La presencia obsesiva del relator, un recurso no del todo soslayable pero que no necesita ser cargoso, como lo es aquí, y las ráfagas de una música profética, que todo lo anticipa, además de un diálogo aburrido y que es "el" lugar común —con mucho de fotonovela—, llevan a considerar la necesidad de que los buenos actores se sirvan, en la radio o en la televisión, o donde fuere, de autores que se hallen a su altura. Hasta ahora, lo mejor es la manera en que Alcón y Aleandro modulan sus parlamentos, tratando de extraerles, en vano, algo más que la sugestión de sus voces. Lo demás hace añorar aquellas magníficas adaptaciones radiales de hace tres décadas, por ese mismo micrófono de El Mundo: cuando Iris Marga y Pedro López Lagar interpretaban "Siete para un secreto", cuando el mismo Lagar y Luisa Vehil se sacaban chispas en ese magnífico folletín que es "Rebeca, una mujer inolvidable", o en ese otro paradigma del género, "Cumbres borrascosas".

MUSICA

Memorias de la embajadora

"Cuando el 26 de marzo último el avión me depositó en Bogotá, después de un viaje movidísimo, como buena mujer pedí a los fotógrafos que me dieran unos minutos de tiempo para recomponerme". La pianista argentina Martha Bongiorno, acostumbrada a los viajes pero con un miedo incurable a los aéreos, recordaba hace unos días, a poco de su regreso, la acogida tributada por el embajador compatriota Adolfo Aja Espil y su esposa. Martha llegaba a la capital colombiana para ofrecer un recital en la Biblioteca Luis Ángel Arango, del Banco de la República, el centro musical más distinguido de Bogotá. Allí donde este año se presentarán la pianista norteamericana Johanna Harris, el esplendoroso cuarteto francés Loewenguth, el violonchelista húngaro Janos Starker, el grupo de jazz Wheeler Report, capitaneado por Friedrich Gulda, los Solistas de Zagreb o, entre otros conjuntos, la Hetherlands Chamber, se presentaba Martha Bongiorno como única representante del arte argentino.

En su programa, formado por obra de Scarlatti, Schumann, Debussy y Albeniz, figuraban además las Tres Danzas de Alberto Ginastera "que fueron aplaudidas a rabiar". Poco después, el 6 de abril, Martha se presentaba ante los profesores y centenares de alumnos de la Universidad Central de Oriente, Venezuela, situada en la ciudad de Cumana (capital del Estado de Sucre, 85 mil habitantes), "hermosísima ciudad sobre el Caribe, abarrotada de palmeras y núcleo central de un grupo de facultades que responden a aquella Universidad".

NO ES LO MISMO. Para Martha, el éxito logrado en Bogotá y en Venezuela se materializa en una sola referencia: "Me comprometieron para regresar el año próximo". El propósito de la Universidad de Oriente consistiría en organizarle un ciclo de recitales que abarcaría las cinco ciudades en que se divide aquel complejo estudiantil. Tendría así oportunidad de extender su repertorio de este año hacia otras expresiones

de la literatura musical, por las que viene transitando desde hace varios años. Debussy, Ravel, Alban Berg, Schoenberg, Bartók, Dallapiccola y Petraschi son sus modernos y contemporáneos predilectos, "aunque debo seleccionar con cautela, pues no siempre los diferentes públicos ante los cuales me presento están en condiciones de asimilarlos".

Martha Bongiorno, de formación netamente europea por cuanto estudió y actuó casi seis años en Francia y más de tres en Italia, se prepara ahora para iniciar una serie de actuaciones en el interior de la Argentina. Por ahora sólo puede dar por seguros tres recitales en Corrientes y uno en Córdoba, auspiciados por sendas direcciones de Cultura, así como en Tucumán y diversos puntos de la provincia de Buenos Aires. Las conversaciones con otras provincias están muy adelantadas, aunque, prudente, no se aventura aún a incluirlas en su inmediato itinerario.

Y mientras organiza para 1973 su nuevo recorrido americano, el cual se ampliaría con una gira europea, por ahora alimenta uno de sus más deseados proyectos: "Me gustaría tocar la Sonata de Alban Berg y, con orquesta, el Concierto para piano de Schoenberg, que tengo entre mis grandes amores, aunque hasta ahora no tuve la posibilidad de hacerlo". La idea de Martha no es por cierto descabellada. Para escuchar en Buenos Aires el concierto de Schoenberg no hay otra vía que recurrir al disco. Y no es lo mismo. ♦

TANGO

El violín y los recuerdos

El homenaje que recibió Julio De Caro el viernes 21, en la Subsecretaría de Cultura de la Nación, simbolizado en una plaqueta de oro, excedió el marco habitual de los actos oficiales. Rebasó, inclusive, la previsible emoción del artista, un sentimental que a los 72 años se asoma a una anticipada posteridad. En esa ocasión, desenmarañando nostalgias, el celebrante Florencio Escardó dijo sintéticamente lo que correspondía: Julio De Caro es el tango en decadencia evolución, De Caro y el tango pertenecen a la cultura nacional.

Casi coincidentemente con ese homenaje, se ha editado el álbum *Testimonios* (2 LP, Ten Records, monoaural), que involucra una revisión del pasado en momentos de antología y que, en términos de presente, proyecta una doble vivencia musical y afectiva. La última banda del segundo disco incluye el tango *Piazzolla*, que el ya retirado De Caro grabó en noviembre de 1971. De por sí el título dice mucho. Más allá de fricciones que De Caro ha tenido con Piazzolla en el pasado, la vivencia de un vanguardista de los años veinte a un



JULIO DE CARO

Toda una vida en ritmos de tango

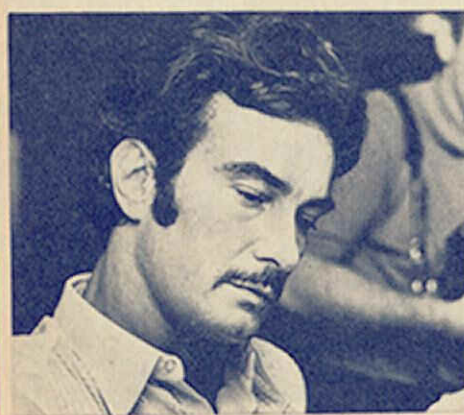
vanguardista de hoy, y también la correspondencia al pretérito *Decarisimo*, de Piazzolla. Se añade una nota inusitada: es un solo de piano de Julio De Caro, quien, para la historia grande del tango cuenta en calidad de director, arreglador y compositor tanto como instrumentista. El famoso violín-corneta le granjeó multitudinarias, merecidas adhesiones. En el teclado no necesita manifestarse virtuoso pero demuestra su sensibilidad de artista.

PADRE HAY UNO SOLO. En ambos lados, el primer longplay del álbum trasfiere un abundante testimonio, dicho por el propio De Caro, reminisciente de la autobiografía *El tango en mis recuerdos*, que se editó en 1964. Quienes se le han acercado saben bien que la emoción al relatar sus relaciones con el padre, músico de la "belle époque" que por veinte años (de 1917 a 1937) no le perdonó su pasión por el tango, está teñida de una impresionante sinceridad. A su vez, los eruditos saben cuán justo es el reconocimiento a su hermano Francisco De Caro, iniciador hace medio siglo de la más sólida y depurada escuela tanguística en el piano. No sorprenderán tanto las referencias del agasajado a las figuras de la guardia vieja, a partir de Villoldo y Arolas, que en otras oportunidades refirió oralmente o por escrito. Sin embargo, en su voz tienen la fuerza de la vivencia inapreciable para el futuro.

En esos recuerdos conversados no falta tampoco el sesgo anecdótico curioso, un capítulo no escrito en las memorias del maestro. Retrotrae a más de cuarenta años antes y rescata su actuación en Italia. Eran tiempos del fascismo. El dictador Mussolini lo citó como anfitrión de una comida en una larga mesa que los distanciaba. De Caro logró acercarse para una conversación antisolomne. Entonces el Duce arremetió con una teoría que el invitado debió rebatir. Lo consideraba italiano, por ser hijo de italianos, y estimaba que el tango argentino era una consecuencia natural de la canzonetta peninsular. Obviamente, no quedó contento de los argumentos contrarios del artista. En disconforme

Si hacen radioteatro, ¿por qué no hacerlo del mejor?

ALFREDO ALCON Y NORMA ALEANDRO



Con la música a todas partes
MARTHA BONGIORNO



perspectiva, De Caro no vacila en reconocerle cierta grandeza.

Musicalmente, pareciera redundante agregar consideraciones a méritos de antiguo reconocidos a páginas que se remontan al sexteto que Julio De Caro comandaba en el cruce de los años 20 y 30. Originalmente fueron grabadas para el desaparecido sello Brunswick. La selección incluye *El buque solo* (Bardi), *Fantías* (Manlio Francia), *Corazón* (Ciriaco Ortiz), *Côte d'Azur* (Julio De Caro), *Luz mala* (Graciano de Leone), *Gaucha* (Laurenz), *La mazorka* (Julio y Francisco De Caro), *Musete* (Lucio Demare) y *Moulin Rouge* (Julio De Caro). Además del citado Piazzolla se agrega un tango más cercano: *Manos vacías*, música de Julio, versos de José María Catunga Contursi, registro inédito de 1959. El conjunto es insuficiente para juzgar la amplitud del autor en la composición, ya que faltan páginas insoslayables (*Copacabana*, *El monito*, *Boedo*, *La rayuela*). Empero, alcanza a ser satisfactorio para ubicar un capítulo clave del desarrollo instrumental del tango, con la referencia al salto de la cultura musical por sobre la intuición o la improvisación de los pioneros.

En Julio De Caro queda así individualizada la primera revolución que sacudió al tango, trasvasada del romanticismo o neorromanticismo de toda primera insurrección. ♦

Jorge Couselo

ÓPTIMISTAS

Para difundir obras propias

En una sala de Corrientes al 2000, el Cosmos 70, habitualmente dedicada a películas soviéticas, checas y polacas, comenzó el miércoles 3 una inusual semana de cine argentino. Incluye *Mosai-co* (Néstor Paternostro), *Palo y hueso* (Nicolás Sarquis), *Invasión* (Hugo Santiago), *El habilitado* (Jorge Cedrón), *The Players versus los Angeles Caidos* (Alberto Fischerman), *Eloy* (Humberto Ríos) y *Tiro de gracia* (Ricardo Becher).

Esa selección abarca gran parte de lo que se dio en llamar el cine nacional del 70, un insinuado movimiento que no cuajó como tal pero que revivió afanes de independencia.

Detrás de la semana está Intercine, un nuevo organismo comercial constituido por los realizadores de los films seleccionados y por otros que ya han rodado un primer largo metraje o todavía deambulan en el corto o en las tiras publicitarias. Un manifiesto de Intercine subraya la necesidad de reunir películas independientes para su difusión "mediante una programación constante y un control eficaz". En una primera etapa, se pretende recorrer todo el territorio nacional, reiterando la semana del Cosmos y las que le sucederán.

El plan incluye una revisión del año "nuevo cine argentino" de 1960/62, una retrospectiva de Leopoldo Torre

Nilsson y el estreno absoluto de *Tango argentino*, de Simón Feldman, cuyo destino inicial fue la televisión francesa, y del film chileno *Tres tristes tigres*, de Raúl Ruiz. Obviamente, si la experiencia prospera, sería posible el robustecimiento de una sepultada producción joven. ♦

FILMS

Acción en plena calle

Contacto en Francia (*The French Connection*), USA, 1971, dir. William Friedkin; Monumental.

La heroína sale de Marsella a Nueva York disimulada de alguna manera en el equipaje de un actor francés de televisión, a quien acompañan discretamente los empresarios que deberán colocar la droga. Estos ignoran que los agentes de la División Narcóticos están en la pista de ese cargamento, pero a su vez los agentes ignoran cómo está disimulada la heroína. La doble incertidumbre se va ajustando en el relato, que se apoya sin cesar en escenarios exteriores: Marsella, el puerto, las calles y los subterráneos de Nueva York, una entrevista furtiva en una plaza de Washington. La solución es previsible, pero hay alguna sorpresa en las últimas imágenes.

El caso fue tomado de una aventura real, protagonizada por el detective Edward Egan a principios de 1962, con el actor francés Jacques Angelvin entre los principales culpables. El mismo Egan sirvió de asesor para el relato cinematográfico y hasta se hizo cargo de un papel menor (como jefe de detectives), para refrendar en persona la autenticidad del caso, a pesar de todas las simplificaciones y modificaciones que parecieron obligatorias para la adaptación. El film conserva por otra parte un estilo semidocumental, similar al que Hollywood desarrolló después de la guerra (en *La ciudad desnuda*, en *La casa de la calle 92*) y que se compone no solamente de escenarios exteriores sino también de un rodaje que parece espontáneo y vívido.

Hay más acción en el film que en tres días de cualquier Olimpiada, gracias an-

te todo a un libreto que encadena vigiliancias, fugas y seguimientos hasta culminar en el gran encuentro final. La cámara de Owen Roizman puede desplazarse a velocidad por una calle, en movimiento paralelo al delincuente corrido, o es lanzada en un auto que sortea a otros autos a cien kilómetros por hora, o recoge en rápidos primeros planos los rostros de quienes pelean ferozmente en algunos encuentros. Todo ese material impresiona por su veracidad, como si se tratara de hechos recogidos en el mundo real, sin reconstrucción alguna, pero el aficionado cinematográfico sabe que ese resultado no se obtiene por cierto con la filmación espontánea sino, por lo contrario, con la preparación previa y con el minucioso montaje (por Jerry Greenberg, un Oscar merecido).

La veracidad se extiende más allá. No hay concesiones románticas en la anécdota, que nunca se desvía del tema central, ni se procura tampoco embellecer a su protagonista (excelente actuación de Gene Hackman), un detective rudo, fanático, que triunfa después de haber usurpado y destruido un auto ajeno, y después de aniquilar propiedades y vidas de terceros en una loca carrera. Por otra parte, el film no propone la victoria de la División Narcóticos, y en sus últimas imágenes sugiere, con cierto aire escéptico, que ganar esa batalla no fue por cierto ganar la guerra.

Esa combinación de alta artesanía y ejemplar autenticidad explican la aprobación pública al film, que viene precedido de un marcado éxito en varias carteleras extranjeras. El productor Philip D'Antoni (que hizo *Bullitt*) y el director William Friedkin (que hizo dos mil films para la televisión y conoce muy bien su oficio) deben haberse llenado de satisfacción. Para la historia de la Academia de Hollywood, los cinco Oscars parecen sin embargo un exceso. Con toda su eficacia, el film es solamente lo que en Estados Unidos se llama un *thriller*, un espectáculo de acción intensa, que suspende al espectador en la ansiedad por lo que sigue, pero que después queda relegado ante el recuerdo de otros films con mayor sentimiento e idea. Hay que disfrutarlo en tiempo presente. ♦

H. A. T.

Todos los golpes duelen

CONTACTO EN FRANCIA



Vermeer en el Lejano Oeste

Dos vaqueros errantes (*Wild Rovers*), USA, 1971. Director: Blake Edwards. Normandie.

Hasta el típico *saloon* es aquí un lugar umbrío y calmo, apenas arrullado por un pianista y un cantante casi inaudibles. Hay peleas, claro, pero son curiosamente sobrias, secas, en contraste con un exceso de sangre muy gustosa, que chorrea por todos lados, pero poco. Y las muertes son tan sádicas y, a la vez, remotas, como un ballet de humor negro. Blake Edwards (cuyo título más perdurable acaso sea *La pantera rosa*) narra una historia melancólica, la del último cowboy, cincuentón y ya a medias legendario, Ross Bordine —William Holden, en quien las arrugas hacen las veces de expresividad—, y su discípulo (o quizás sea al revés), Frank Post —ese monumento a lo impasible que es Ryan O'Neal—, con la mitad de sus años y el anhelo de no quedarse en pobre arreador de vacas, para lo cual propone asaltar un banco e irse a vivir a México.

Al principio, el sesgo es pedagógico: cowboy mayor comunica sus experiencias a cowboy menor, quien, a su vez, le trasmite empuje y vitalidad a su maestro. A partir del robo del banco, resuelto también de una manera nada tradicional, el guión, del propio Edwards, prefiere otros caminos más frecuentados: la persecución de los ladrones, a través de grandiosos paisajes de Montana y Wyoming. Esa misma indecisión temática se filtra al estilo narrativo. Con narcisismo inocultable, Edwards se recuesta en la refinadísima fotografía de Philip Lathrop y, mientras ésta tiñe con matices de Vermeer los bosques otoñales y las rocas, los espejos de agua y los cielos tormentosos, un baño de sangre —espesa, grumosa— jalona la travesía de los protagonistas hacia una ilusoria libertad. El sadismo de las escenas de violencia es atroz, pero el preciosismo fotográfico actúa.

En la muerte del cowboy más joven el film de pronto se empuja a una grandeza hasta entonces tan sólo arañada en diálogos pretensiosos. Pero es tan sólo un momento, lo mismo que el cuchillo incandescente que atraviesa la oscuridad para cauterizar la herida mortal en la pierna de Frank. Lo demás es de una belleza formal absolutamente fantástica, sobrenatural y —también— estéril. Por ejemplo, la más estrafalaria doma de un caballo que se haya filmado, resulta al mismo tiempo la más estetizante. Como el propósito de otorgarle a la acción el ritmo lento, cansino, de aquellos hombres de pocas palabras y muchas balas, diminutos entre el esplendor sin pausa de la naturaleza. O como importar a la inglesa Rachel Roberts con el solo propósito de decir "¡Te amo!" en una escena marrana. ♦

E. S.

CARTELERA



JOVEN
Un obsexo



SIGLINDA
Dos obsexos

Un joven con ambición (*Marriage of a Young Stockbroker*, dir. Lawrence Turman) propone en el título y en los primeros veinte minutos a Richard Benjamin como corredor de bolsa, aspirante a triunfar con operaciones bursátiles. Pero en seguida se olvida de esa profesión y encara sus problemas de vacaciones, que son mucho más domésticos. El hombre es un mirón incansable, no deja pasar una mujer sin echarle el ojo, hace furtivas visitas a una sala que exhibe películas pornográficas y hasta se aproxima con largavistas a una fiesta nocturna en la playa, esperando encontrar placeres inenarrables. Esto liquida el matrimonio con su encantadora mujer (Joanna Shimkus), quien tiene toda la razón en no querer vivir con un enfermizo que hace papelones.

La situación era promisorio, pero el libreto y la dirección no saben qué hacer con ella. Para establecer el caso, habría sido necesario abundar en el fervor del protagonista por mirar la mujer ajena, sin reducir ese pecadillo a tres secuencias. Para desarrollarlo, debía haber mejores fórmulas cinematográficas que esos diálogos de salón, marcadamente teatrales, entre marido, mujer y cuñada. Para solucionarlo, el film propone un cambio arbitrario de frente, arreglando un matrimonio que tenía sólidos motivos para seguir en conflicto. Entre esos tumbos que desvirtúan la línea de la comedia se intercala uno mayor, agregando un episodio en el que una mujer hermosa y desconocida (Tiffany Bolling) se ofrece al protagonista, ya acostada y ya silenciosa. El encuentro resulta muy seductor para todos los mirones del público, que no escasean, pero convierte a Benjamin en un galán exitoso y no en el fracasado que debió ser.

Así la comedia pierde su rumbo y queda apenas en el borrador de lo que está mucho mejor explicado, con más morbo y más gracia, en la novela *El lamento de Portnoy*, de Philip Roth. El tiempo proporcionará ese progreso, porque Richard Benjamin fue ya elegido para interpretar a Portnoy, donde el sexo domina.

Siglinda (*Walsungenblut*, Alemania, 1964, dir. Rolf Thiele) es poco título para contar la situación de Siglinda y Sigmundo, dos hermanos gemelos que se quieren más de lo que suele ocurrir entre hermano y hermana. Ese incesto está mal visto por las tradiciones y atenta contra el estilo internacional de vida y las pautas culturales de la comunidad, lo que explica que el film haya quedado en el olvido. Pero su valor reside en la aprehensión de un mundo que a los 20 años de su

producción, anunciado con los premios que no tuvo. Pero el incesto es una operación privada que de pronto está de moda en el cine (*Edipo rey*, *La caída de los dioses*, *Soplo al corazón*) y hay que aprender a convivir con él.

Los amores de Siglinda y Sigmundo (de los cuales nació Sigfrido) figuran en *La Walkyria* de Wagner (1870), debidamente exaltados por la música. Fueron recogidos por Thomas Mann en una novela corta y poco difundida, que quizá se llame *Walsungenblut* y que traslada la acción a principios de siglo. De ahí fueron tomados para el libreto que preparó Erika Mann, gran admiradora de su padre, y transportados a este film de Rolf Thiele. La curiosa vuelta de tuerca aportada por esta versión es la de mostrar a los hermanitos muy encariñados, apretándose las manos, hasta que una noche van a escuchar *La Walkyria*, se ven a sí mismos revolcados en amor, vuelven a casa, comen caviar y terminan en la cama, dato que era fácil pronosticar una hora antes. La próxima versión mostrará a otros dos hermanitos que verán *Siglinda*, de Rolf Thiele, y quedarán excitadísimos, al descubrir que se llaman igual y que se aman igual que los personajes de ficción. No es seguro que la naturaleza imite al arte, pero hay certeza de que el arte imita al arte.

Hay que reconocer a Thiele algunos primores de realización, más prolija y centrada que en varias de sus extravagancias (*Laberinto*, 1959, *Monte de Venus*, 1963). Es muy minucioso el retrato de la alta burguesía y de la aristocracia alemana donde ocurre el caso y está muy bien observado el predicamento del oficial burgués que pide la mano de Siglinda y aspira a entrar en esos altos círculos, sin percibir que el incesto ocurre en las mejores familias. En un momento magistral, cuando los hermanos asisten a la representación de Wagner desde un palco, Thiele llega a componer una imagen elocuente: media cara izquierda de ella, media cara derecha de él, un gran vacío en el medio.

Una vez estimadas las habilidades de reconstrucción y composición, se sabe sin embargo que en el film ocurren muy pocas cosas, que el tema no crece y que el final es abrupto. Eso deja frustrado a un público que se confió a una astuta foto publicitaria y corrió a llenar la sala desde la primera función del primer día, ante sugeridas promesas de un erotismo luego inexistente. Esto debería ser una lección comercial para Wagner y Thomas Mann, que eran tan serios. ♦

(Notas de H. A. T.)

LIBROS

Enzensberger: Cuando la poesía es útil



HANS MAGNUS ENZENSBERGER

Poesía: artículo de primera necesidad



ENZENSBERGER EN LA HABANA

Con su mujer, Depestre, Droguett, J. A. Goytisolo y señora, y Huerta

1945 es un año clave en la vida de Alemania. Con el derrocamiento del régimen de Hitler, el pueblo germano sale de una pesadilla para ingresar en una vigilia ardua, difícil: la división del país. Por ese entonces, viven todavía cinco hacedores de la poesía moderna alemana: Gottfried Benn, Bertolt Brecht, Ivan Goll, Wilhelm Lehmann y Hans Arp. Benn, el médico solitario, pedía a la poesía: "Expresión, aire, hálito". Un ritmo interno, secreto. En cambio, Brecht "preconizaba la poesía que, una vez empleada, pudiera criticarse en función de su valor útil", como diría Hans Bender. Goll, un surrealista tibio, romántico, estaba insertado en los postulados más superficiales del expresionismo y del movimiento de Breton. Lehmann, por su parte, ansiaba construir una realidad que sustituyese a la del mundo: un cosmos cerrado. Arg, el dadaísta, por último, era el que más permanecía rezagado en las décadas del 20 y del 30. Mientras sus esculturas alcanzaban cada vez mayor modernidad, su poesía estaba detenida en un dadaísmo que hasta Tzara había abandonado: una hojarasca verbal que ya no era revulsiva.

Entre ese panorama de la poesía alemana, comienza a escribir un adolescente nacido en Kaufbeuren (Baviera) en 1929: Hans Magnus Enzensberger, el más grande poeta alemán de la posguerra. Como Günter Grass (1927), Enzensberger está próximo a la "poesía útil" de Brecht. Llega a decir: "Estos poemas son artículos de primera necesidad". Hans Bender señala que el léxico de Enzensberger encierra un par de cientos de palabras que, hasta ahora, no habían sido utilizadas en el hacer poético alemán; vocablos tomados en préstamo a la economía, la política, la ciencia, la prensa, el habla cotidiana. El poeta se propone una estructura "liga-

da", "tejido cuyas hebras se cruzan por encima del Todo". Sus poemas "son críticas de los fenómenos del tiempo que vivimos, de la explotación, de la fabricación de sabiduría, de los medios de masas, de la política alemana: en general, de la situación alemana. Escribe poesías 'amistosas', 'tristes', 'virulentas', que deben producir emociones, y las producen incluso entre personas que, por lo demás, no leen poesía".

Hasta ahora, en castellano, eran pocas las versiones de sus obras que se conocían. En Buenos Aires aparecieron algunos poemas suyos en la antología *Poesía alemana de hoy* (Sudamericana, 1967), compilada por Klaus Dieter Vervuert y traducida por él mismo en colaboración con Rodolfo Alonso, y en los tres números de Sur dedicados a las *Letras alemanas contemporáneas* (1967-1968), donde la versión estuvo a cargo de Norberto Silvetti Paz. Un escaso muestrario que subsana ahora la colección de poemas (bilingüe) *Poesías para los que no leen poesías*, (Barral, Barcelona, 165 páginas) traducida por el poeta cubano Heberto Padilla, que se distribuye esta semana en Buenos Aires. El volumen incluye obras de sus tres primeros libros de poemas, que lo lanzaron a la fama: *Verteidigung der Wölfe* (*Defensa de los lobos*, 1957), *Landessprache* (*Hablar alemán*, 1960) *Blindenschrift* (*Letras de ciegos*, 1964) y otras no recogidas en libro, en un itinerario que va de 1955 a 1970.

Enzensberger, autor también de dos volúmenes de ensayos, traducidos al castellano (*Detalles y Política y crimen*), traductor del inglés, el francés y el castellano, es un constante viajero, que reniega de la cultura alemana en su obra: cuando en su vida: La Habana y la isla noruega de Tjörne fueron algunos de sus

puntos de residencia, que incluyeron también Estados Unidos y Europa. Lo que no le impidió ser uno de los inspiradores de los llamados movimientos de oposición extraparlamentaria alemana. Como apunta el título elegido por Padilla para esta antología, la poesía de Enzensberger —limpia, cálida, también revulsiva— hace de su lector un interlocutor natural. Sus poemas pasan de una

ciegos

vencerá la causa
de los visionarios
los tuertos le han echado mano
han tomado el poder
y han hecho rey al ciego

cerca de la frontera acordonada
los policías juegan a la gallina ciega
y agarran de vez en cuando a un

[oculista]

perseguido por sus actividades
contra la seguridad del estado

las personalidades públicas
llevan emplastos negros
en el ojo derecho
en la oficina de objetos perdidos
enmohecen los lupas y las gafas
que entregaron los perros de los

[ciegos]

HANS MAGNUS ENZENSBERGER



Depurada versión para un gran poeta

visión corrosiva de Alemania y de la sociedad de consumo, a la soledad del poeta ante su oficio, al que busca y rechaza a la vez, en un movimiento espléndido, que lo convierte en uno de los pocos escritores revolucionarios contemporáneos que han dado ese salto que implica pasar de la individualidad a la posibilidad de abrazar el tiempo que les toca vivir. ♦

M. P. R.

se ponen ojos de vidrio
padres que ven muy lejos
enseñan sus hijos tempranito
el arte progresivo del biqueo

el enemigo introduce de contrabando
el colirio para la conjuntiva de sus

[agentes]

pero los ciudadanos respetables
desconfían
dadas las circunstancias
de sus propios ojos
espolvorean la cara con pimienta y

[sal]

tantean llorando las joyas
[arquitectónicas]
y aprenden la escritura de braille

parece que el rey ha declarado
[recientemente]

que mira con ojos confiados el
[futuro luminoso]

TESTIMONIOS

Lecciones sobre la Asamblea Popular

Bolivia: De la Asamblea Popular al golpe del 21 de agosto, por Guillermo Lora. Ediciones Organización Marxista Revolucionaria de Chile, 1972, 170 págs.

Como lo afirma el autor, "en escala internacional se ha escrito mucho alrededor de la Asamblea Popular aparecida últimamente en Bolivia y los documentos publicados demuestran la gran desorientación que existe al respecto". Primera conclusión: el trabajo de Lora, secretario nacional del Partido Obrero Revolucionario (POR) y autor de diversas obras como la *Historia del movimiento obrero boliviano*, *La revolución boliviana*, *La frustración de Mendoza*, *una crítica irreverencia* y otras, trata de salir al paso a una amalgama de ensayos sobre los acontecimientos políticos ocurridos en Bolivia durante 1971. Segunda conclusión: expone la posición desarrollada por el POR en la misma Asamblea Popular y durante el golpe de Estado impulsado por Banzer en agosto de 1971.

"Dos documentos programáticos —informa Lora— servían, según consta en declaraciones expresas, de base para la Asamblea Popular: la Tesis Política de la COB y las llamadas Bases Constitutivas. Tales programas llevan a su punto culminante la estrategia fijada en el memorable congreso de mineros de Pulacayo: la instauración del gobierno obrero y del socialismo partiendo de la situación real del país (de la postergación o cumplimiento a medias de las tareas democráticas) y del nivel alcanzado por el proceso de evolución de la conciencia de clase del proletariado."

El autor establece a lo largo de toda la obra la vinculación concreta de la Asamblea Popular con la lucha de clases y la experiencia de la clase obrera boliviana. ¿Cómo define Lora a este organismo? "La Asamblea fue mucho más grande que la más amplia organización sindical (en este caso, que la Central Obrera Boliviana y las organizaciones campesinas, que en 1952 mostraron muchos rasgos soviéticos), pues comprendió a las capas más vastas de las clases sociales bolivianas. Esta organización popular apareció en un plano político muy elevado, pues constituye el caso único dentro del ciclo nacionalista, de frente de las organizaciones sindicales y populares de masas con los partidos políticos que algo tuviesen que ver con la revolución (lo que ciertamente no supone que todos fuesen obligadamente revolucionarios)". Prosigue el autor: "Los Estatutos la definen como un frente antilimperialista revolucionario dirigido por el proletariado, lo que supone que nada tiene que ver con las posibles variantes del nacionalismo burgués o pequeñoburgués".

El golpe de la derecha militar encabe-

zada por el coronel Hugo Banzer, se dirigió fundamentalmente contra la existencia de ese órgano de movilización de las masas que era la Asamblea Popular. Diversas críticas, provenientes de las latitudes más lejanas, acusaron a la A.P. de no asimilar el apoyo campesino. Lora señala al respecto que "la alianza obrero-campesina constituye el cimiento mismo de la estrategia revolucionaria en un país como Bolivia". Pero fue evidente que el campesinado no actuó en la A.P. como mayoría nacional. ¿Por qué? Dice el secretario nacional del POR: "El aparato burocrático sindical se estaba desmoronando a la vista de todos pero todavía no surgía una nueva y poderosa Confederación Campesina que podía nacer únicamente como resultado de una movilización y radicalización masiva de las capas más amplias del campesinado, proceso que se estaba operando pero que no llegó a un alto nivel. Es en estas condiciones que se estructura la Asamblea Popular y por esto mismo sólo ingresa a su seno una pequeña vanguardia campesina probada en las luchas contra los gobiernos militares". Pero aun en las condiciones de radicalización, ¿era posible una hegemonía campesina? Para Guillermo Lora, partidario de la revolución permanente, la respuesta es negativa: "La dirección campesina de la Asamblea no podría menos que suponer el abandono del programa de la COB (gobierno obrero, expropiación del capitalismo, liquidación del atraso)".

Pero el retroceso de la A.P. no significó su liquidación. La Asamblea se proyectó en el Frente Revolucionario Antiimperialista, que no asume la misma representatividad de la A.P. pero que es la dirección política de las masas bolivianas. Este frente está dirigido por el programa del proletariado y por sus métodos de lucha por el gobierno obrero. La obra de Guillermo Lora, tejida con la herramienta genuina del método marxista, arroja luz sobre todos los fenómenos que influyen sobre la actual situación política en Bolivia. ♦

E. E.

Historia de un fenómeno único



GUILLERMO LORA

BOLIVIA: DE LA ASAMBLEA POPULAR AL GOLPE DEL 21 DE AGOSTO



LEOPOLDO Y WANDA VON SACHER-MASOCH
Una sádica habría dicho que no

PERVERSIONES

Que no lo haga la sirvienta

Confesión de mi vida, por Wanda de Sacher-Masoch, Rodolfo Alonso, Buenos Aires, 1972. 324 páginas.

El 12 de octubre de 1873, en la iglesia parroquial de la Santa Sangre, la autora de esta *Confesión* se casó con Leopoldo de Sacher-Masoch (1835-1895), escritor de éxito en su tiempo. Su nombre perdura, popularizado al margen de las letras. Como se sabe, *masoquismo* ha pasado a designar tanto una perversión sexual específica como ciertos componentes de la libido. Hoy, la palabra también ha sido castigada por una generalización excesiva. Freud diferenciaba tres aspectos: el masoquismo erótico primario, el femenino y el moral. Leopoldo von Sacher-Masoch, sobre todo en *La Venus de las pieles* y *El legado de Cain*, le dio letra a esta perversión, que reclama que el castigo provenga de órdenes precisas dictadas por la víctima (cualquier dolor no gratifica) y que provoque la excitación en algunos casos y la satisfacción en otros.

El libro de Wanda de Sacher-Masoch disipa algunas fantasías y proporciona datos no sólo sobre Leopoldo sino también, por cierto, sobre ella misma. La *Confesión de mi vida*, narrada en un estilo carente de énfasis, algo frío, no pocas veces moralista, es un texto referido casi constantemente a su marido,

a sus contradicciones y a las perplejidades que le provocaban a la autora. Lo sorprendente es la calidad de la narración y de la prosa, menos retórica —exceptuando los tramos finales— que la de su marido. Lo conoció de manera novelesca: una amiga, la señora Frischauer, le escribió cartas perversas (que Wanda no revela) a Leopoldo, y obtuvo su respuesta. La correspondencia prosiguió sin escándalo hasta que el hijo de la correspondencia, amigo de Sacher-Masoch, reconoció la letra de su madre. Leopoldo quiso encontrarse con la desconocida (que firma con nombre supuesto) y Wanda le hizo el favor de aclararle personalmente en una cita la imposibilidad de proseguir el epistolario. Nació entre ellos, después del episodio, otro intercambio de cartas, esta vez de cariz idealista y moral. Más tarde comenzaron a tratarse personalmente y la amistad derivó en un romance y luego en el matrimonio consagrado, casualmente, en la iglesia de La Santa Sangre.

Sacher-Masoch se caracterizaba por tener un doble ideal femenino, uno puro y otro malvado. En un principio, los reclamos de castigo tenían la forma de un juego pero Leopoldo "un buen día le dio un matiz de seriedad que me resultó sumamente penoso", y le exigió un verdadero castigo, que le causase dolor. Wanda se negó y él se hizo azotar por una criada, María.

Regresó junto a Wanda —cuenta— y le dijo, "como si nada hubiera pasado: —¡Y bien! ¡Me ha azotado magníficamente! ¡Debo tener la marca en mis espaldas!" A todo esto, Wanda se disgusta y le dice: "Ocurre que me desagrada que te hagas azotar por la sirvienta". Y luego, "No queda bien que una sirvienta azote a su amo. Nos pone a los tres en una situación terriblemente falsa (...). Va a contárselo a todos cuantos encuentre. ¿Qué pensarán de nosotros?" Y la sirvienta es despedida.

En la *Confesión*, es notable la coexistencia en el matrimonio de una vida burguesa y calma (excepto por los avatares de una economía que nunca podía equilibrarse a causa de una misteriosa "deuda", y de alguna enfermedad), con episodios en los cuales él exigía el castigo, que Wanda debía proporcionarle vestida con pieles. También le exigía que lo traicionara y lo entregase como esclavo al amante. Ella se negaba a aceptar, exceptuando una vez, lo que hace suponer que en este caso intervino su gusto personal.

Tuvieron tres hijos. Sacher-Masoch mimaba a uno de ellos, Sacha, y despreciaba o despreciaba a los otros dos. Wanda, después de diez años de matrimonio, se separa de él y va a París con Armand, un periodista francés que comenzará a firmar Jacques Saint-Cère y que posteriormente la abandonará. El libro concluye con agudas observaciones sobre la situación femenina y una exaltación de la maternidad. ♦

PENSADORES

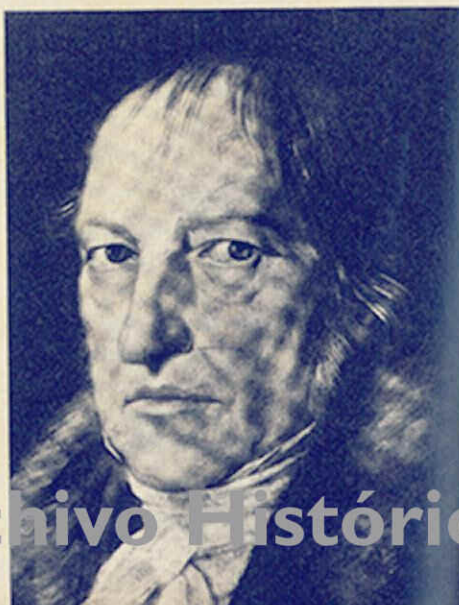
El proyecto del hombre total

El pensamiento político de Hegel, por Bernard Bourgeois, Amorrortu Editores, Buenos Aires, 1972. 155 páginas.

Hegel inicia sus *Lecciones de filosofía de la historia* sobre el mundo romano, con estas palabras: "Napoleón, hablando un día con Goethe sobre la naturaleza de la tragedia, opinaba que la diferencia fundamental entre la antigua y la moderna estriba en que para nosotros no existe ya un destino al que los hombres se hallen sujetos, y en que el antiguo *fatum* ha sido sustituido por la política. Por lo mismo, debe emplearse ésta como el moderno tipo de destino propio de la tragedia, y como el irresistible poder de las circunstancias al cual ha de doblegarse la individualidad". Para Hegel, el verdadero héroe dramático es el gran hombre de la historia, y los fenómenos históricos son esencialmente políticos, pues la historia se despliega en el Estado: "Sólo el Estado aporta un contenido que, además de corresponder a la prosa de la historia, la engendra consigo".

Bernard Bourgeois intenta en este trabajo demostrar que si bien el proyecto humanista de Hegel apuntó al hombre total, este humanismo se afirma ante todo en la esfera de la vida política. De acuerdo al principio hegeliano de que el fin es la verdad del comienzo, Bourgeois induce que el filósofo en que habría de convertirse Hegel debía anticiparse en el interés por la vida política. Es natural que en su período de formación, Hegel se haya preocupado ante todo por el problema político. Desde su infancia en Stuttgart, su padre, funcionario del departamento de finanzas del ducado de Wurtemberg, daba acceso a los problemas políticos dentro de la vida familiar, en una época (fines del siglo XVIII), que ofrecía

La filosofía, ¿verdad de la política?
GEORG WILLIAM FRIEDRICH HEGEL



la contradicción creciente entre el absolutismo principesco y el acendrado sentimiento de libertad, característico de la población suaba.

El antagonismo entre la libertad subjetiva y la autoridad se convierte en un verdadero drama, y Hegel se siente penetrado por el "espíritu de la época". El ideal de libertad será una constante en toda su vida, ideal que desde su época de seminario en Tubinga (1788-1793) asociará al pueblo griego, cuyo resurgimiento creen ver Hegel y sus camaradas en la Revolución Francesa. Para ellos, mucho más que un acontecimiento político, es la restauración de la antigua "polis", el medio en que podrá volver a desarrollarse la existencia en su totalidad. Ritter ha dicho que la Revolución Francesa fue el hecho fundamental en la filosofía de Hegel. Pero luego, ante el fracaso de la empresa revolucionaria, Hegel condena su violencia y su prolongación terrorista, demostrando que es contradictorio querer imponer la libertad de ese modo; que el terror no es más que una vana manifestación del esfuerzo por imponer a la particularidad efectiva, lo universal abstracto, el ideal de la libertad. Hegel distingue entonces la diferencia entre la libertad antigua, bello fruto natural, y el moderno esfuerzo racional de liberación. El joven Hegel, inspirado por la imagen antigua, sabe que ya no es posible aportar desde fuera la libertad del hombre, pues esta determinación por la exterioridad es precisamente lo contrario de la libertad: la necesidad, la destrucción de la unidad, la fealdad misma: "La libertad debe nacer del interior anticipándose como *sentido de la libertad*".

De ciertas observaciones de Lukács en su obra *El joven Hegel*, se podría concluir que la filosofía hegeliana de la madurez sería la compensación idealista de un desengaño político, de la impotencia de Alemania, atrasada económica y socialmente, para realizar el ideal afirmado por el movimiento que desembocó en la Revolución Francesa. Hegel habría concretado en su filosofía la solución ideal de un proyecto irrealizable en el mundo sociopolítico alemán. Bernard Bourgeois trata de demostrar, en cambio, que lo que lo lleva a Hegel a la vida filosófica como solución absoluta no es la imposibilidad de una solución política alemana, sino la insuficiencia de la solución política del problema que lo acosa.

En cuatro capítulos bien estructurados: "Tubinga: el ideal hegeliano", "Berná: la apelación a la razón", "Frankfurt: la apelación a la historia", "Jena: reconciliación de la razón y la historia", el autor persigue el paso del interés político de Hegel al interés especulativo, concluyendo que "Hegel pone la filosofía como la verdad de la política".

El proyecto de Hegel del *hombre total*, del goce de estar en su propio ámbito (*bei sich sein*), no podía realizarse más que en la vida filosófica. ♦



CARLOS MARX CON SU HIJA JENNY (1869)

La energía necesaria para cambiar todo, pero con depurado estilo

ENSAYOS

La materia del espíritu

El estilo literario de Marx, por Ludovico Silva, Siglo Veintiuno, México, 1971. 141 páginas.

Leyendo *El Capital* o ese modelo de poema político que es *El Manifiesto Comunista* surge, frente a la prosa perfecta e imponente de Carlos Marx, una pregunta inevitable: la dimensión del creador del materialismo histórico como escritor, y el estilo depurado de sus textos. El valor del ensayo de Ludovico Silva reside en su transparencia, el gran aporte que significa tomarlo a Marx como escritor —un campo casi inexplorado— y las novedades del análisis que hace de su estilo.

"Percebe lo que piensa y piensa lo que siente". Este verso juvenil de Marx prefigura toda su obra y afirma lo que Silva descubre. "Leer" es proponerse llegar al mayor número de personas posible, mostrando concretamente los niveles y estructuras que dibuja un texto, y en qué forma estos grados de entendimiento hacen que el lector pueda manipular lo que lee. Obras como *El Capital* y, de un modo especial los *Grundrisse*, que son un verdadero taller mental en acción, invitan a recrear infinitamente el proceso que empleó Marx en su construcción. No son ya meros libros estéticos, pasivos, detenidos en el papel para siempre: han roto esta barrera y son libros en movimiento. Esto obliga al espectador a participar, a sumarse al funcionamiento íntimo de la obra en cuestión. Marx alcanza este efecto porque lo que escribe no es el reflejo visible de un pensar, sino el "proceso o acto mismo de pensar". O sea, de algún modo, se visita su fábrica espiritual, el taller donde trazaba su ciencia en ac-

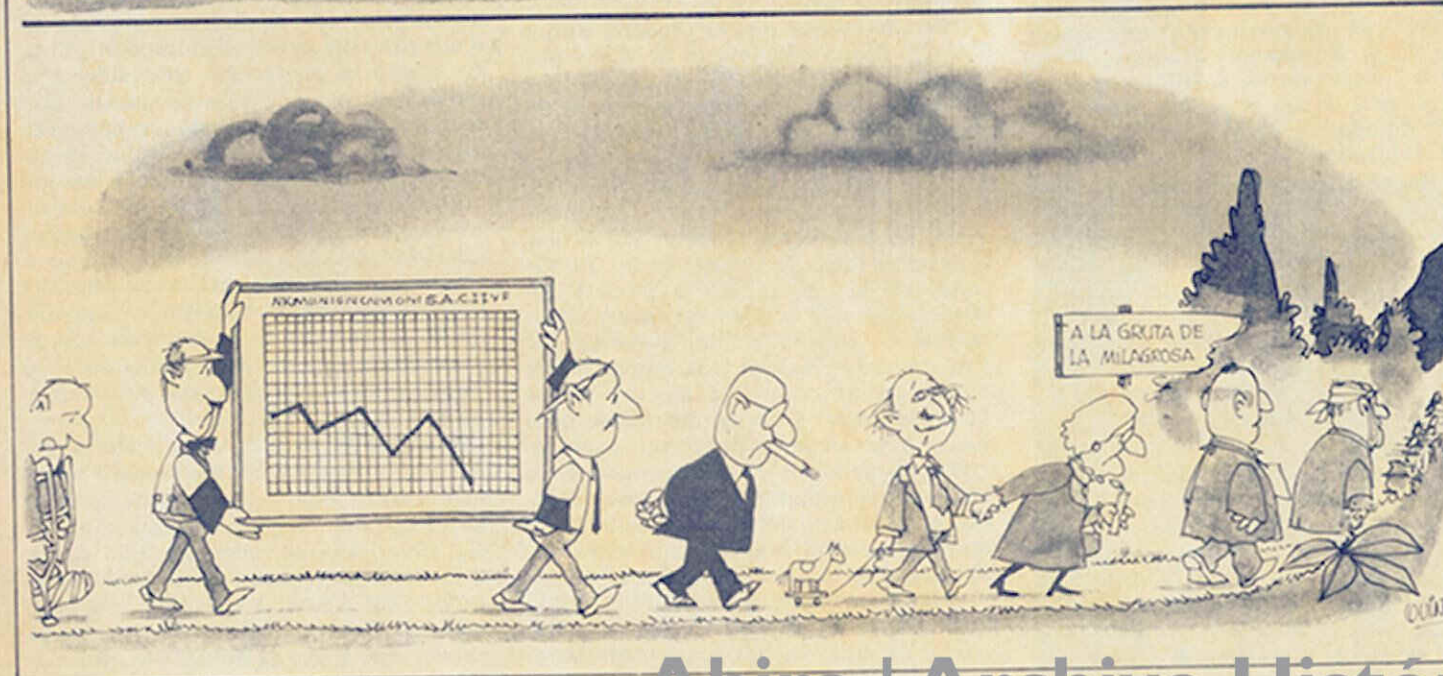
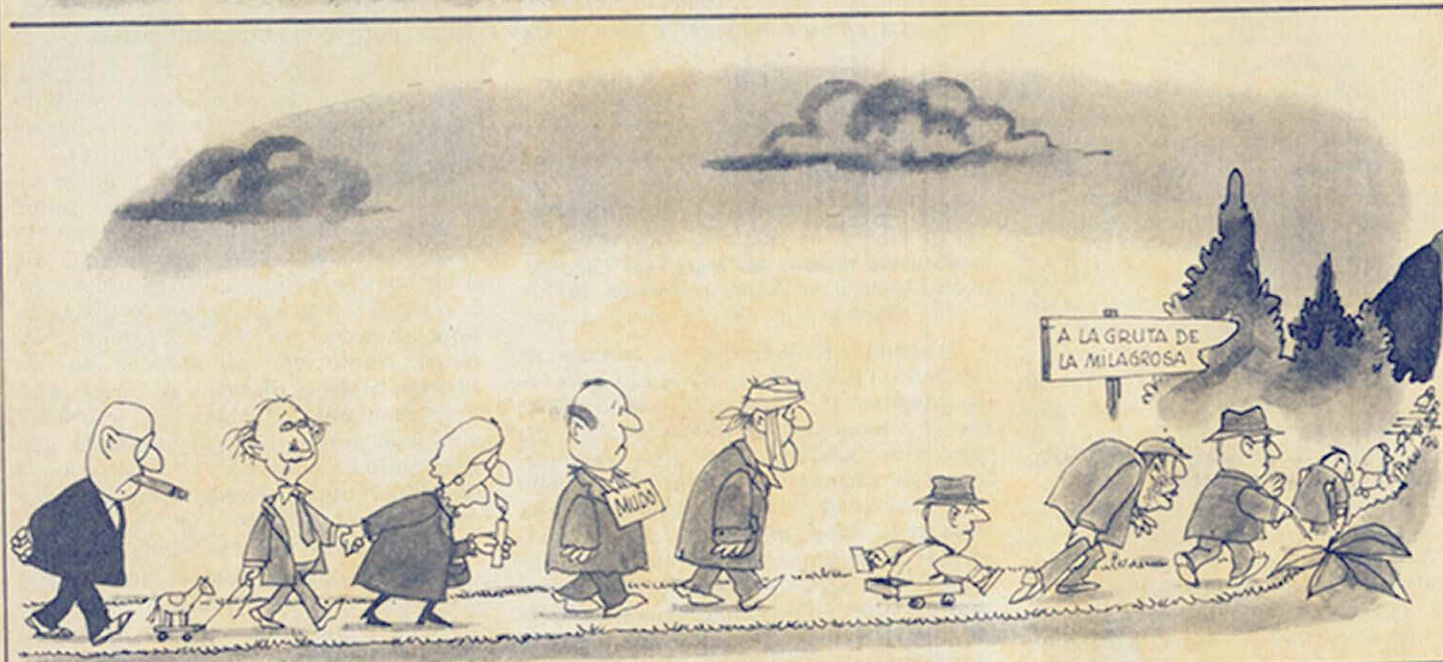
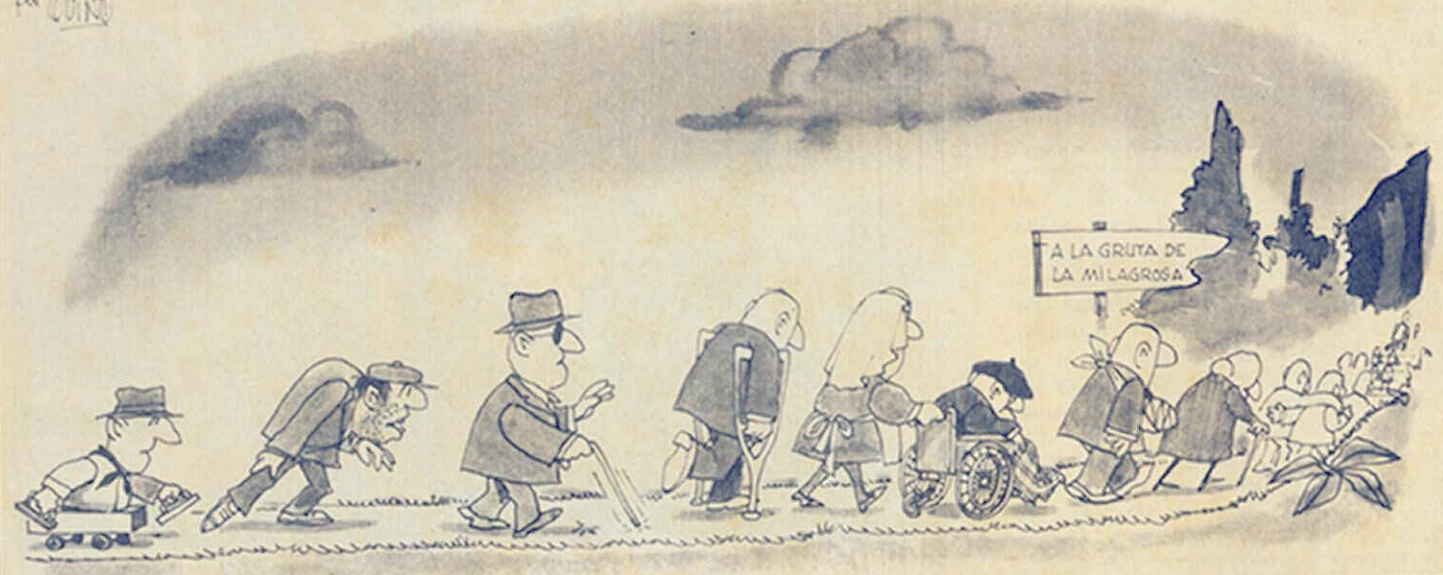
ción perpetua. Esta velocidad y cómo logró hacerla perceptible, es una de las grandes virtudes del Marx escritor.

Silva no pierde jamás de vista la vitalidad y antihieratismo del autor del 18 *Brumario*. Porque en Marx "lo conceptual tiene valor perceptual". Es decir, mensurable y con texturas posibles de ser tocadas. Lo que lo distancia inmensamente de otros creadores de obras científicas, utilizadores de un idioma árido y oscuro sin necesidad. Leer economía, en Marx, no desorienta sino que revela la historia como una gran sinfonía trágica en la cual la lucha de clases es el choque inevitable que provoca la tormenta.

Dos palabras parecen sustentar la tarea de Marx: *economía* (en su acepción histórica) y *economía lingüística*. No es paradójica, sino una muestra de la unidad profunda de sus obras, esta respuesta que uno de los términos de su dialéctica fundamental ofrece al otro. Economía es su tema o contenido, y el ritmo o forma que usa es el de la economía lingüística que marca una definición esencial: "Se trata de que en cada página haya sido gastada la energía que allí convenía gastar". Esta concentración sólo es real cuando las fuerzas liberadas reflejan la unión de *signo* y *significado*. La materia verbal de sus libros señala siempre, hasta en sus menores articulaciones, la identidad de la cosa de la que se está hablando y la forma que asume esa cosa para expresarse.

Y añade Silva que Marx "echa a andar algo preexistente". Esta lengua única y universal parece venir desde los orígenes, y los fragmentos apocalípticos del *Manifiesto* se asemejan a la concisión de piedras vivas de aquellos que amó tanto Marx: los griegos, los que supieron hablar de las ciencias con la música que posee la naturaleza. ♦

M. A. B.



IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS
FLORIDA - PROVINCIA DE BUENOS AIRES



ALAS A SU IMAGINACION.

Volando a Sudáfrica por South African Airways, convertirá el fruto de su imaginación en realidad.

Primero en el vuelo, después en Sudáfrica.

Nuestro inteligente y sensible personal de a bordo descubre sus gustos, sus expectativas. Para satisfacerlo. Nuestras clases, no merecen llamarse simplemente primera clase y turista. Por eso ahora las bautizamos: "Diamante azul" y "Medallón de oro" respectivamente.

De Sudáfrica no queremos adelantarle nada. Imagine.

Mucha gente sabe que el mejor modo de comenzar esta exuberante aventura es South African Airways. Para poder cumplir con todos, ahora dos frecuencias semanales desde Río a Johannesburgo:

Lunes y miércoles. Así nadie tiene que esperar una semana para concretar su fantasía.

Nuestros planes de financiación también están dentro de su imaginación. Así como las excursiones, que incluyen tarifas aéreas, terrestres y hoteles con pensión completa.



SOUTH AFRICAN AIRWAYS
Alas a su imaginación.

Santa Fe 790 - Tel. 31.8184/5/6 - Buenos Aires

Consulte a su Agente de Viajes

